

Testate mais serie 600C (n° di serie 785001 -)



MANUALE DELL'OPERATORE

Testate per mais serie 600C

OMHXE89813 EDIZIONE H5 (ITALIAN)

John Deere Harvester Works

Modello da esportazione
PRINTED IN U.S.A.



Introduzione

Premessa

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per apprendere come far funzionare e far manutenzione correttamente alla vostra macchina. Potrete così evitare infortuni o danni all'equipaggiamento. Questo manuale e le indicazioni per la sicurezza sono disponibili anche in altre lingue. Per l'ordinazione, consultare il Concessionario John Deere.

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina e deve seguirla quando viene venduta.

LE MISURE in questo manuale sono espresse sia nel sistema metrico decimale che nel sistema americano. Utilizzare solo parti di ricambio e viteria corrette. Usare utensili metrici per la viteria metrica e inglesi per la viteria inglese.

IL LATO SINISTRO E DESTRO si intende guardando verso il senso di avanzamento dell'attrezzatura.

I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE PRODOTTO (P.I.N.) vanno annotati nella sezione delle Caratteristiche Tecniche. Annotare accuratamente tutti i numeri per facilitare la ricerca della macchina in caso di furto. Questi

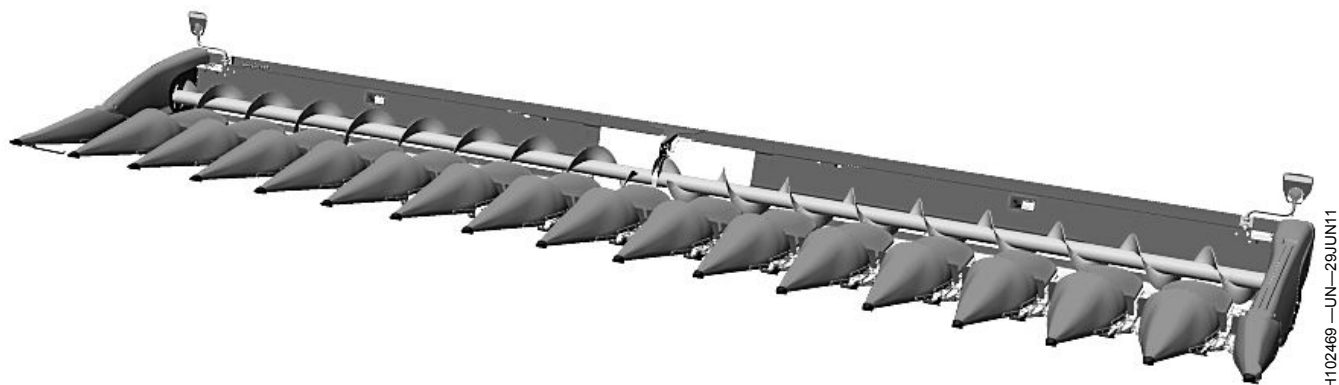
servono anche al Concessionario quando si ordinano i ricambi. I numeri di identificazione devono essere archiviati in un luogo sicuro e non sulla macchina.

LA GARANZIA viene offerta da John Deere come parte del programma di supporto per i Clienti che fanno manutenzione agli equipaggiamenti nel modo descritto in questo in questo manuale. I termini della garanzia sono indicati nel certificato di garanzia consegnatovi dal Concessionario.

Questa garanzia vi dà la certezza che John Deere supporta i suoi prodotti nel caso in cui risultassero difettosi entro il periodo di garanzia. In qualche caso John Deere offre miglioramenti sulle macchine spedite senza addebito per il Cliente, anche se il prodotto ha superato il periodo di garanzia. Se l'equipaggiamento viene usato in modo non corretto o vengono modificate le sue prestazioni oltre le specifiche originali di fabbrica, la garanzia perde la sua validità e potrebbero anche essere negate le modifiche successive. La regolazione dell'alimentazione del combustibile oltre le specifiche o comunque il potenziamento della macchina oltre i limiti previsti sarà pure elemento sufficiente per far decadere la garanzia.

DX, IFC2A -39-17SEP92-1/1

Vista di identificazione



SS43267,00002FF -39-01NOV13-1/1

Indice generale

	Pagina
Caratteristiche di sicurezza	
Caratteristiche di sicurezza della testata	05-1

Sicurezza

Riconoscere le informazioni per la sicurezza	10-1
Conoscere la terminologia dei segnali.....	10-1
Attenersi alle istruzioni di sicurezza.....	10-1
Simboli di sicurezza e manuale dell'operatore in spagnolo	10-2
Zavorramento per il contatto sicuro con il terreno	10-2
Parcheggio e allontanamento dalla macchina	10-2
Prepararsi alle emergenze	10-3
Indossare gli indumenti di sicurezza.....	10-3
Tenersi a debita distanza dalle unità di raccolta ..	10-3
Usare le luci e i dispositivi di sicurezza	10-4
Trasporto sicuro della mietitrebbia con testata...	10-4
Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada	10-5
Abituarsi a lavorare in sicurezza.....	10-6
Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare	10-6
Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione.....	10-7
Pericolo di intrappolamento	10-7
Evitare il contatto con organi in movimento	10-7
Mantenersi a distanza da alberi di comando rotanti	10-8
Protezioni e schermi	10-8
Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione	10-8
Intervenire in sicurezza sugli impianti dotati di accumulatori	10-9
Manutenzione della macchina in sicurezza	10-9
Manutenzione delle cinghie di trasmissione in sicurezza	10-9
Proteggere da spruzzi in pressione	10-10
Smaltire gli scarti in modo appropriato	10-10
Supportare la macchina in modo appropriato...	10-10
Immagazzinare gli accessori in modo sicuro....	10-11

Segnali di sicurezza

Simboli per la sicurezza.....	15-1
Sostituzione dei segnali di sicurezza	15-1
Aggrovigliamento del prodotto nella testata	15-1
Albero di comando rotante	15-2
Testate granturco StalkMaster™	15-2
Peso di spedizione della testata mais	15-3

	Pagina
Aggrovigliamento del prodotto nella testata	15-3

Trasporto

Trasporto su rimorchio.....	20-1
Guida su strada con la mietitrebbia	20-2

Attacco e distacco

Attacco della testata mais al collo alimentatore ..	25-1
Fissaggio della testata mais al collo alimentatore precedente alla Serie 60	25-4
Montaggio della testata mais su una trincia semovente o su una scartocciatrice	25-4
Distacco della testata mais dal collo alimentatore	25-5
Aggancio a punto singolo — Regolazione.....	25-6
Cavo parte inferiore collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione	25-8
Perni di aggancio collo alimentatore (pulizia).....	25-8
Sgancio manuale del collo alimentatore.....	25-8
Posizione vite di sicurezza a taglio del cavo di aggancio	25-9

Calibrazione e impostazioni

Quando effettuare la calibrazione.....	30-1
Codici errore calibrazione.....	30-1
Procedure di calibrazione utente per mietitrebbie serie S	30-1
Procedure di calibrazione a uso dell'utente per le mietitrebbie Serie 70	30-2
Procedure di calibrazione utente per mietitrebbie Serie 50/60	30-2
Regolazione velocità di discesa e sensibilità del collo alimentatore — mietitrebbie Serie S e 70	30-7
Regolazione velocità di discesa e sensibilità del collo alimentatore — mietitrebbie Serie 60 e precedenti	30-8

Funzionamento e uso della testata mais

Informazioni generali	35-1
Guida e uso in sicurezza	35-1
Velocità di spostamento della testata mais.....	35-1
Funzioni del bracciolo.....	35-2
Display per il comando della testata di tipo attivo - Funzioni	35-3

Continua alla pagina seguente

Manuale originale. Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.

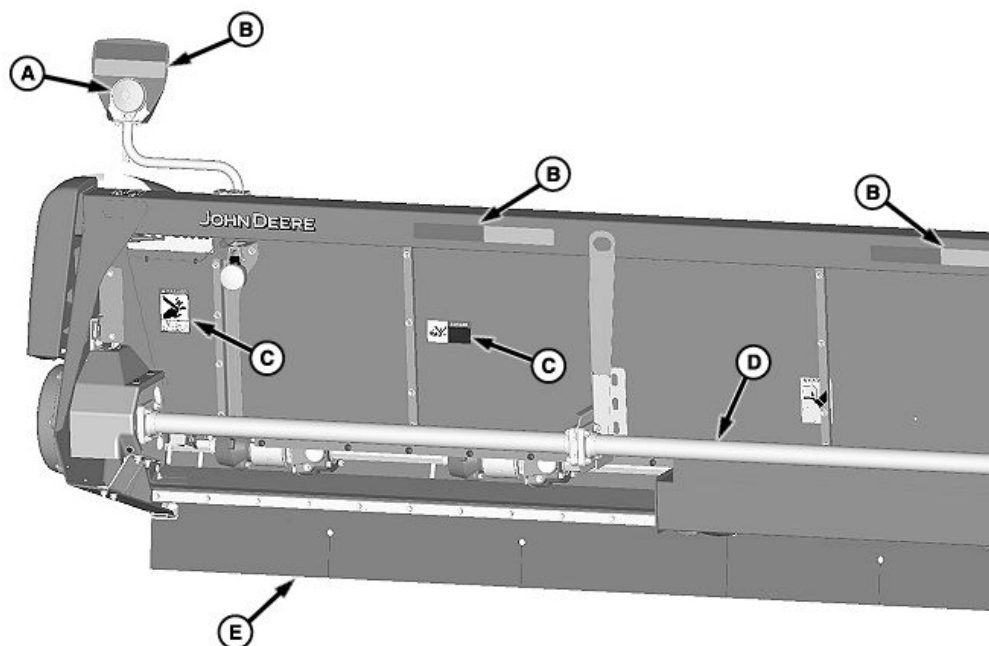
COPYRIGHT © 2015
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION™ Manual

	Pagina
Descrizione dei sistemi di controllo	
altezza della testata automatico	35-4
Inserimento/disinserimento comando	
testata mais	35-5
Comando e ripristino piastre di copertura	35-6
Mietitrebbie Serie 50, 60 e 70 con collo	
alimentatore a velocità variabile	35-7
Mietitrebbie Serie 00 e 10 con collo	
alimentatore a trasmissione variabile	35-7
Mietitrebbie con collo alimentatore a	
regime fisso	35-7
Raccolta del mais quando gli stocchi	
sono indeboliti o spezzati	35-8
Raccolta mais per pop-corn	35-8
Raccoglitori	35-8
Gruppi punta	35-9
Coclea	35-9
Piastre di copertura idrauliche regolabili	35-9
Estensioni esterne dei raccoglitori	35-10
Sollevamento e rimozione delle punte	
e delle schermature dei raccoglitori interni	35-10
Sollevamento e inclinazione delle	
punte e delle schermature dei	
raccoglitori esterni	35-12
Sportello per la pulizia della base della coclea	35-12
Inserimento e disinserimento dei	
coltelli trincianti StalkMaster™	35-13
Accessori e opzioni	
Salvapannocchia	40-1
Rulli mungitori	40-2
Sensori di avanzamento comando	
testata attiva	40-3
Scatole ingranaggi trinciatori	
StalkMaster™ (opzionali)	40-3
AutoTrac RowSense	40-4
Luci sulle stoppie	40-4
Regolazioni — Testata mais	
Regolazione e livellamento delle punte	
del raccoglitore	45-1
Regolazione dei coltelli antirifiuti	45-1
Regolazione della tensione della	
catena raccoglitrice	45-2
Regolazione dei deflettori della catena	
raccoglitrice	45-2
Regolazione delle piastre di copertura	45-3
Regolazione della catena di comando	
del gruppo punta	45-4
SOLA regolazione delle ruote dentate	
conduttrici della punta mais con	
sistema di azionamento a velocità costante	45-6
Regolazione dell'altezza della coclea	45-7
Regolazione spogliatore inferiore	45-8
Accoppiamento della catena	45-9
Regolazione della catena di comando	
della coclea	45-9

	Pagina
Lubrificazione	
Grasso	50-1
Conservazione dei lubrificanti	50-1
Lubrificanti alternativi e sintetici	50-1
Miscelazione dei lubrificanti	50-2
Lubrificazione e manutenzione	
Tabella degli intervalli di lubrificazione	55-1
Ogni 200 ore di funzionamento	55-1
Ogni 1000 ore di funzionamento	55-6
Risoluzione dei problemi	
Testata mais	60-1
Comando della testata attiva (AHC)	60-4
Manutenzione	
Fermo di sicurezza del collo alimentatore	65-1
Rimozione e installazione dei rulli mungitori	65-1
Inversione delle catene raccoglitrice e	
delle ruote dentate per prolungarne	
la durata	65-5
Rimozione e installazione della catena	
raccoglitrice	65-6
Rimozione ed installazione della coppa	
dell'olio	65-7
Rimuovere e installare le piastre antiusura	65-9
Rimuovere ed installare le lame del	
coltello trinciante StalkMaster™	65-9
Sostituzione delle lampadine dei	
proiettori per stoppie	65-10
Sostituzione della lampadina della luce	
di avvertimento della testata	65-10
Rimessaggio	
Manutenzione di fine stagione	70-1
Manutenzione di inizio stagione	70-1
Specifiche	
Specifiche	75-1
Sicurezza contro le effrazioni	75-3
Numero di identificazione testata	75-3
Posizione dell'etichetta di conformità	
all'Unione doganale-EAC	75-3
Documentazione di proprietà	75-4
Dichiarazione di conformità CE	75-4
Unione doganale-EAC	75-5
Coppie di serraggio per bulloneria e	
viteria a pollici unificata	75-6
Coppie di serraggio per bulloneria e	
viteria metrica	75-7

Caratteristiche di sicurezza

Caratteristiche di sicurezza della testata



A—Luce di avvertimento
B—Nastro riflettente

C—Etichette di sicurezza
D—Protezioni dell'albero di comando

E—Teli (solo testate di trinciatura)

Oltre alle caratteristiche di sicurezza qui illustrate, ulteriori decalcomanie, alle quali si aggiungono messaggi ed

istruzioni di sicurezza riportati nel manuale dell'operatore, contribuiscono al corretto uso della testata per il mais.

DM84283,00006F5 -39-21MAY15-1/1

H114321 —UN—05JUN15

Sicurezza

Riconoscere le informazioni per la sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.



TS1389 —JUN—28JUN13

DX,ALERT -39-29SEP98-1/1

Conoscere la terminologia dei segnali

Con il simbolo di sicurezza vengono usate delle parole di segnalazione—PERICOLO, AVVERTIMENTO o ATTENZIONE—. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di PERICOLO o AVVERTIMENTO sono situati vicino alle zone pericolose. Le precauzioni generiche vengono identificate con i simboli di ATTENZIONE. La scritta ATTENZIONE in questo manuale richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza.



PERICOLO
AVVERTENZA
ATTENZIONE

TS187 —39—30SEP88

DX,SIGNAL -39-03MAR93-1/1

Attenersi alle istruzioni di sicurezza

Leggere con attenzione tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e nei segnali di sicurezza applicati sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Rimpiazzare eventuali segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Accertarsi che i nuovi componenti delle attrezzature e i ricambi per la riparazione siano completi dei segnali di sicurezza correnti. I segnali di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il concessionario John Deere.

I ricambi ed i componenti reperiti presso altri fornitori possono contenere ulteriori informazioni di sicurezza, non riprodotte in questo manuale dell'operatore.

Imparare ad utilizzare correttamente la macchina ed i comandi. Non consentire l'uso da parte di persone non addestrate.

Mantenere la macchina in condizioni operative corrette. Ogni modifica apportata senza autorizzazione può



TS201 —JUN—15APR13

compromettere il funzionamento e/o la sicurezza della macchina e ridurne la durata.

Se non si comprende una parte di questo manuale e si necessita assistenza, rivolgersi al concessionario John Deere.

DX,READ -39-16JUN09-1/1

Simboli di sicurezza e manuale dell'operatore in spagnolo

Per la versione spagnola del manuale dell'operatore e dei simboli di sicurezza di questa macchina rivolgersi ai concessionari autorizzati John Deere. Rivolgersi al concessionario John Deere.



OUO6075,0000145 -39-22MAY08-1/1

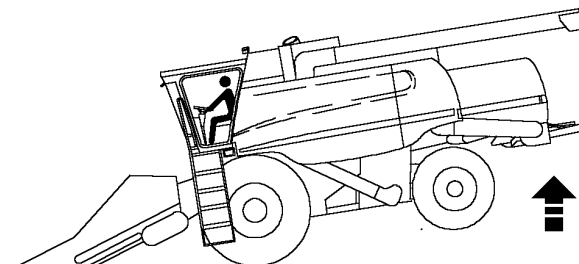
TS201—UN—15APR13

Zavorramento per il contatto sicuro con il terreno

Gli accessori anteriori troppo pesanti, alterando il centro di gravità, possono influire negativamente sulle operazioni (funzionamento, sterzata, frenata) della mietitrebbia.

Per mantenere il giusto contatto con il terreno, zavorrare la mietitrebbia sulla parte posteriore, se necessario.

Rispettare i carichi massimi consentiti sugli assali e i pesi totali.



HX,AG,SF6782 -39-05FEB99-1/1

H51907—UN—10FEB99

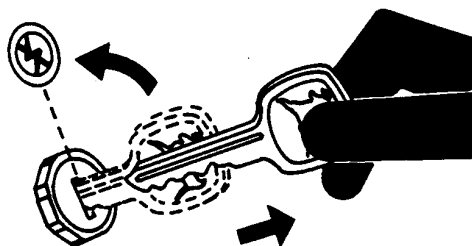
Parcheggio e allontanamento dalla macchina

Abbassare a terra l'unità di raccolta.

Prima di scendere dalla macchina, disinserire l'unità di raccolta e il separatore. Portare la leva multifunzione in posizione neutra e arrestare la macchina. Azionare il freno di stazionamento, estrarre la chiave e bloccare la cabina dell'operatore.

Non lasciare mai la macchina incustodita con il motore acceso.

Durante la marcia, non uscire mai dalla cabina.



OUO6075,0000AEB -39-11FEB14-1/1

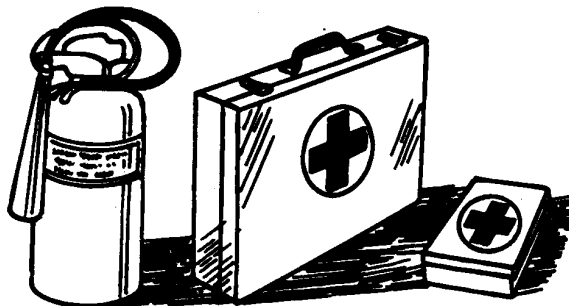
TS230—UN—24MAY89

Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



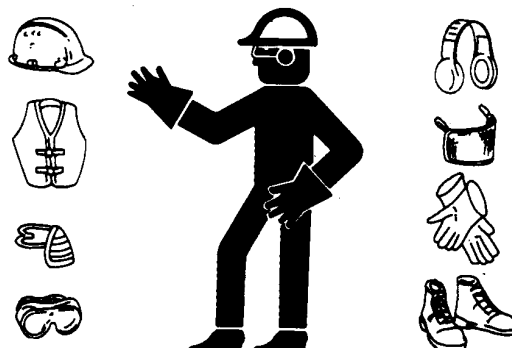
TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -39-03MAR93-1/1

Indossare gli indumenti di sicurezza

Indossare abiti abbastanza attillati ed indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

Per operare in sicurezza serve la completa attenzione dell'operatore. Mentre si usa la macchina non indossare auricolari per radio o musica.



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -39-03MAR93-1/1

Tenersi a debita distanza dalle unità di raccolta

Per via della loro funzione, barra falciante, coclea e rulli di alimentazione non sono completamente protetti. Tenersi a debita distanza da questi organi in movimento durante il funzionamento. Prima di eseguire la manutenzione della macchina o di disintasarla, disinnestare sempre la frizione principale, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.



ES 118 704

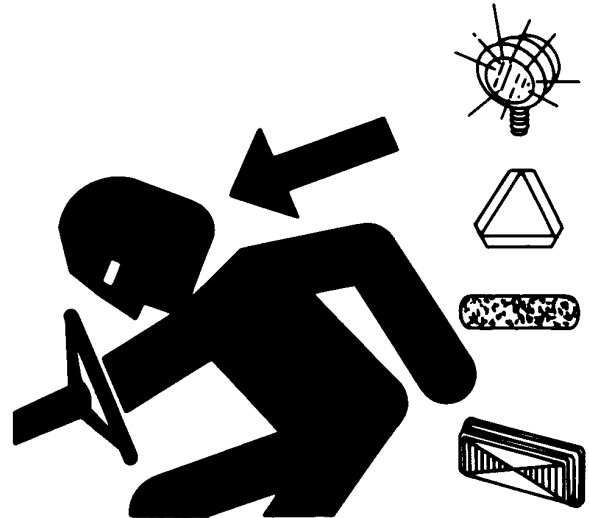
ES118704 —UN—21MAR95

OIO6075,00009E5 -39-28SEP10-1/1

Usare le luci e i dispositivi di sicurezza

Prevenire le collisioni con gli altri utenti della strada, i trattori lenti con attrezzature, montate o trainate e le macchine semoventi. Controllare frequentemente i veicoli che arrivano da dietro, specialmente prima di curvare, e usare gli indicatori di direzione.

Usare i fari anteriori, i lampeggiatori di avvertimento e gli indicatori di direzione, sia di notte che di giorno. Osservare le norme del codice della strada per l'illuminazione del mezzo e le varie segnalazioni. Mantenere ben visibili e in buone condizioni le luci e i vari mezzi di segnalazione. Sostituire o riparare i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o smarriti. Dal concessionario John Deere è disponibile un kit per l'illuminazione di sicurezza delle attrezzature.



DX, FLASH -39-07JUL99-1/1

TS951 —UN—12APR90

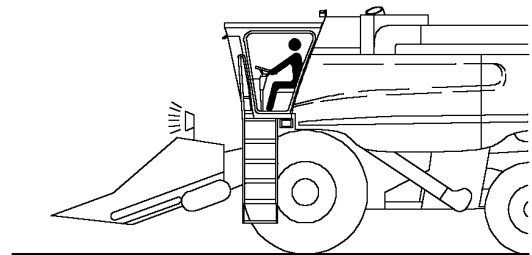
Trasporto sicuro della mietitrebbia con testata

Evitare il più possibile di trasportare su strada la mietitrebbia con la testata installata.

Se non è possibile farne a meno, viaggiare con le luci lampeggianti di avvertimento sulla testata accese e verificare che il materiale riflettente sia ben visibile e pulito.

Si consiglia l'utilizzo di un veicolo pilota sulle strade trafficate, strette, collinose e quando occorre attraversare ponti.

Guidare a una velocità sicura per le condizioni stradali.



OUO6075,0000034 -39-22JAN01-1/1

H51909 —UN—07MAY99

Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada



H100048 —UN—03FEB11

In figura: Serie S

Quando si trasporta la macchina su strade pubbliche, l'interruttore di scollegamento per trasporto su strada (A) deve trovarsi nella posizione corrispondente ("strada").

Quando l'interruttore di scollegamento per trasporto su strada viene premuto, la spia luminosa si accende per indicare che l'interruttore è in posizione "strada". L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada blocca le seguenti funzioni:

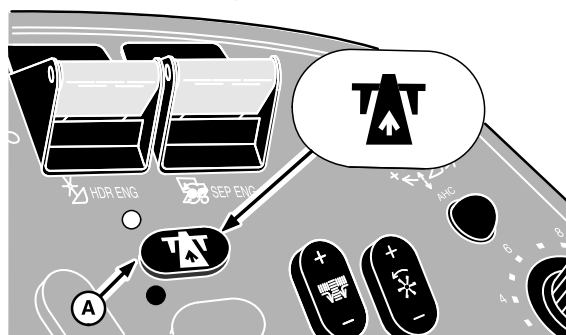
- Ripristino dell'altezza della testata
- Sensibilità altezza testata
- inclinazione laterale
- Sollevamento/abbassamento aspo e avanzamento/ar-retramento aspo
- Coclea di scarico
- Posizionamento della coclea
- Coclea ripiegabile motorizzata (se presente)
- Innesto del separatore
- Innesto della testata
- Sollevamento/abbassamento della testata

Se dopo avere trasportato la macchina su strada si vuole operare sul campo, premere l'interruttore di scollegamento



H90140 —UN—15OCT07

In figura: Serie 70



H52044 —UN—31MAR99

In figura: serie 50 e 60

A—Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada

per trasporto su strada per **due secondi**; la spia luminosa si spegne ed è ora possibile azionare nuovamente le funzioni desiderate.

SS43267,00003FE -39-26JUN14-1/1

Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita ed asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire tutti gli organi di trasmissione del moto ed azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare le attrezzature a terra. Arrestare il motore. Togliere la chiave di accensione. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere in sicurezza qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte. Rimuovere gli accumuli di grasso, olio o detriti.

Sui mezzi semoventi, prima di effettuare regolazioni relative all'impianto elettrico o saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa (⌋) dalla batteria.

Sulle attrezzature trainate, prima di intervenire sui componenti elettrici o effettuare saldature sulla macchina, scollegare i cavi elettrici dal trattore.



DX,SERV -39-17FEB99-1/1

TS218 —UN—23AUG88

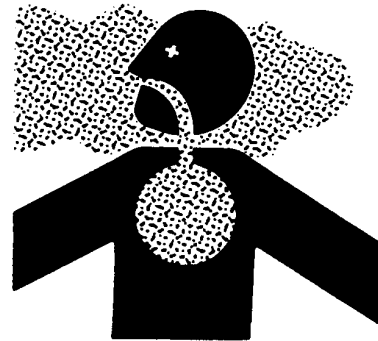
Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare

Evitare fumi e polvere potenzialmente tossici.

Il riscaldamento della vernice durante le operazioni di saldatura o per l'uso di una fiamma può generare fumi pericolosi.

Prima di scaldare:

- Togliere la vernice per una zona di almeno 100 mm di diametro intorno al punto che sarà interessato dal riscaldamento. Se non fosse possibile togliere la vernice, prima di scaldare o saldare, indossare un respiratore omologato.
- Non inspirare la polvere quando si abrade la vernice. Usare un respiratore omologato.
- Se si utilizza un solvente o uno sverniciatore, rimuovere i residui con acqua e sapone prima di iniziare l'operazione di saldatura. Tenere lontani i contenitori di solvente, sverniciatore o altro materiale infiammabile. Lasciare disperdere i fumi per almeno 15 minuti prima di iniziare a saldare o scaldare.



Non utilizzare solventi clorurati nelle zone da saldare.

Eseguire tutto il lavoro in un luogo ben aerato dove le emissioni tossiche e le polveri possano avere sfogo.

Smaltire la vernice ed il solvente in modo appropriato.

DX,PAINT -39-24JUL02-1/1

TS220 —UN—15APR13

Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione

Il riscaldamento di tubi contenenti del fluido in pressione può causare uno spruzzo di vapore infiammabile provocando gravi ustioni alla persona che sta operando e alle persone circostanti. Durante le operazioni di saldatura, brasatura o nell'utilizzo di fiamme libere, non riscaldare le zone vicino alle tubazioni di fluidi in pressione o ad altri materiali infiammabili. Il calore della zona appena oltre la punta della fiamma può provocare l'esplosione accidentale dei tubi in pressione.

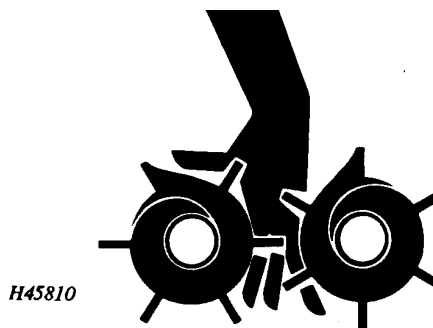


TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -39-10DEC04-1/1

Pericolo di intrappolamento

Per evitare il rischio di intrappolamento, non inserire a mano il raccolto nella macchina e non tentare di scollegare manualmente la macchina quando è in funzione. La macchina alimenta il prodotto più rapidamente di quanto le mani possano rilasciare la presa del prodotto.



H45810

H45810 —UN—22JUL93

SS43267,0000113 -39-10SEP12-1/1

Evitare il contatto con organi in movimento

Tenere mani, piedi e indumenti a debita distanza dalle parti in movimento. Non pulire, lubrificare o regolare la macchina quando è in moto.



TS256 —UN—23AUG88

JK22594,00000E3 -39-15AUG06-1/1

Mantenersi a distanza da alberi di comando rotanti

L'impigliamento in un albero di comando rotante può causare infortuni gravi o mortali.

Mantenere tutte le protezioni sempre in sede. Accertarsi che le protezioni rotanti girino liberamente.

Indossare abbigliamento aderente. Spegner il motore e accertarsi che tutti i componenti rotanti e gli alberi di comando siano fermi prima di eseguire regolazioni, collegamenti o qualsiasi tipo di manutenzione su attrezzature azionate dalla macchina o dal motore.



TS1644 —UN—22AUG95

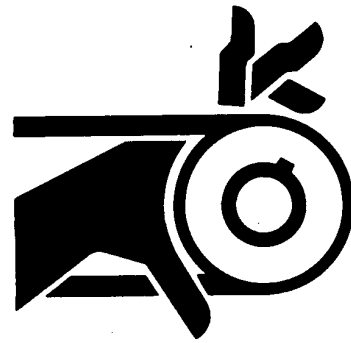
DX,ROTATING -39-18AUG09-1/1

Protezioni e schermi

Assicurarsi che tutte le protezioni e gli schermi siano sempre in sede, in buone condizioni e installate correttamente.

Prima di rimuovere qualunque protezione o schermo, disinnestare sempre la frizione principale, arrestare il motore ed estrarre la chiave di accensione.

Non avvicinare mani, piedi e vestiti a componenti in movimento.



TS285 —UN—23AUG88

JK22594,00000E5 -39-15AUG06-1/1

Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione

Ispezionare periodicamente i tubi idraulici – almeno una volta all'anno – per rilevare eventuali perdite, annodamenti, tagli, incrinature, abrasioni, rigonfiamenti, corrosioni, cavi esposti intrecciati o altri segni di usura o danneggiamento.

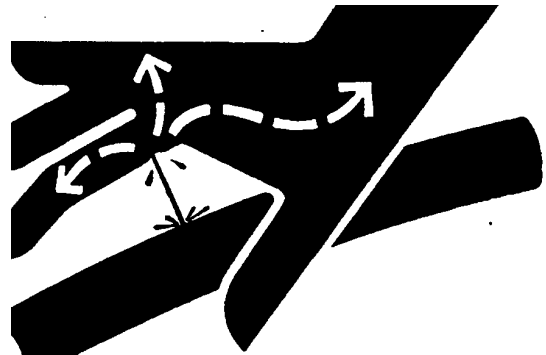
Sostituire immediatamente i gruppi tubo flessibile usurati o danneggiati con i ricambi approvati John Deere.

Gli schizzi di liquido in pressione possono penetrare sotto la cute e causare gravi lesioni.

Per evitare infortuni, prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutti i raccordi prima di rimettere in pressione.

Utilizzare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di infortuni, rivolgersi immediatamente ad un medico. Se il fluido penetra sotto pelle, deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il personale medico che non



avesse dimestichezza con questo tipo di infortunio dovrà consultare l'opportuna documentazione medica. Informazioni in proposito sono disponibili in lingua inglese presso il Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois (USA), chiamando i numeri 1-800-822-8262 oppure +1 309-748-5636.

X9811 —UN—23AUG88

DX,FLUID -39-12OCT11-1/1

Intervenire in sicurezza sugli impianti dotati di accumulatori

I fluidi o gas che fuoriescono dai circuiti dotati di accumulatori pressurizzati, utilizzati negli impianti di condizionamento, sistemi idraulici e negli impianti freni pneumatici, possono causare lesioni gravi. Un calore eccessivo può far scoppiare l'accumulatore e i tubi sotto pressione sono soggetti a tagli accidentali. Non saldare o usare fiamme vicino ad accumulatori o a tubi in pressione.

Prima di rimuovere un accumulatore, scaricare la pressione del sistema pressurizzato.

Prima di rimuovere un accumulatore, scaricare la pressione del sistema idraulico. Non tentare mai di scaricare la pressione del sistema idraulico o dell'accumulatore allentando un raccordo.



Gli accumulatori non sono riparabili.

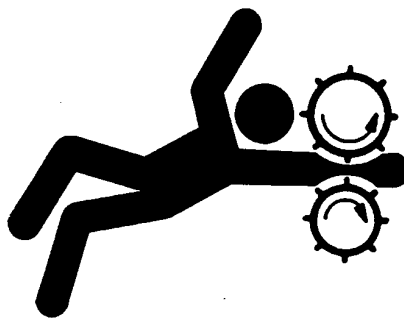
DX,WW,ACCLA2 -39-22AUG03-1/1

TS281 —UN—15APR13

Manutenzione della macchina in sicurezza

Legarsi all'indietro capelli lunghi. Durante lavori sulla macchina o su parti mobili non usare cravatte, scialli, abiti aperti o catenelle. Se tali oggetti rimanessero impigliati nella macchina, si potrebbero riportare gravi lesioni.

Togliersi anelli ed altri gioielli, per evitare cortocircuiti o l'impigliamento in parti mobili della macchina.



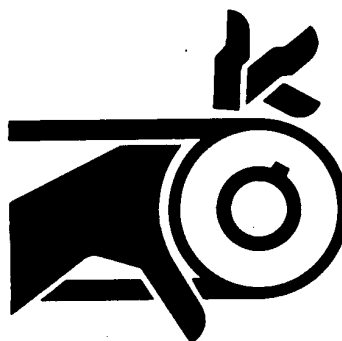
DX,LOOSE -39-04JUN90-1/1

TS228 —UN—23AUG88

Manutenzione delle cinghie di trasmissione in sicurezza

Durante la manutenzione delle cinghie di trasmissione è necessario osservare le seguenti precauzioni:

- Attenzione a non rimanere impigliati con mani o braccia poichè questo può causare gravi infortuni. Non pulire, controllare o regolare le cinghie con la macchina in funzione. Arrestare sempre il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
- Evitare di pulire le cinghie con solventi infiammabili.



OUC6075,00026A4 -39-06FEB03-1/1

TS285 —UN—23AUG88

Proteggersi da spruzzi in pressione

Gli spruzzi in pressione degli iniettori possono penetrare sotto la pelle e causare gravi infortuni. Impedire agli spruzzi di contattare mani e corpo.

In caso di incidente rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di lesione, deve rivolgersi ad uno specialista. Questo tipo di informazione è anche disponibile presso il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A.



DX, SPRAY -39-16APR92-1/1

TS1343 —UN—18MAR92

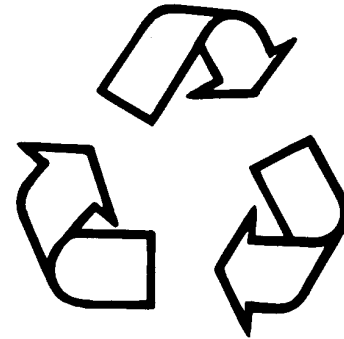
Smaltire gli scarti in modo appropriato

Lo smaltimento scorretto degli scarti può alterare l'ambiente ed il sistema ecologico. Gli elementi usati per gli equipaggiamenti John Deere, i cui scarti sono potenzialmente pericolosi, sono: olio, gasolio, fluido refrigerante, fluido per freni, filtri e batterie.

Per scaricare i fluidi usare contenitori a tenuta. Non usare contenitori di cibi o di bevande che possono trarre in inganno ed indurre a berne il contenuto.

Non scaricare nel terreno, in fognatura o in corsi d'acqua.

I fluidi refrigeranti per i condizionatori d'aria, che disperdono all'esterno, possono alterare l'atmosfera. E' consigliabile far recuperare e riciclare i refrigeranti per aria condizionata da centri qualificati, specie se stabilito dalle norme.



Per lo smaltimento o il riciclaggio corretto degli scarti, consultare gli enti preposti (COBAT, COOU, ecc) o interpellare il Concessionario John Deere.

DX, DRAIN -39-03MAR93-1/1

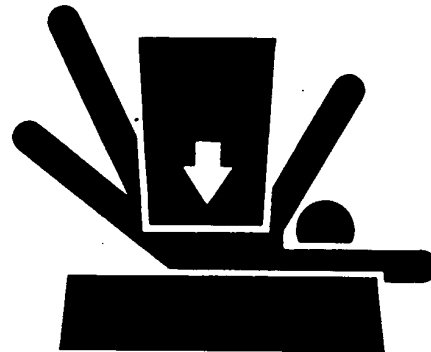
TS1133 —UN—15APR13

Supportare la macchina in modo appropriato

Prima di effettuare degli interventi sulla macchina, abbassare sempre a terra l'accessorio o l'attrezzatura. Fornire un adeguato supporto se l'intervento da eseguire richiede il sollevamento della macchina, dell'attrezzatura. I dispositivi supportati idraulicamente, se tenuti in posizione sollevata, possono assestarsi o abbassarsi a causa di trafilamenti.

Per sostenere la macchina non usare blocchi di scorie, mattoni forati o altro materiale che potrebbe cedere sotto un carico continuo. Non lavorare mai sotto una macchina sostenuta solo da un martinetto. Seguire sempre le istruzioni riportate in questo manuale.

Quando si usano attrezzature o accessori insieme alla macchina, seguire sempre le precauzioni per la sicurezza



riportate nel manuale dell'operatore dell'accessorio o dell'attrezzatura.

DX, LOWER -39-24FEB00-1/1

TS229 —UN—23AUG88

Immagazzinare gli accessori in modo sicuro

Gli accessori immagazzinati quali le doppie ruote, le ruote ingabbiate e i caricatori possono cadere e causare seri danni o la morte.

Immagazzinare gli accessori e le apparecchiature in modo sicuro per impedire che cadano. Tenere bambini ed estranei lontano dalla zona di immagazzinamento.



TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -39-03MAR93-1/1

Segnali di sicurezza

Simboli per la sicurezza

In diversi punti importanti di questa macchina sono stati applicati dei segnali per la sicurezza che indicano i potenziali pericoli. Il pericolo è illustrato dal disegno contenuto nel triangolo di avvertimento. La figura sottostante fornisce informazioni su come evitare gli infortuni. Qui di seguito vengono mostrati i segnali di sicurezza e la loro ubicazione, accompagnati da una breve spiegazione.



SS43267,00000E8 -39-19JUN12-1/1

TS231 —39—07OCT88

Sostituzione dei segnali di sicurezza

Rimpiazzare eventuali segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Fare riferimento a questo manuale dell'operatore per la collocazione corretta dei segnali di sicurezza.

I ricambi ed i componenti reperiti presso altri fornitori possono contenere ulteriori informazioni di sicurezza, non riprodotte in questo manuale dell'operatore.

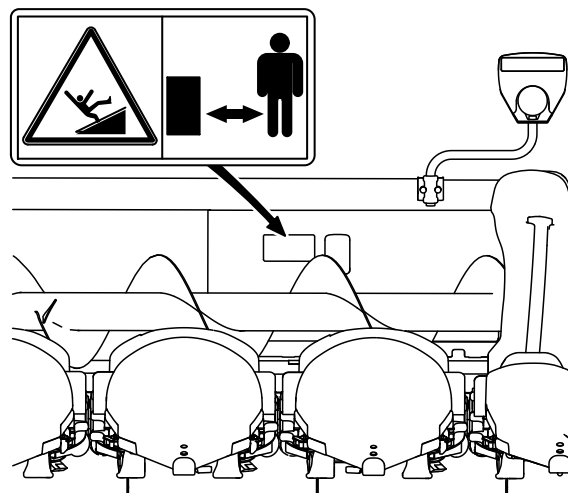


DX,SIGNS -39-18AUG09-1/1

TS201 —UN—15APR13

Aggrovigliamento del prodotto nella testata

Per prevenire infortuni, anche mortali, **ARRESTARE IL MOTORE** prima di liberare la testata. I rulli delle unità di raccolta, infatti, si muovono più velocemente dei tempi di reazione di una persona.

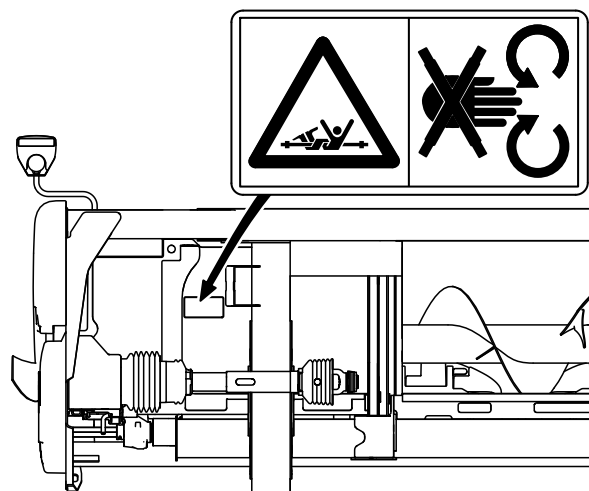


SS43267,00002BE -39-27JUN13-1/1

H106348 —UN—08JAN13

Albero di comando rotante

L'impigliamento in un albero di comando rotante può causare seri infortuni, anche mortali. Assicurarsi che tutte le protezioni siano installate. Evitare il contatto con le parti rotanti.

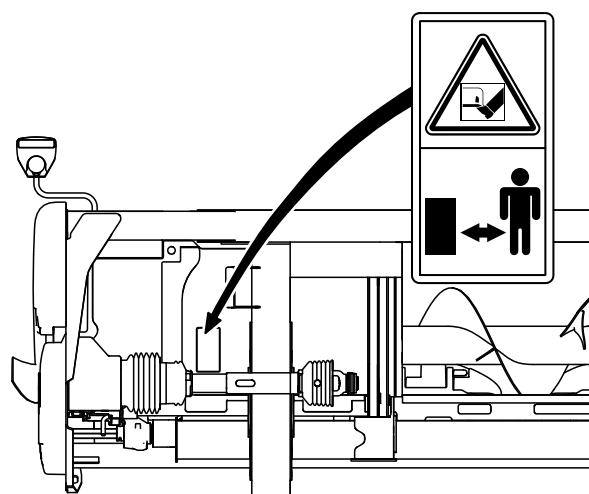


H106349 —UN—08JAN13

SS43267,00002BF -39-27JUN13-1/1

Testate granturco StalkMaster™

Non toccare i coltelli spannocchiatori rotanti o gli oggetti da essi lanciati, onde evitare di subire serie lesioni. Tenersi a debita distanza mentre la testata mais StalkMaster™ è in funzione.



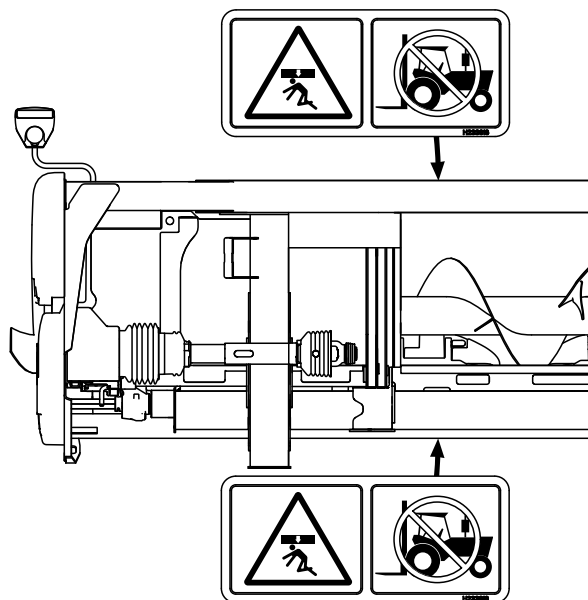
H106350 —UN—08JAN13

StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company

SS43267,000063E -39-06JUL15-1/1

Peso di spedizione della testata mais

Il peso di spedizione di questa testata mais supera i 3630 kg (8000 lbs). Per evitare gravi lesioni da schiacciamento, utilizzare un dispositivo di sollevamento di adeguata capacità di sollevamento e carico. Per il peso esatto della testata, fare riferimento alla sezione Specifiche.

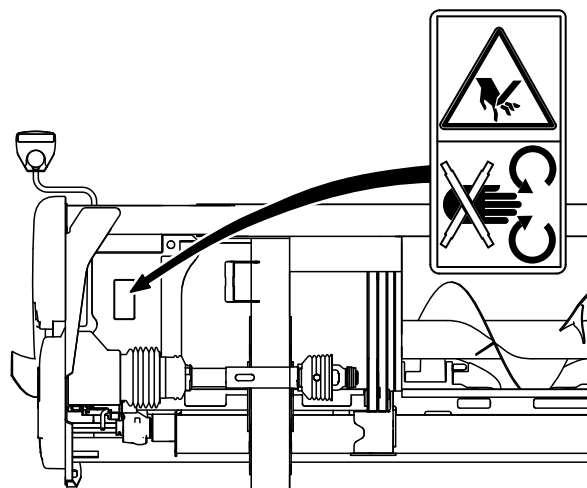


H106516 —UN—17JAN13

SS43267,00002C1 -39-27JUN13-1/1

Aggrovigliamento del prodotto nella testata

Evitare infortuni gravi da impigliamento. Prima di aprire gli sportelli per la pulizia, arrestare il motore ed estrarre la chiave.



H106351 —UN—08JAN13

SS43267,00002C2 -39-27JUN13-1/1

Trasporto

Trasporto su rimorchio

⚠ ATTENZIONE: Rispettare le norme del codice della strada relative alla larghezza, alle luci e alla segnaletica.

IMPORTANTE: Evitare, per quanto possibile, di far circolare la mietitrebbia con la testata mais installata. Se possibile, trasportare la testata su un autocarro o su un rimorchio per testate.

Osservare le raccomandazioni del costruttore del rimorchio sul trasporto sicuro. In assenza di indicazioni, osservare queste linee guida:

- Non trasportare a velocità superiori a 32 km/h (20 mph) su un rimorchio non dotato di freni, e superiori a 40 km/h (25 mph) su un rimorchio dotato di freni.
- Montare sempre una catena rimorchio di sicurezza di dimensioni adeguate.
- Verificare sempre che sul retro del rimorchio o della testata sia applicato il segnale di veicolo in lento movimento (SMV).
- Verificare sempre che il retro del rimorchio sia provvisto di riflettori rossi, due luci di coda rosse e indicatori di svolta.



Punte ripiegate per il trasporto

- Per ridurre la larghezza di trasporto, le punte devono essere ripiegate (rivolte verso l'alto).

H88843 —UN—31JUL07

KR43067,00007EF -39-16MAR11-1/4

1. Sollevare la punta raccoglitrice interna (B) fino a quando il dispositivo di aggancio (A) non si inserisce.

A—Dispositivo di aggancio

B—Punta



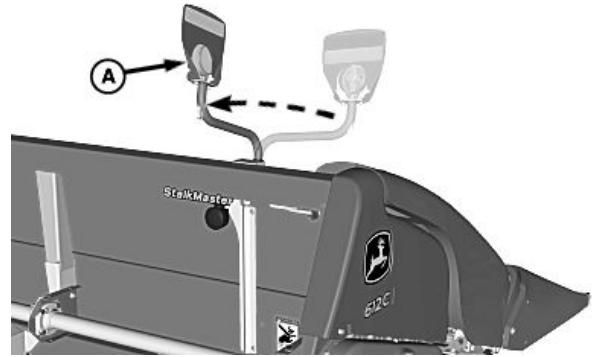
H88847 —UN—24JUL07

Continua alla pagina seguente

KR43067,00007EF -39-16MAR11-2/4

2. Girare posteriormente le luci di avvertimento (A) della testata.

A—Luce di avvertimento



H94376 —UN—26JUN09

KR43067,00007EF -39-16MAR11-3/4

3. Sollevare entrambe le punte raccoglitrici esterne fino a quando il dispositivo di aggancio (A) non si inserisce.

A—Dispositivo di aggancio



H89293 —UN—14JAN09

KR43067,00007EF -39-16MAR11-4/4

Guida su strada con la mietitrebbia

ATTENZIONE: Rispettare le norme del codice della strada relative alla larghezza, alle luci e alla segnaletica.

IMPORTANTE: Evitare, per quanto possibile, di far circolare la macchina su strade aperte al traffico con la testata installata.

Se non è possibile farne a meno, viaggiare con le luci lampeggianti di avvertimento accese sulla testata e verificare che il materiale riflettente sia ben visibile e pulito.

Si consiglia l'utilizzo di un osservatore o di un veicolo pilota sulle strade trafficate, strette, collinari e quando occorre attraversare ponti.

Guidare a una velocità adeguata alle condizioni stradali.

1. Mediante l'interruttore (A) della testata, sollevare completamente la piattaforma.



A—Interruttore di sollevamento e abbassamento

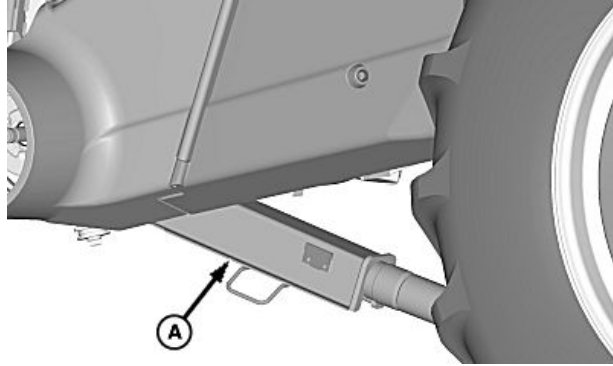
H102589 —UN—05JUL11

Continua alla pagina seguente

SS43267,00000DF -39-20JUN12-1/4

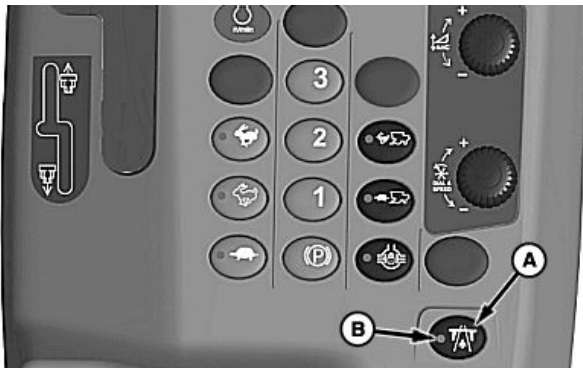
- Innestare il fermo di sicurezza del collo alimentatore (A).

A—Fermo di sicurezza



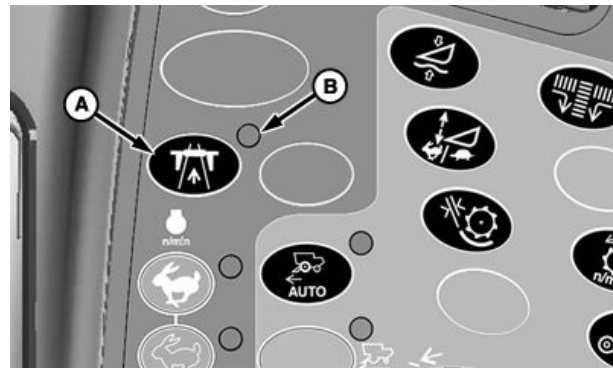
H90891—UN—26FEB08

SS43267,00000DF -39-20JUN12-2/4



H100049—UN—03FEB11

In figura: Serie S



H86951—UN—20NOV06

In figura: Serie 70

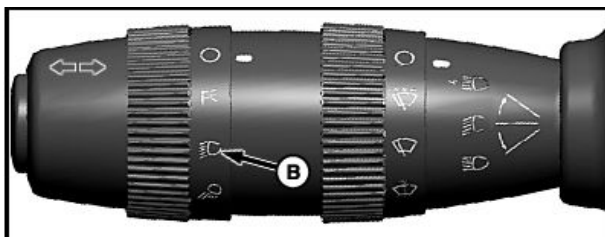
A—Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada B—Spia luminosa

- Attivare l'interruttore di sicurezza per il trasporto su strada (A).

NOTA: Con l'interruttore inserito, la spia è accesa (B).

Continua alla pagina seguente

SS43267,00000DF -39-20JUN12-3/4



Mietitrebbia serie S

A—Interruttore luci dei lampeggiatori

B—Interruttore fari per guida su strada

ATTENZIONE: Durante il trasporto su strada o autostrada, le luci lampeggianti di avvertimento e le luci di coda su entrambi i lati fungono da avvertimento per i veicoli in avvicinamento. Le luci di avvertimento devono quindi essere accese quando si circola con la mietitrebbia su strade aperte al traffico.

Ruotare la scaletta della cabina il più possibile in avanti in modo da orientare la luce di avvertimento verso eventuali automobilisti.



Mietitrebbia Serie 70

H103736 —UN—24OCT11

H90803 —UN—12FEB08

Non attivare le luci lampeggianti di avvertimento se il codice della strada non lo permette.

4. Lasciare inserito l'interruttore luci di emergenza (A) per l'intero tragitto su strada.

Per la guida notturna, accendere l'interruttore (B) delle luci di circolazione. Le luci di avvertimento si accendono automaticamente quando i fari di guida sono accesi.

SS43267,00000DF -39-20JUN12-4/4

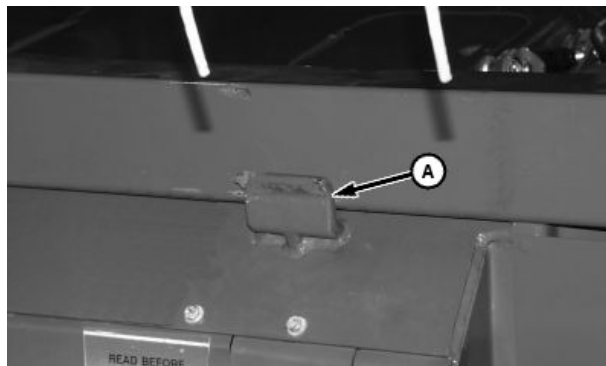
Attacco e distacco

Attacco della testata mais al collo alimentatore

IMPORTANTE: Consultare il manuale dell'operatore per la mietitrebbia per ottenere informazioni sugli specifici pneumatici richiesti quando si usa questa testata.

Quando la testata poggia a terra, le spine di bloccaggio non vanno azionate. Se fosse necessario azionare l'attacco multiplo quando la testata poggia a terra, sganciare il cavo dalla maniglia.

1. Suonare l'avvisatore acustico, avviare il motore e abbassare il collo alimentatore.
2. Fare avanzare lentamente la mietitrebbia finché il collo alimentatore è centrato sull'apertura del telaio.
3. Sollevare completamente la piattaforma, verificando che i due ganci (A) sul collo alimentatore si impegnino nelle sedi del telaio superiore.
4. Arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento, estrarre la chiave di accensione e innestare il fermo di sicurezza del collo alimentatore.



A—Gancio (2 sul collo alimentatore)

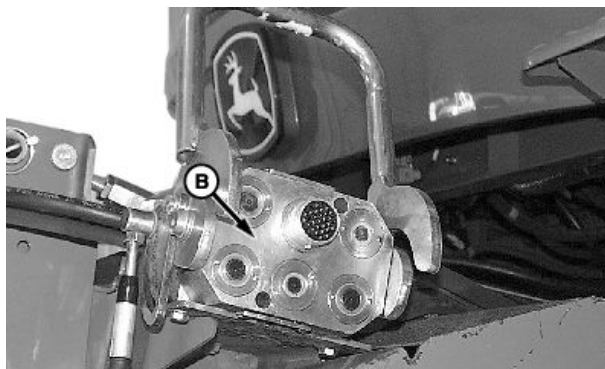
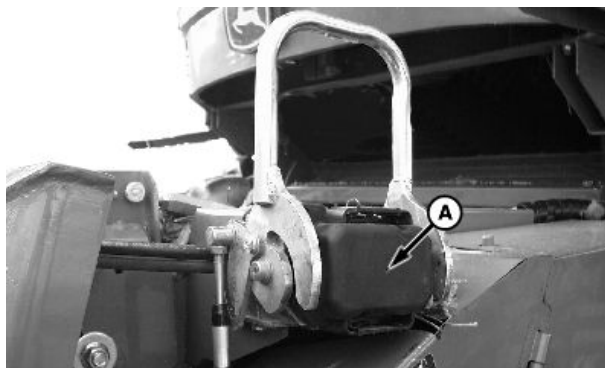
H70033 —UN—19SEP01

KR43067,0000731 -39-17MAR11-1/9

5. Estrarre il coperchio (A) e pulire la superficie dell'attacco multiplo (B).

A—Copertura

B—Superficie dell'attacco multiplo



H74036 —UN—19NOV02

H74037 —UN—05NOV02

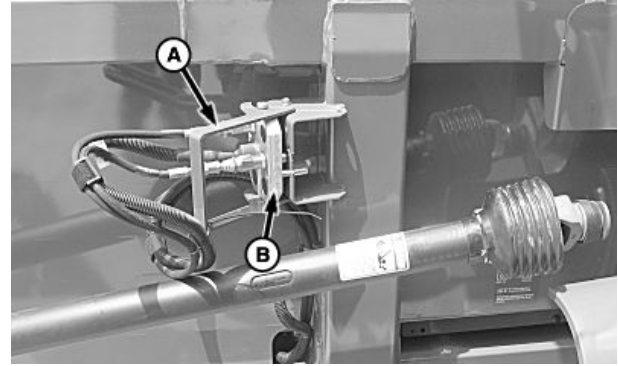
Continua alla pagina seguente

KR43067,0000731 -39-17MAR11-2/9

6. Aprire la leva (A) e rimuovere l'attacco multiplo (B) dalla staffa posizione di riposo.

A—Leva

B—Attacco multiplo



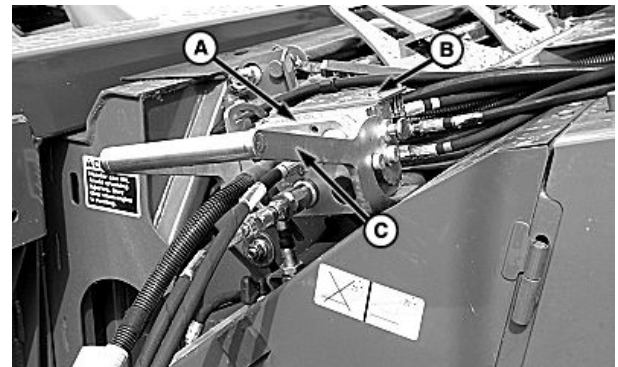
KR43067,0000731 -39-17MAR11-3/9

H99084—UN—17NOV10

NOTA: Per evitare che il cavo di bloccaggio si danneggi, l'impugnatura è dotata di una vite di sicurezza. Quando si tenta di azionare i perni di aggancio con la testata al suolo, la vite di sicurezza della maniglia si rompe. (Vedi "Posizione delle viti di sicurezza aggiuntive" più avanti in questa sezione.)

Quando la testata è inserita, i perni di bloccaggio devono muoversi liberamente all'interno dei fori della piastra di bloccaggio. Nel caso in cui i perni non riescano a passare attraverso le piastre di bloccaggio, controllare che le piastre stesse posizionate sulla testata siano correttamente regolate.

7. Installare l'attacco multiplo (A) nell'alloggiamento (B), quindi chiudere l'impugnatura (C).



A—Attacco multiplo
B—Alloggiamento

C—Impugnatura

KR43067,0000731 -39-17MAR11-4/9

H89284—UN—20JUL07

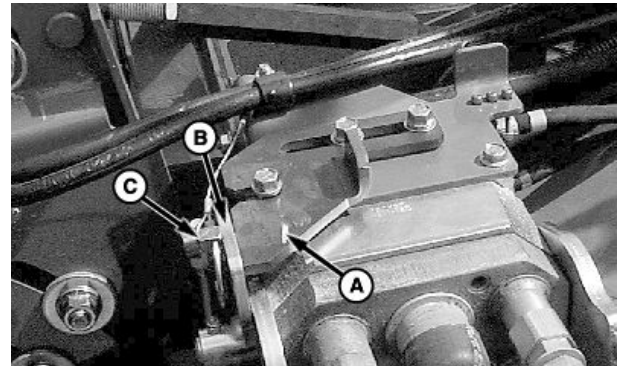
Macchine dotate di attacchi multipli con bloccaggio a scorrimento

IMPORTANTE: Se non si fa scorrere correttamente la piastra di bloccaggio sugli attacchi multipli, durante il lavoro nel campo o la circolazione su strada la testata potrebbe cadere.

Quando la maniglia degli attacchi multipli è chiusa, fare scorrere la piastra di bloccaggio (A) sul gruppo di bloccaggio (B) degli attacchi multipli e fissarla con la spina a bloccaggio rapido (C).

A—Piastra di bloccaggio
B—Gruppo di bloccaggio
attacchi multipli

C—Spina a bloccaggio rapido



Piastra a scorrimento per il bloccaggio in dotazione

Continua alla pagina seguente

KR43067,0000731 -39-17MAR11-5/9

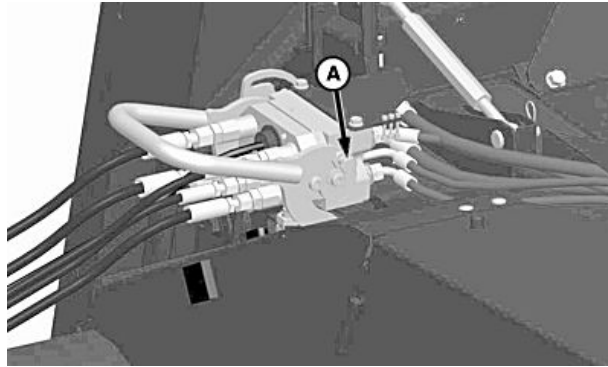
H81286—UN—23JUN04

Macchine dotate di attacchi multipli con bloccaggio a pulsante

IMPORTANTE: Se non si chiude completamente l'attacco multiplo, così che si possa inserire il bloccaggio a pulsante, la testata potrebbe cadere durante la raccolta o il trasporto su strada.

1. Quando l'impugnatura dell'attacco multiplo è completamente chiusa, il bloccaggio a pulsante (A) chiuderà insieme automaticamente gli accoppiatori.

A—Bloccaggio a pulsante



Aggancio dotato di bloccaggio a pulsante

KR43067,0000731 -39-17MAR11-6/9

H82373—UN—07FEB05

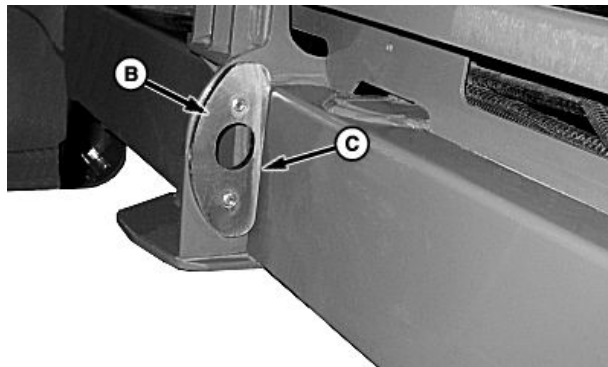
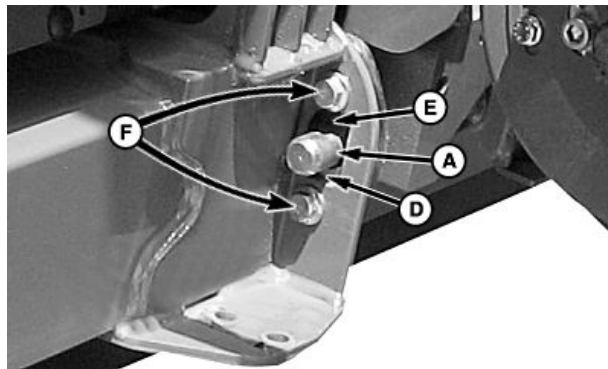
2. Quando il gruppo attacchi multipli è agganciato, le spine di bloccaggio (A) devono muoversi liberamente nei fori delle piastre di bloccaggio sulla testata. La piastra di bloccaggio (B) deve essere a contatto del telaio (C). La luce tra la parte inferiore della piastra e il perno (D) deve essere minore rispetto a quella tra la parte superiore della piastra e il perno (E). A tal fine, potrebbe essere necessario capovolgere la piastra di bloccaggio.
3. **Nel caso sia necessario eseguire la regolazione:** Rimuovere le viti (F), capovolgere completamente la piastra (B) e reinstallare.
4. Serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

Specifiche

Viti a testa cilindri di montaggio piastra di bloccaggio,	
M12—Coppia.....	130 Nm (96 lb-ft)

A—Spine di bloccaggio
B—Piastra di bloccaggio
C—Telaio

D—Luce inferiore
E—Luce superiore
F—Viti a testa cilindrica



Continua alla pagina seguente

KR43067,0000731 -39-17MAR11-7/9

H100720—UN—17MAR11

H100709—UN—17MAR11

5. Installare il coperchio (A) dell'attacco multiplo nella posizione di riposo, sulla piattaforma.

A—Copertura



Posizione di riposo

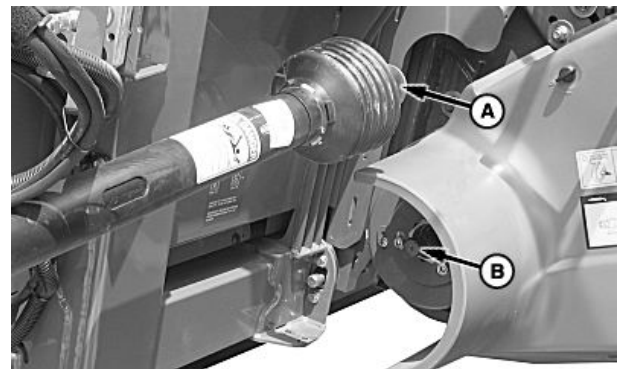
KR43067,0000731 -39-17MAR11-8/9

H89283 —UN—14JAN09

6. Rimuovere l'albero di comando telescopico (A) dalla posizione di riposo e collegarlo all'albero del collo alimentatore (B). Verificare che il collare ad attacco rapido si blocchi completamente.

A—Albero di comando
telescopico

B—Albero collo alimentatore



KR43067,0000731 -39-17MAR11-9/9

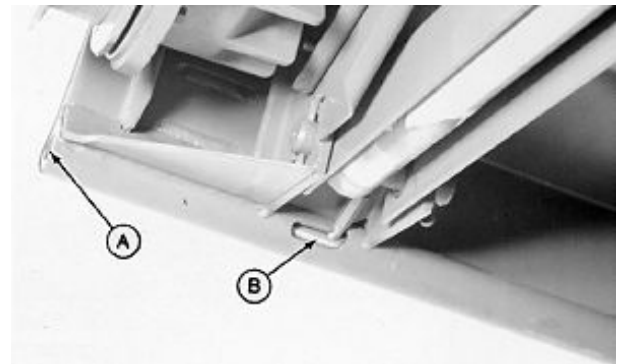
H98085 —UN—17NOV10

Fissaggio della testata mais al collo alimentatore precedente alla Serie 60

Per fissare una testata mais ad una mietitrebbia di modello precedente, occorre utilizzare dei kit di conversione. Rivolgersi al concessionario John Deere.

IMPORTANTE: Prestare attenzione a non danneggiare la testata mais e il collo alimentatore. I perni di bloccaggio (A) su ciascun lato del collo alimentatore DEVONO essere ritratti prima di montare la testata.

Far scivolare la vite di arresto (B) verso l'interno e ruotarla verso l'alto. Se i perni sono in posizione allungata, il collo alimentatore si danneggia quando si monta la testata.



A—Perno di bloccaggio

B—Vite di arresto

KR43067,0000756 -39-01DEC10-1/1

H41118 —UN—18JUN01

Montaggio della testata mais su una trincia semovente o su una scartocciatrice

Per il montaggio o smontaggio di una testata mais su una trincia semovente o una scartocciatrice, consultare il manuale dell'operatore della macchina specifica.

KR43067,0000751 -39-01DEC10-1/1

Distacco della testata mais dal collo alimentatore

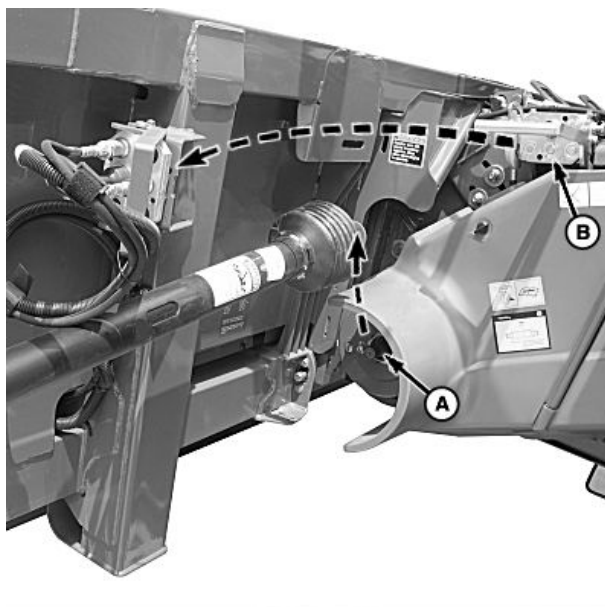
⚠ ATTENZIONE: Non lasciare gli alberi di comando collegati alla mietitrebbia. Se il collo alimentatore si inserisce accidentalmente, si possono verificare infortuni o danni alla macchina.

1. Scollegare l'albero di comando telescopico dall'albero del collo alimentatore (A) e riporlo sulla staffa in posizione di riposo.

IMPORTANTE: Quando la testata poggia a terra, le spine di bloccaggio non vanno azionate. Se fosse necessario azionare l'attacco multiplo quando la testata poggia a terra, sganciare il cavo dalla maniglia.

NOTA: I perni di bloccaggio devono essere completamente retratti quando la maniglia è nella posizione più alta in battuta contro il fermo. Regolare il supporto cavo se i perni di bloccaggio non sono completamente retratti (vedere "Aggancio a punto unico—Regolazione").

2. Rimuovere il peno a bloccaggio rapido e fare scivolare la piastra di bloccaggio attraverso il gruppo di bloccaggio dell'attacco multiplo.
3. Rimuovere il coperchio attacco multiplo dalla posizione di riposo sulla testata.
4. Sollevare la leva e rimuovere l'attacco multiplo dal punto di collegamento del collo alimentatore (B).



A—Albero collo alimentatore

B—Collegamento attacco multiplo

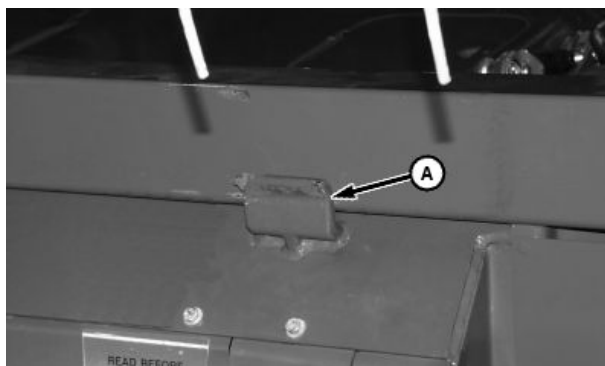
5. Inserire l'attacco multiplo in posizione di riposo sulla piattaforma e bloccarlo in posizione con la leva.
6. Posizionare il coperchio sul punto di collegamento del collo alimentatore e bloccare la leva.

KR43067,0000732 -39-01DEC10-1/2

H99086 —UN—17NOV10

7. Attivare l'avvisatore acustico, avviare il motore, abbassare il collo alimentatore finché i ganci (A) non si trovano al di sotto del telaio superiore della testata mais, quindi guidare la mietitrebbia a bassa velocità in retromarcia.

A—Ganci (2 sul collo alimentatore)



H70033 —UN—19SEP01

KR43067,0000732 -39-01DEC10-2/2

Aggancio a punto singolo — Regolazione

NOTA: *Inclinazione laterale collo alimentatore: Le regolazioni devono essere effettuate solo sul cavo in corrispondenza della leva dell'attacco multiplo.*

Collo alimentatore Level-Land: Le regolazioni devono essere effettuate solo sul cavo in corrispondenza della leva dell'attacco multiplo, a meno che il cavo non sia centrato in corrispondenza della parte inferiore (posizione del perno di aggancio). Vedi Cavo parte inferiore collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione.

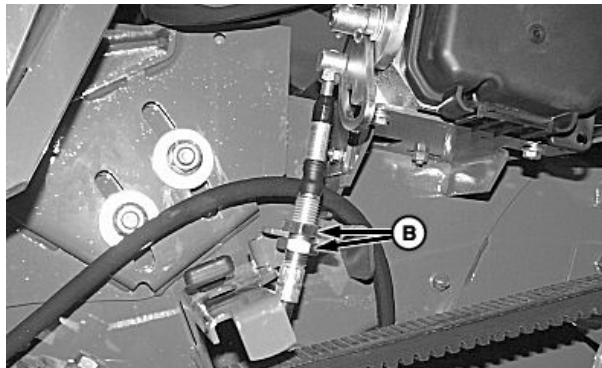
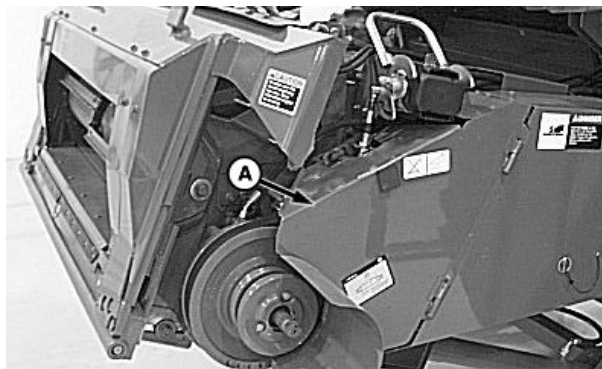
1. Aprire la protezione (A) sul lato sinistro del collo alimentatore.
2. Allentare i dadi di bloccaggio del cavo (B).

IMPORTANTE: Accertarsi che la leva sia a battuta contro il fermo dell'attacco multiplo. La mancata verifica della posizione della leva a battuta sul fermo provoca la non corretta regolazione dei perni con il possibile stacco della testata durante il raccolto o il trasporto.

3. Portare la leva dell'attacco multiplo in battuta contro il fermo.

A—Copertura

B—Dadi di bloccaggio



H78649 —UN—17OCT03

H78650 —UN—17OCT03

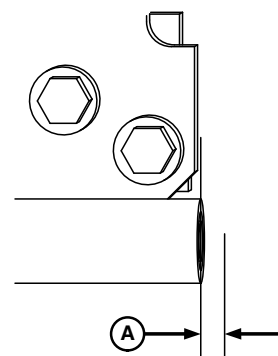
SS43267,0000312 -39-26JUN14-1/4

NOTA: *Lo spostamento del cavo verso l'alto sulla staffa inserisce maggiormente il perno.*

Lo spostamento del cavo verso il basso sulla staffa estrae maggiormente il perno.

4. Regolare il cavo nella staffa fino ad ottenere la corretta regolazione del perno:
 - Il perno di aggancio di sinistra deve essere a filo entro +/- 2 mm (A).

A—Dimensione



Perno di aggancio, lato sinistro

Continua alla pagina seguente

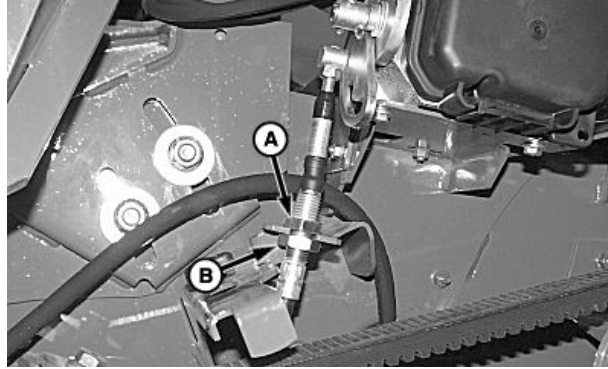
SS43267,0000312 -39-26JUN14-2/4

H79344 —UN—10DEC03

5. Tenere bloccato il controdado inferiore (B) e serrare il controdado superiore (A).

A—Controdado superiore

B—Controdado inferiore



H81289 —UN—23JUN04

SS43267,0000312 -39-26JUN14-3/4

IMPORTANTE: La mancata verifica della regolazione dei perni alle dimensioni prescritte potrebbe provocare lo stacco della testata durante il raccolto o il trasporto.

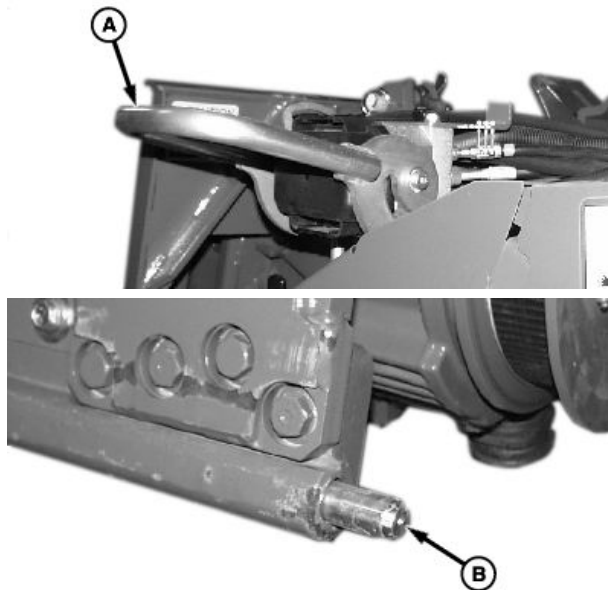
6. Abbassare completamente la leva dell'attacco multiplo (A), quindi verificare che i perni (B) (su entrambi i lati) siano regolati ai valori prescritti. Se non lo sono, procedere con una nuova regolazione.

Specifica

Perni del collo
alimentatore—Distanza..... 45 - 52 mm
(1-3/4—2 in.)

A—Leva dell'attacco multiplo

B—Perni



H81287 —UN—23JUN04

H81288 —UN—23JUN04

SS43267,0000312 -39-26JUN14-4/4

Cavo parte inferiore collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione

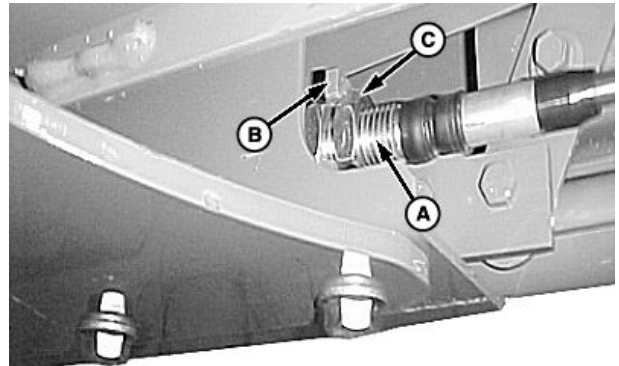
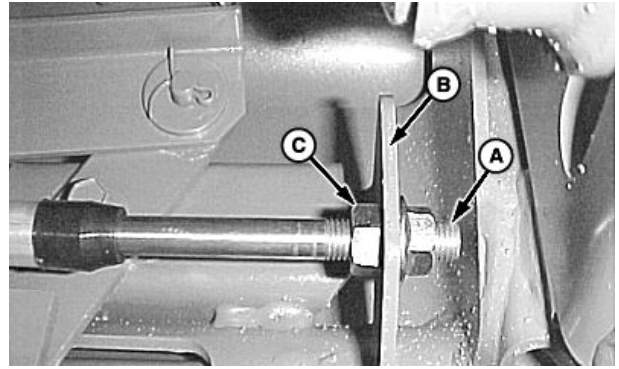
Le regolazioni devono essere effettuate sull'estremità inferiore del cavo di aggancio se i filetti (A) non sono centrati nella staffa (B).

Allentare i controdati (C) e regolare il cavo fino a centrare i filetti nella staffa.

Serrare i controdati.

A—Filettature
B—Staffa

C—Controdadi



H79380 —UN—10DEC03

H79389 —UN—10DEC03

MH81805,0000700 -39-17MAR05-1/1

Perni di aggancio collo alimentatore (pulizia)

Se i perni di aggancio sono duri da muovere, togliere le viti (A) e pulire la zona attorno ai perni. Per raggiungere queste viti, può essere necessario inclinare completamente il telaio del collo alimentatore.

A—Vite



H74309 —UN—18NOV02

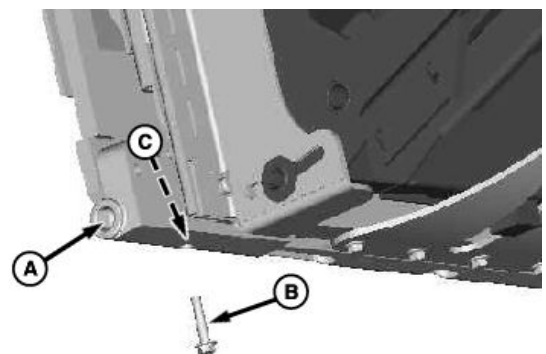
MH81805,0000701 -39-17MAR05-1/1

Sgancio manuale del collo alimentatore

Per rimuovere la testata se dovesse rompersi la vite di sicurezza a taglio, spingere i perni di aggancio (A) nelle piastre di fissaggio e installare la vite M12 (B) nel foro (C). Ripetere sull'altro lato.

A—Perni di aggancio
B—Vite

C—Foro



H74310 —UN—18NOV02

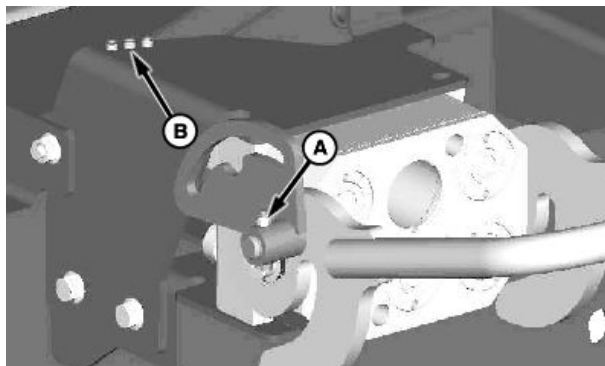
MH81805,0000702 -39-17MAR05-1/1

Posizione vite di sicurezza a taglio del cavo di aggancio

Se la vite di sicurezza a taglio (A) si dovesse rompere, rimuoverla e sostituirla con la vite di sicurezza aggiuntiva (B). Sono previste tre viti di sicurezza aggiuntive.

A—Vite di sicurezza a taglio

B—Viti di sicurezza a taglio
aggiuntive



H74311 —UN—25NOV02

MH81805,0000703 -39-17MAR05-1/1

Calibrazione e impostazioni

Quando effettuare la calibrazione

NOTA: Calibrazione completa: vedere le calibrazioni relative alla testata nel manuale dell'operatore della mietitrebbia.

Le procedure di calibrazione devono essere eseguite precedentemente al primo utilizzo e quando vengono sostituiti il sensore di regolazione altezza della testata, il sensore di posizione della piastra o componenti connessi.

- Calibrazione testata - LC1 (hdr)
- Calibrazione del sensore angolo inclinazione laterale - inclinazione LC1 (opzionale)

CommandCenter è un marchio commerciale Deere & Company

- Piastra idraulica regolabile - LC1 (opzionale) calibrazione sensore mietitrebbie serie 50 e 60 - dEc
- Calibrazione Active Float - FLO

NOTA: Correggere la causa che determina l'errore prima di procedere con la calibrazione.

Se si verificano errori durante la calibrazione, opportuni codici di errore vengono visualizzati sul contagiri a tre display, sulle mietitrebbie Serie 50 e 60 e sul CommandCenter™ display sulle mietitrebbie Serie S e 70.

SS43267,00003FF -39-26JUN14-1/1

Codici errore calibrazione

IMPORTANTE: Le condizioni che causano il codice di errore vanno corrette prima che la procedura di calibrazione possa continuare.

Se durante le procedure di calibrazione si verifica un codice di errore (ERxx), contattare il proprio concessionario John Deere comunicando il codice di errore.

KR43067,0000757 -39-01DEC10-1/1

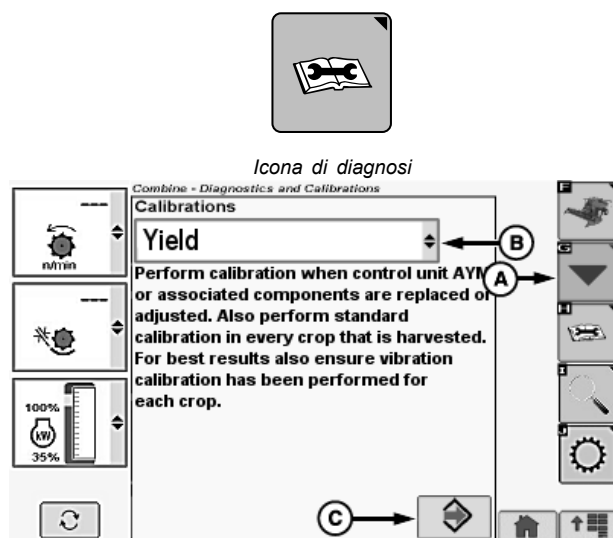
Procedure di calibrazione utente per mietitrebbie serie S

Per le calibrazioni disponibili consultare il manuale dell'operatore della mietitrebbia.

Le calibrazioni vengono eseguite seguendo le istruzioni che appaiono sulla schermata. L'operatore seleziona il menu di diagnosi, seleziona la calibrazione richiesta e segue le istruzioni fornite.

1. Evidenziare l'icona di diagnosi e premere il pulsante di conferma.
2. Evidenziare l'icona di calibrazione (A) e premere il pulsante di conferma.
3. Evidenziare il menu di calibrazione (B) e premere il pulsante di conferma.
4. Selezionare la calibrazione desiderata. Premere il pulsante di conferma.
5. Evidenziare l'icona invio/accettazione (C) e premere il pulsante di conferma.
6. Seguire le istruzioni che appaiono sulla schermata per eseguire la calibrazione desiderata.
7. Ripetere la procedura secondo necessità per ulteriori calibrazioni.

H94478 —UN—31MAR10



H94928 —UN—11OCT10

KR43067,0000965 -39-24OCT11-1/1

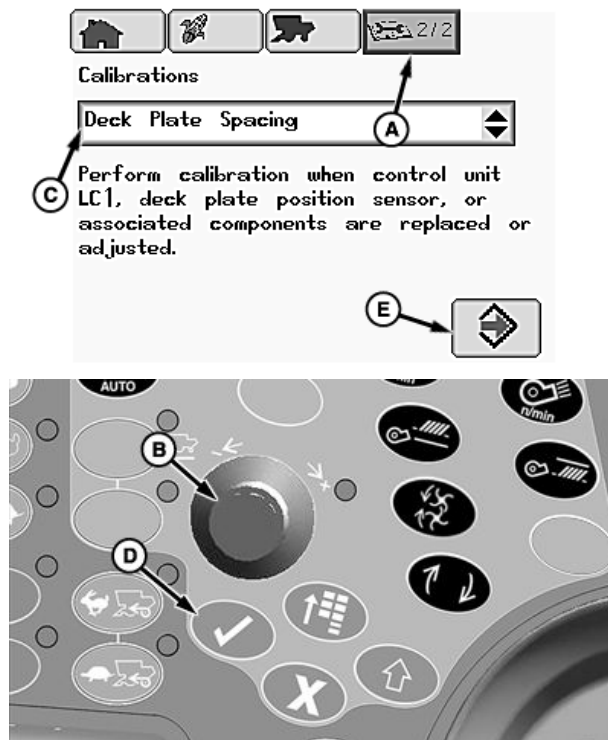
Procedure di calibrazione a uso dell'utente per le mietitrebbie Serie 70

Per le calibrazioni disponibili, fare riferimento al Manuale dell'operatore della mietitrebbia.

1. Dall'icona di calibrazione e diagnosi (A), ruotare la manopola di selezione (B) fino a evidenziare il menu calibrazioni (C). Premere l'interruttore di conferma (D).
2. Ruotare la manopola di selezione fino a evidenziare la calibrazione desiderata e premere l'interruttore di conferma.
3. Ruotare la manopola di selezione fino a evidenziare l'icona (E) di invio e accettazione, quindi premere l'interruttore di conferma.
4. Seguire le istruzioni che compaiono sullo schermo per eseguire la calibrazione desiderata.
5. Ripetere la procedura quanto necessario per le ulteriori calibrazioni.

A—Icna di calibrazione e diagnosi
B—Manopola di selezione
C—Menu calibrazioni

D—Interruttore di conferma
E—Icna di invio/accettazione



H87479 —UN—21FEB07

H86977 —UN—20NOV06

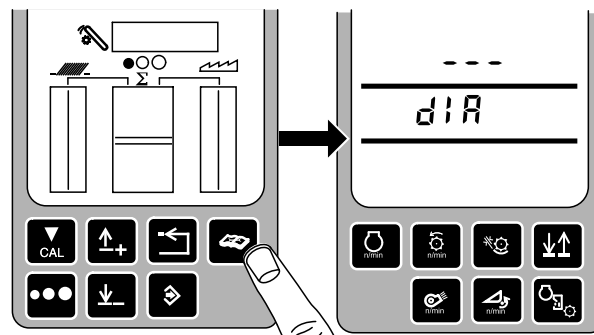
KR43067,00007F2 -39-16MAR11-1/1

Procedure di calibrazione utente per mietitrebbie Serie 50/60

Preparazione della testata per la calibrazione:

- Montare la testata alla mietitrebbia e collegare il sistema di cavi della testata al sistema di cavi della mietitrebbia.
- Impostare la sospensione pneumatica ai valori desiderati (Vedere IMPOSTAZIONE SOSPENSIONE PNEUMATICA (PRIMA DELLA CALIBRAZIONE DELLA TESTATA) in questa sezione).
- Assicurarsi che i sensori di altezza della testata (se presenti) funzionino.
- Avviare la mietitrebbia e portarla su una superficie stabile e in piano.

Premere il tasto di diagnosi. Sul contagiri a triplo display viene visualizzata la scritta **DIA**.

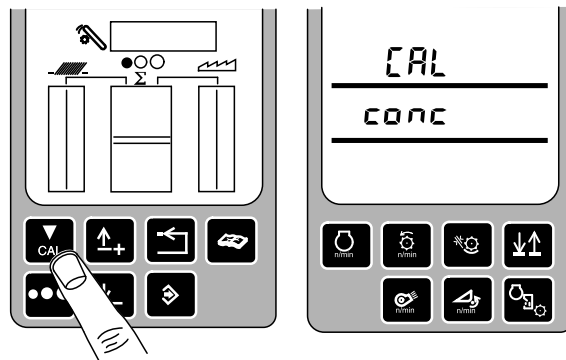


H71445 —UN—28MAR02

Continua alla pagina seguente

KR43067,0000966 -39-24OCT11-1/10

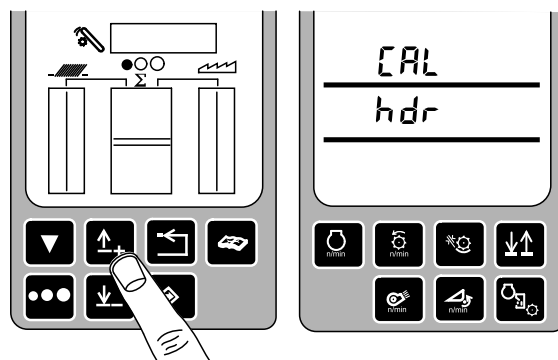
Premere l'interruttore di calibrazione. Sul contagiri a triplo display vengono visualizzate le scritte **CAL** e **conc**.



H68151 —UN—23MAY01

KR43067,0000966 -39-24OCT11-2/10

Premere i tasti freccia su/giù fino a quando sul contagiri a triplo display appaiono le scritte **CAL** e **hdr**.



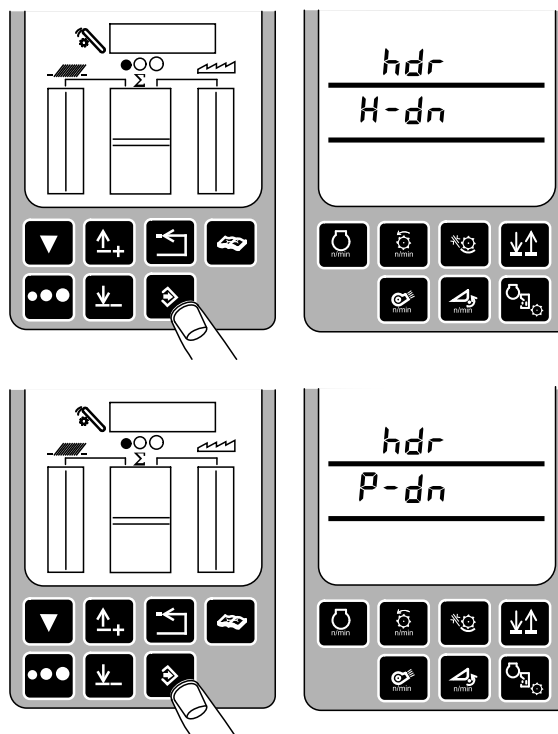
H68159 —UN—23MAY01

Continua alla pagina seguente

KR43067,0000966 -39-24OCT11-3/10

Premere il pulsante di invio per accedere alla modalità di calibrazione della testata. Sul contagiri a triplo display appaiono le scritte **hdr** e **H-dn** (**P-dn** per una testata HYDRAFLEX in cui si trova pressione).

NOTA: Se la piattaforma Hydraflex è dotata di sensori ausiliari, appare H-dn.



H68160 —UN—23MAY01

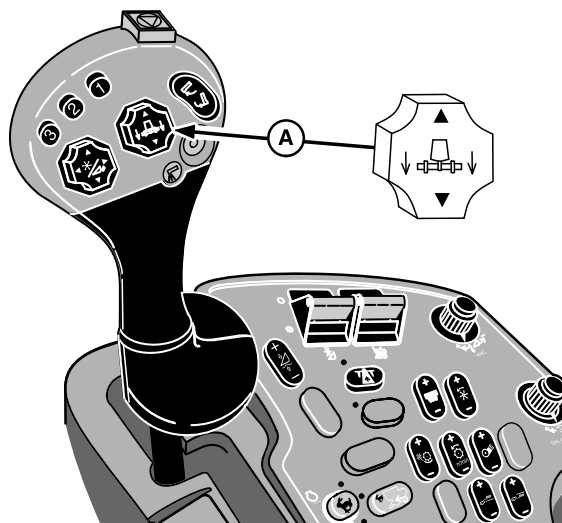
H71305 —UN—14MAR02

KR43067.0000966 -39-24OCT11-4/10

Stabilire l'impostazione minima del sensore.

Abbassare e inclinare la testata con il pulsante di sollevamento/abbassamento e inclinazione testata (A) fino a portarlo in piano al suolo.

A—Pulsante di sollevamento/
abbassamento testata



H74747 —UN—18MAR03

Continua alla pagina seguente

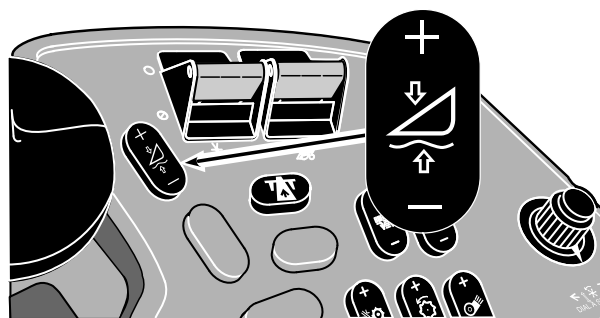
KR43067.0000966 -39-24OCT11-5/10

Se viene visualizzata la scritta **H-dn**, passare al punto successivo.

Se viene visualizzata la scritta **P-dn**, ridurre la pressione con il pulsante di flottazione testata fino a portarla ad un valore inferiore a 1000 psi (6900 kPa) (69 bar).

La pressione di flottazione viene visualizzata mentre si riduce la pressione.

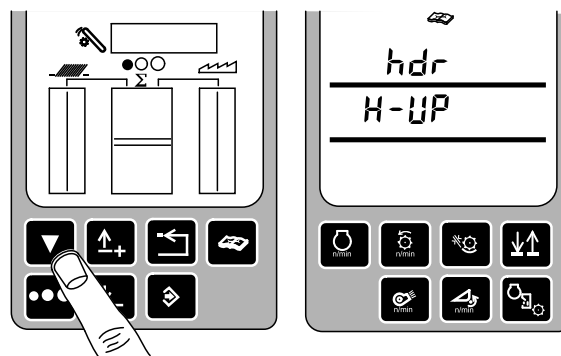
Quando la pressione è inferiore a 6900 kPa (69 bar) compare la scritta H-dn.



H75742 —UN—18MAR03

KR43067,0000966 -39-24OCT11-6/10

Premere il pulsante di calibrazione. Sul contagiri a triplo display vengono visualizzate le scritte **hdr** e **H-UP**.



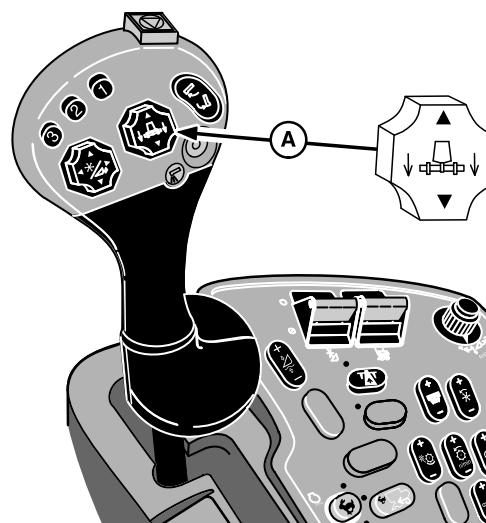
H68161 —UN—23MAY01

KR43067,0000966 -39-24OCT11-7/10

Stabilire l'impostazione massima del sensore.

Sollevare completamente la testata con il pulsante di sollevamento/ abbassamento testata (A).

**A—Pulsante di sollevamento/
abbassamento testata**

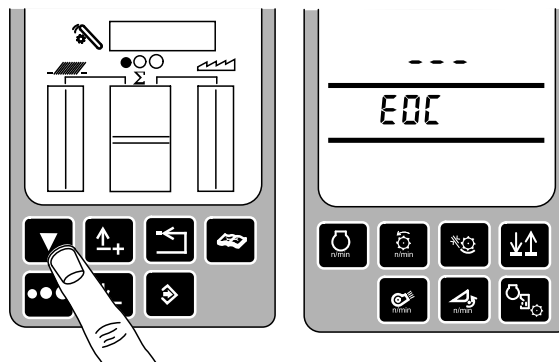


H74747 —UN—18MAR03

Continua alla pagina seguente

KR43067,0000966 -39-24OCT11-8/10

Premere l'interruttore di calibrazione. Sul contagiri a triplo display viene visualizzata la scritta **EOC**.

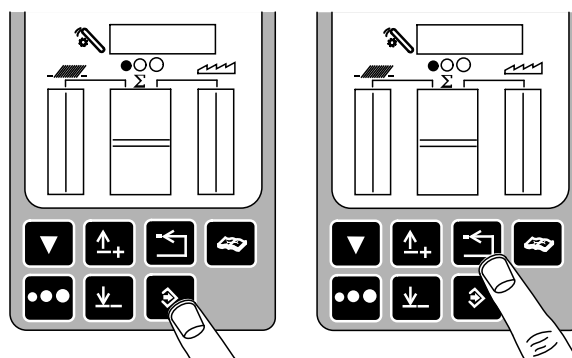


H68162 —UN—23MAY01

KR43067,0000966 -39-24OCT11-9/10

Premere il pulsante di invio per salvare i valori di calibrazione e tornare al normale funzionamento o premere il pulsante freccia indietro per interrompere la calibrazione (senza salvare i valori).

Premere il pulsante freccia indietro per tornare al normale funzionamento.



H68163 —UN—23MAY01

KR43067,0000966 -39-24OCT11-10/10

Regolazione velocità di discesa e sensibilità del collo alimentatore — mietitrebbie Serie S e 70

Rilevazione altezza e sensibilità pressione flottazione testata attiva (funzioni automatiche): Controlla il tasso di responso per i movimenti della testata quando funziona in modalità di rilevazione automatica e flottazione automatica.

Modifica della velocità per funzioni automatiche:

1. Verificare che l'interruttore di scollegamento trasporto su strada sia in modalità campo.
2. Premere l'interruttore di regolazione velocità/sensibilità collo alimentatore (A) **due volte** per modificare le impostazioni. Le impostazioni sono regolabili tra 0 e 100.

NOTA: Le impostazioni di sensibilità sono mostrate sul display del bracciolo (C) durante la regolazione.

3. Ruotare il quadrante di selezione (B) in senso orario per aumentare il tasso di responso o in senso antiorario per diminuire il tasso di responso.

A—Interruttore di regolazione velocità/sensibilità collo alimentatore

C—Impostazioni sensibilità

B—Quadrante di selezione



In figura serie S



In figura serie 70

Continua alla pagina seguente

KR43067,00007BA -39-09FEB11-1/2

H99167—UN—23NOV10

H87056—UN—30JUL07

Velocità sollevamento/abbassamento manuale

(funzioni manuali): Controlla il tasso di responso delle funzioni di sollevamento / abbassamento della testata durante il controllo manuale e durante la modalità di ripristino altezza automatico.

Modifica della velocità per funzioni manuali:

1. Verificare che l'interruttore di scollegamento trasporto su strada sia in modalità campo.
2. Premere l'interruttore di regolazione velocità/sensibilità collo alimentatore (A) **una volta** per modificare le impostazioni. Le impostazioni sono regolabili tra 0 e 100.

NOTA: Le impostazioni di sensibilità sono mostrate sul display del bracciolo (C) durante la regolazione.

3. Ruotare il quadrante di selezione (B) in senso orario per aumentare il tasso di responso o in senso antiorario per diminuire il tasso di responso.

A—Interruttore di regolazione velocità/sensibilità collo alimentatore

C—Impostazioni velocità

B—Quadrante di selezione



In figura serie S



In figura serie 70

H89167—UN—23NOV10

H87057—UN—30JUL07

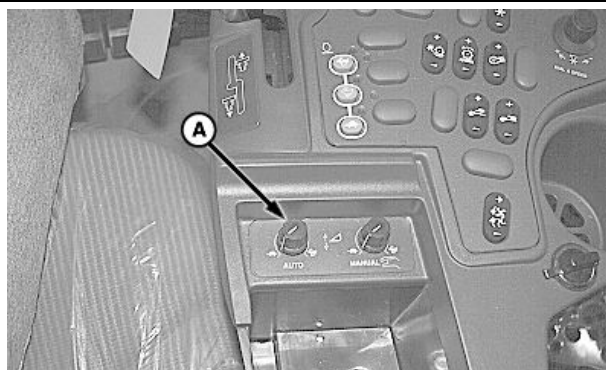
KR43067,00007BA -39-09FEB11-2/2

Regolazione velocità di discesa e sensibilità del collo alimentatore — mietitrebbie Serie 60 e precedenti

Velocità di discesa per STS serie 60

NOTA: Controllo tasso di responso per rilevazione altezza testata e pressione flottazione testata attiva (funzioni automatiche).

Il quadrante (A) controlla il tasso di responso delle funzioni sollevamento / abbassamento testata durante la modalità automatica. Per le procedure vedere il manuale dell'operatore per mietitrebbia.



A—Quadrante

Continua alla pagina seguente

KR43067,00007B8 -39-09FEB11-1/2

H80536—UN—31MAR04

Velocità di discesa per scuotitori CTS e Sidehill serie 60, tutta la serie 50 e tutta la Serie 9000/10

Allentare il dado e allentare la vite (A) per una discesa manuale più rapida; stringere la vite per una velocità di discesa più lenta.

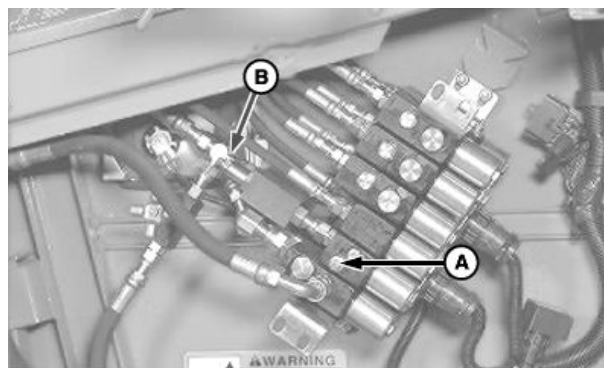
Stringere il dado dopo la regolazione.

Sulle mietitrebbie con comando testata attiva o Dial-A-Matic:

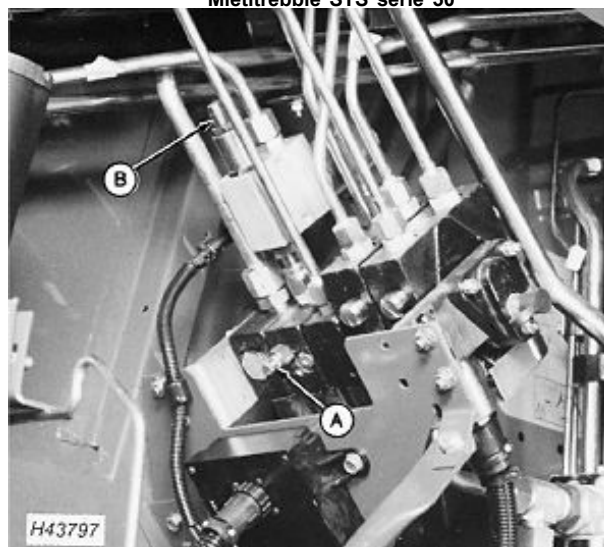
- Ruotare la manopola (B) completamente vs destra (completamente chiusa).
- Ruotare di 3/8 la manopola verso sinistra.
- Regolare secondo necessità per stabilizzare il sistema in modalità automatica in condizioni di campo.

A—Vite di regolazione

B—Manopola



Mietitrebbie STS serie 50



Scuotitori, mietitrebbie CTS, Sidehill

KR43067,00007B8 -39-09FEB11-2/2

H80519 —UN—30MAR04

H43797 —UN—21AUG91

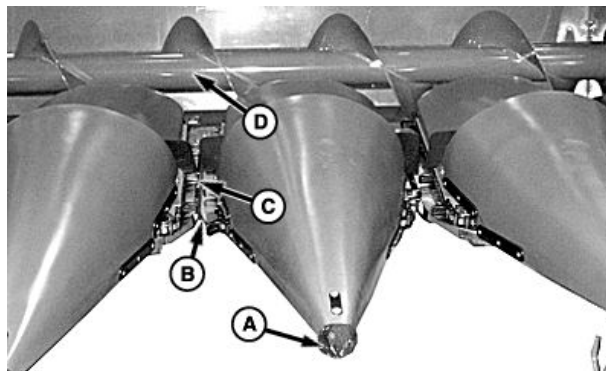
Funzionamento e uso della testata mais

Informazioni generali

Le punte raccoglitrice (A) sono interposte tra le file della testata mais. I rulli mungitori (B) afferrano gli stocchi e li trascinano rapidamente verso il basso attraverso il gruppo punta.

Quando una pannocchia raggiunge le piastre di copertura, viene bloccata a causa delle strette aperture. Poiché i rulli mungitori continuano a tirare lo stocco, la pannocchia viene strappata.

Le catene raccoglitrice (C) recuperano le pannocchie e le trasportano alla coclea (D) che le trasferisce al collo alimentatore della mietitrebbia.



H89415 —UN—01AUG07

A—Punta raccoglitrice
B—Rulli mungitori

C—Catena raccoglitrice
D—Coclea

KR43067,0000743 -39-23NOV10-1/1

Guida e uso in sicurezza

Avanzare con attenzione per far sì che la testata mais segua correttamente le file. Non sovraccaricare mai la testata mais o la mietitrebbia: Rischio di rottura. Iniziare con una marcia bassa e aumentare la velocità fino a trovare la velocità di spostamento ottimale.

Prestare attenzione a rumori di slittamento di frizione o altri rumori anomali. Quando la testata mais è intasata, effettuare la pulizia mantenendo il motore a regime operativo riducendo la velocità di spostamento fino a quando la testata è libera.

⚠ ATTENZIONE: Leggere attentamente i manuali operatore della mietitrebbia e della testata mais.

IMPORTANTE: Il movimento di avanzamento della mietitrebbia deve corrispondere approssimativamente al movimento all'indietro dei deflettori della catena raccoglitrice, altrimenti si verificano intasamenti.

KR43067,0000744 -39-23NOV10-1/1

Velocità di spostamento della testata mais

La velocità del movimento di avanzamento della mietitrebbia deve corrispondere approssimativamente a quella del movimento all'indietro dei deflettori della catena raccoglitrice.

Se la velocità di spostamento è troppo elevata, le catene raccoglitrice respingeranno gli stocchi e faranno cadere le pannocchie. Se la velocità di spostamento è troppo ridotta, le catene raccoglitrice trascineranno gli stocchi di nuovo nella testata, col rischio di rompere lo stocco e di far cadere le pannocchie.

KR43067,0000745 -39-23NOV10-1/1

Funzioni del bracciolo



mietitrebbia Serie S



Mietitrebbia Serie 70

A—Interruttore inversore innesto testata e collo alimentatore
B—Interruttore di innesto del separatore
C—Manopola per il comando dell'altezza della testata e della pressione sul terreno della testata HydraFlex™

D—Interruttore di regolazione velocità cinghia trasportatore
E—Interruttore di regolazione pressione barra di taglio
F—Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada
G—Interruttore di regolazione velocità/sensibilità collo alimentatore

H—Interruttore per la regolazione dell'inclinazione della barra falciante (SOLO trasportatore rigido)
I— Manopola di selezione (regolazioni e comandi)
J— Regolatore velocità aspo o velocità raccolta cinghia

K—Interruzione di riduzione velocità nastro trasportare laterale (solo trasportatori rigidi e flessibili)

CommandCenter™ Funzioni della testata sul bracciolo: per informazioni complete su ogni singola funzione vedere il manuale dell'operatore della mietitrebbia.

HydraFlex è un marchio commerciale Deere & Company
CommandCenter è un marchio commerciale Deere & Company

SS43267,00003D3 -39-01JUL14-1/1

Display per il comando della testata di tipo attivo - Funzioni

NOTA: per tutte le informazioni su ogni singola funzione consultare il manuale dell'operatore della mietitrebbia.

Display di comando della testata attiva (A):

consente all'operatore di riconoscere quale funzione è correntemente attiva, mostrando sul display l'icona corrispondente.

NOTA: le posizioni dei pulsanti di comando possono differire a seconda del modello della mietitrebbia e dell'attrezzatura installata.

IMPORTANTE: L'esecuzione di qualsiasi calibrazione della testata può abilitare automaticamente tutte e sei le modalità della testata descritte di seguito.

Pulsante di rilevamento altezza testata (B): consente all'operatore di selezionare la posizione della testata rispetto al suolo e di mantenere automaticamente tale posizione.

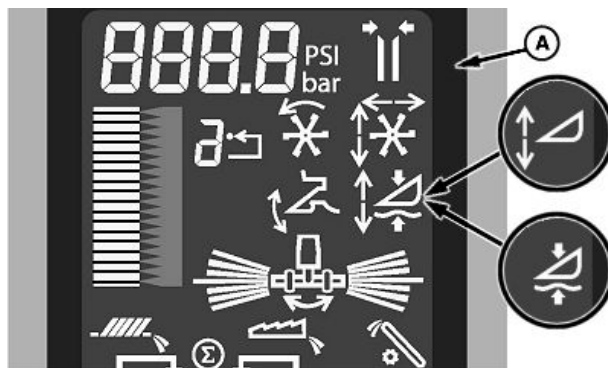
Pulsante di rilevamento altezza testata — HydraFlex™/HydraFloat (B): consente all'operatore di regolare la pressione al suolo o il peso della barra di taglio e di tornare automaticamente a tali impostazioni. Il sistema HydraFlex™/HydraFloat funziona in abbinamento con il rilevamento dell'altezza della testata per mantenere la posizione della testata rispetto al suolo, seguire il profilo del suolo e riportare automaticamente la testata in quella posizione.

Pulsante di ripristino altezza testata (C): Consente all'operatore di selezionare la posizione del collo alimentatore relativamente alla macchina e tornare in tale posizione automaticamente.

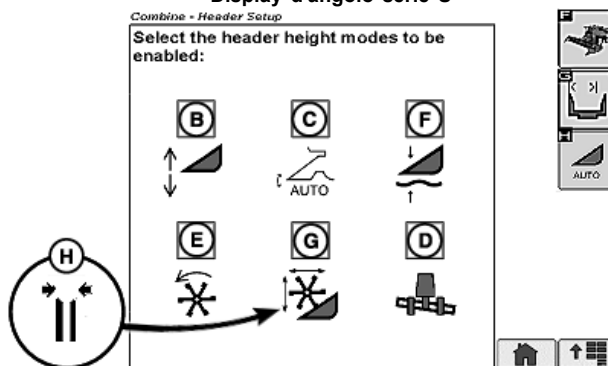
Pulsante di inclinazione laterale (D): consente all'operatore di mantenere la posizione della testata rispetto al suolo. Dei sensori sono usati per determinare l'altezza a ogni estremità della testata. La testata viene inclinata sul collo alimentatore per pareggiare la distanza dal suolo di ogni estremità. Se è presente il sistema di rilevamento dell'altezza della testata HydraFlex™ (opzione), i due sistemi lavorano insieme per mantenere la posizione più prossima alla barra di taglio rispetto al suolo.

Pulsante di selezione velocità (E): consente all'operatore di selezionare una velocità automatica di funzionamento delle cinghie di raccolta per aspo o cinghia. La velocità di funzionamento è un rapporto tra la velocità di spostamento al suolo e la velocità di aspo/cinghia.

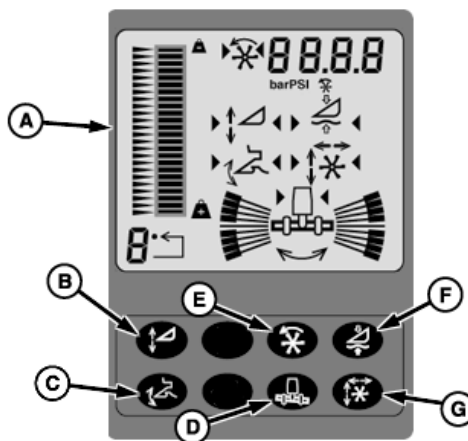
Tasto flottazione collo alimentatore (F): consente a una testata rigida di funzionare a contatto col suolo e mantenere una pressione di contatto impostata. L'operatore seleziona quanto la testata deve essere a contatto con il suolo e può ritornare automaticamente a tale pressione.



Display d'angolo serie S



Pulsanti serie S



Pulsanti e display d'angolo serie 70

NOTA: La modalità Flottazione collo alimentatore è sconsigliata con la coclea HydraFlex™ o con le piattaforme con trasportatore Serie 600, perché potrebbe causare l'eccessiva usura dei pattini in polietilene.

Pulsante di ripristino posizione aspo (G): consente all'operatore di selezionare l'altezza e la posizione di avanzamento/arretramento dell'aspo e di ritornare automaticamente a tale posizione.

Ripristino posizione pannelli (H): consente all'operatore di selezionare la larghezza di apertura dei pannelli

HydraFlex è un marchio commerciale Deere & Company

regolabili (se presenti) e di ritornare automaticamente a tale posizione.

SS43267,000040C -39-01JUL14-2/2

Descrizione dei sistemi di controllo altezza della testata automatico

Il sistema di controllo altezza della testata automatico compensa il suolo irregolare e controlla le posizioni verticali e orizzontali della testata. Il sistema confronta continuamente la posizione preimpostata e la posizione attuale, mantenendo pertanto la testata nella posizione di lavoro desiderata. I valori sono inseriti tramite regolazione del tasso di responso e regolazione della sensibilità con il quadrante di selezione situato sul bracciolo.

Requisiti di sistema:

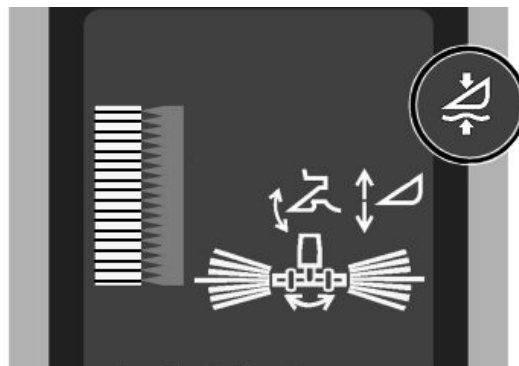
- L'interruttore di scollegamento trasporto su strada deve essere in posizione campo.
- Il motore è acceso.
- Testata innestata.
- Modalità di comando della testata desiderata attivata.

Regolazione inclinazione laterale—Due modalità

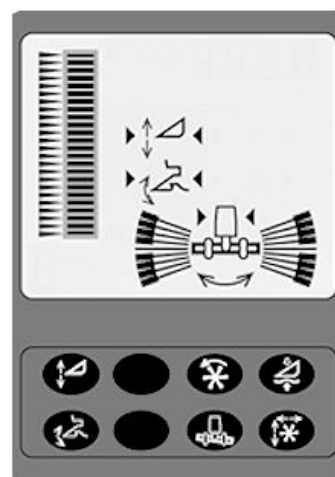
- Regolazione manuale — i componenti idraulici sono attivati direttamente dalla leva multifunzione.
- Regolazione automatica — le regolazioni parallele della testata in relazione con il suolo sono effettuate da sensori su ogni estremità della testata. Ciò assicura che la distanza tra la testata e il suolo sia uguale sia sul lato sinistro che su quello destro.

Regolazione altezza piattaforma—Quattro modalità

- Regolazione manuale — i componenti idraulici sono attivati direttamente dalla leva multifunzione.
- Ripristino altezza automatico — la piattaforma può essere impostata in qualsiasi posizione entro la gamma del collo alimentatore.
- Rilevazione altezza automatica — l'altezza della piattaforma viene mantenuta con i sensori di altezza montati sulla piattaforma. Ciò assicura che l'altezza della testata sia sempre costante sui terreni accidentati.
- Controllo flottazione automatica — la macchina mantiene una pressione della testata costante con contatto al suolo.



In figura Serie S



IMPORTANTE: La regolazione manuale dell'inclinazione e le impostazioni di altezza disattivano qualsiasi funzione automatica.

KR43067,00007B1 -39-09FEB11-1/1

H100084 —UN—08FEB11

H86522 —UN—13DEC06

Inserimento/disinserimento comando testata mais

NOTA: L'operatore deve essere correttamente seduto prima di azionare gli interruttori del separatore e della testata.

Per inserire la testata.

- Portare l'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada (A) in posizione campo.
- Attivare l'interruttore separatore (B).
- Attivare l'interruttore testata (C).

A—Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada

C—Interruttore di inserimento testata

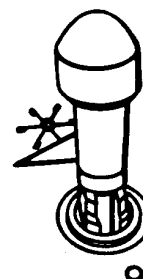
B—Interruttore di inserimento del separatore



In figura: Serie S



In figura: Serie 70



H43694

In figura: Serie 9000 e 10

H89168 —UN—23NOV10

H89636 —UN—15AUG07

H43694 —UN—06AUG91

KR43067,0000746 -39-23NOV10-1/1

Comando e ripristino piastre di copertura



Mietitrebbia serie S

L'interruttore di posizione aspo posto sulla leva multifunzione (A) consente all'operatore di aumentare o diminuire l'apertura delle piastre di copertura regolabili.

Il sistema è attivo quando:

- Il motore è in funzione.
- L'interruttore (B) di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- La testata è inserita.
- La regolazione delle piastre di copertura viene attivata sulla schermata del display (C e D).

Regolazione dell'apertura delle piastre di copertura:

1. Premere il lato sinistro dell'interruttore (E) di posizione dell'aspo per aumentare l'apertura delle piastre di copertura.
2. Premere il lato destro dell'interruttore (F) di posizione dell'aspo per diminuire l'apertura delle piastre di copertura.

NOTA: Il display CommandCenter visualizzerà l'icona della posizione delle piastre di copertura e il valore di apertura delle piastre.

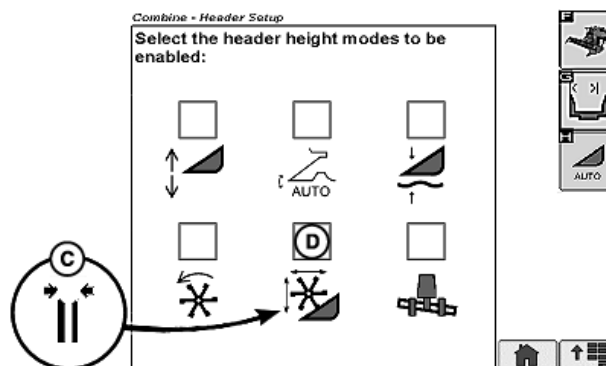
Le piastre di copertura dispongono di 9 posizioni di regolazione (0 = apertura minima; 9 = apertura massima).

Ripristino della posizione delle piastre di copertura:

1. Impostare manualmente l'apertura desiderata per le piastre di copertura.



H103735—UN—24OCT11



A—Interruttore posizione aspo
B—Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada
C—Icona attivazione piastre di copertura (Serie S)

D—Icona attivazione piastre di copertura (serie 70)
E—Interruttore avanzamento aspo
F—Interruttore di arretramento dell'aspo

2. Tenere premuto il pulsante di attivazione 1, 2 o 3 sulla leva multifunzione per tre secondi per memorizzare la posizione corrente delle piastre di copertura. L'operatore potrà ora richiamare la posizione memorizzata premendo il pulsante di attivazione assegnato.

H103737—UN—24OCT11

H103738—UN—24OCT11

Mietitrebbie Serie 50, 60 e 70 con collo alimentatore a velocità variabile

La velocità di azionamento della testata mais varia, al variare della velocità dell'albero inferiore del collo alimentatore. Questa velocità viene modificata mediante l'interruttore dell'aspo (A) posto nella leva multifunzione.

NOTA: La velocità può essere regolata soltanto con il motore in funzione e la testata inserita.

1. Portare l'interruttore (B) di sicurezza per la circolazione su strada in posizione campo.
2. Spingere e tenere premuta la parte superiore dell'interruttore dell'aspo per accelerare.
3. Spingere e tenere premuta la parte inferiore dell'interruttore dell'aspo per decelerare.

A—Interruttore aspo

B—Interruttore di sicurezza per il trasporto su strada



In figura: Serie 50

KR43067,0000747 -39-23NOV10-1/1

H74734 —UN—18MAR03

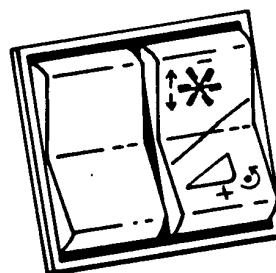
Mietitrebbie Serie 00 e 10 con collo alimentatore a trasmissione variabile

La velocità di azionamento della testata mais varia, al variare della velocità dell'albero inferiore del collo alimentatore. La velocità dell'albero del collo alimentatore viene modificata con l'interruttore più (+) o meno (-) situato sulla leva multifunzione.

NOTA: La velocità può essere regolata soltanto con il motore in funzione e la testata inserita.

1. Tenere premuta la parte inferiore dell'interruttore per accelerare.
2. Tenere premuta la parte superiore dell'interruttore per decelerare.

La velocità di rotazione dell'albero inferiore del collo alimentatore è regolabile tra 630 e 780 giri/min.



H43707

In figura: serie 00 e 10

Servirsi della tabella seguente per stabilire la velocità della testata mais adatta alla velocità di avanzamento della mietitrebbia.

KR43067,0000968 -39-24OCT11-1/1

H43707 —UN—06AUG91

Mietitrebbie con collo alimentatore a regime fisso

Per modificare la velocità della testata sulle mietitrebbie con collo alimentatore a regime fisso, fare riferimento alla sezione REGOLAZIONI — TESTATA MAIS.

KR43067,0000749 -39-01DEC10-1/1

Raccolta del mais quando gli stocchi sono indeboliti o spezzati

Gli stocchi e le pannocchie possono venire indeboliti da malattie (marciume dello stocco) o da insetti (piralide) che ne provocano la rottura a livello del suolo quando vengono in contatto con le punte e delle schermature dei raccoglitori. Questo materiale si accumula impedendo agli stocchi di venire in contatto con i rulli mungitori. Quando ciò avviene si verifica una perdita di parte del raccolto e un calo di produttività.

Segue un elenco di possibili soluzioni di questi problemi:

- Ridurre la velocità di spostamento.
- Aumentare il regime della testata mais con collo alimentatore a regime variabile.
- Regolare le piastre della piattaforma alla massima larghezza possibile senza permettere che le pannocchie vadano a contatto con i rulli mungitori.
- Togliere i salvapannocchia.

KR43067,0000969 -39-24OCT11-1/1

Raccolta mais per pop-corn

- Regolare le piastre della piattaforma alla minima larghezza possibile.
- Sollevare la coclea trasversale in modo da permettere alla pannocchia di maggior diametro di passare senza contatto tra i deflettori e il fondo.

- Diminuire il regime dell'albero posteriore della testata.
- Consultare il manuale dell'operatore della mietitrebbia per verificare le impostazioni.

KR43067,0000753 -39-01DEC10-1/1

Raccoglitori

In quasi tutte le condizioni, regolare l'estremità anteriore delle punte raccogliatrici in modo che tocchino appena il suolo.

In caso di fango o neve, sollevare la testata quanto basta a impedire l'ingresso di materiale nell'apertura del raccoglitore.

Regolare le punte in modo che siano allineate.

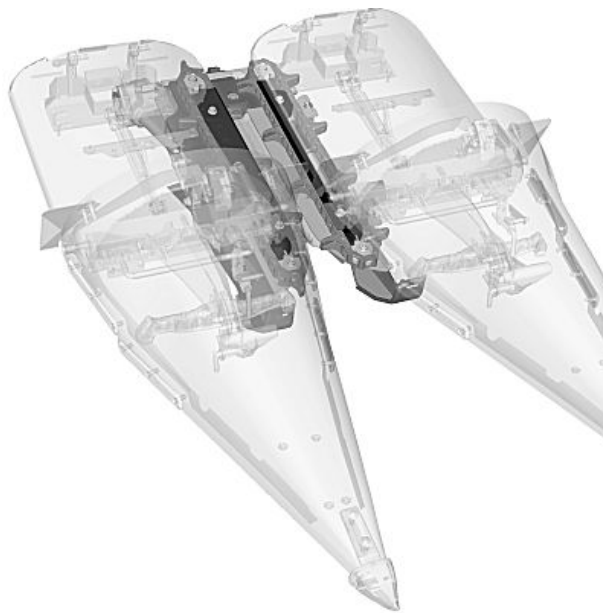


H89417 —UN—01AUG07

JK22594,0000242 -39-13AUG07-1/1

Gruppi punta

Un singolo gruppo punta alloggia un paio di coltelli antirifiuti, catene raccogliatrici, piastre di copertura e rulli mungitori. Le pannocchie sono strappate dallo stocco e convogliate verso la coclea tramite i gruppi punta.



H89154 —UN—22NOV10

KR43067,00005BA -39-01DEC10-1/1

Coclea

La coclea (A) raccoglie il materiale raccolto dai gruppi punta e lo dirige al collo alimentatore.

A—Coclea



H89295 —UN—20JUL07

OOU6043,0001C88 -39-03JAN08-1/1

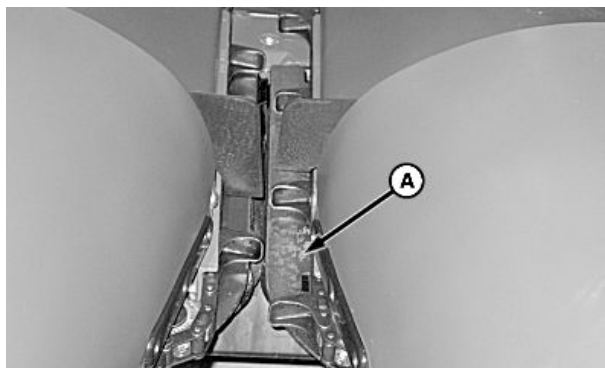
Piastre di copertura idrauliche regolabili

NOTA: Per regolare o calibrare le piastre di copertura, consultare il Manuale dell'operatore.

Le piastre di copertura idrauliche regolabili (A) permettono all'operatore di regolare le piastre di copertura dall'interno della cabina per variare la dimensione degli stocchi e delle pannocchie.

Le piastre di copertura possono essere spostate solo quando il motore è in funzione e l'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in modalità di lavoro nel campo.

Premendo l'interruttore di avanzamento dell'aspo le piastre di copertura si aprono, premendo l'interruttore di arretramento si chiudono.



H89701 —UN—21AUG07

A—Piastra di copertura

KR43067,0000360 -39-21APR09-1/1

Estensioni esterne dei raccoglitori

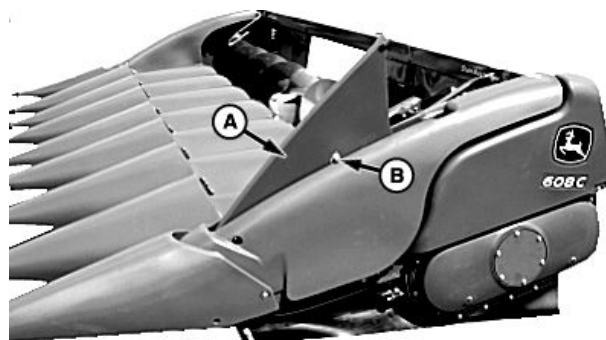
Le prolunghe dei raccoglitori esterni (A) impediscono la perdita di pannocchie dai lati delle lamiere raccoglitrici a profilo basso.

Quando si opera in condizioni nelle quali gli stocchi sono alettati, abbassare le estensioni per poter eseguire una raccolta regolare degli stocchi.

Le prolunghe sono incorporate nei parafanghi esterni e possono essere sollevate ed abbassate secondo necessità.

- Sollevare le prolunghe spingendole verso l'alto finché la spina (B) si blocca.
- Per abbassare l'estensione; premere la spina (B) e abbassare l'estensione.

NOTA: L'estensione deve essere in posizione abbassata per sollevare la punta raccoglitrice esterna.



A—Prolungamenti

B—Spina

H89215—UN—23JUL07

KR43067,00005A0 -39-12MAY10-1/1

Sollevamento e rimozione delle punte e delle schermature dei raccoglitori interni

1. Rimuovere la vite (A).
2. Ruotare all'indietro il dispositivo di bloccaggio (B) fino a disimpegnarlo dalla schermatura (C).

NOTA: Non serrare la vite a testa cilindrica (B) quando si installa il dispositivo di bloccaggio.

Specifica

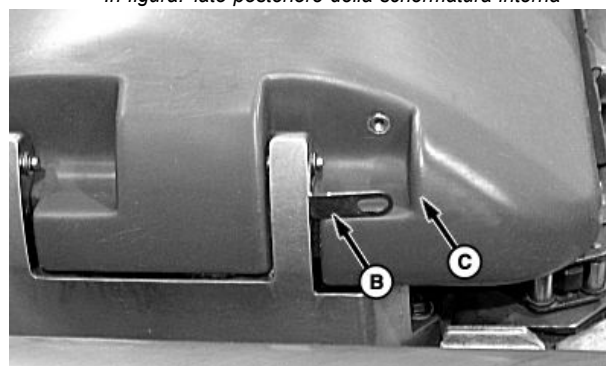
Vite del dispositivo di bloccaggio della schermatura raccoglitore—Coppia.....20 Nm
(15 lb.-ft.)

A—Vite
B—Dispositivo di bloccaggio schermatura

C—Copertura



In figura: lato posteriore della schermatura interna



H102222—UN—15JUN11

H102223—UN—15JUN11

Continua alla pagina seguente

DM84283,00006FC -39-22MAY15-1/2

3. Sollevare la punta finché il perno (A) non si blocca in posizione.

⚠ ATTENZIONE: Prestare la dovuta attenzione per evitare grave lesioni durante il sollevamento e la rimozione del gruppo punta e schermatura. Il gruppo è pesante e difficile da maneggiare.

4. Tirare la barra di aggancio (B) e sollevare insieme il gruppo punta e schermatura.
5. **SE PRESENTE:** Scollegare i connettori degli eventuali sensori dal cablaggio principale. Per accedere ai connettori situati all'interno della schermatura, tagliare le fascette fissate sul retro della schermatura ed estrarre i connettori.
6. *Scollegare il cilindro di sollevamento:*
 - a. Rimuovere la vite (E).
 - b. Esercitare una pressione verso l'altro sulla schermatura raccoglitrice (C) fino a quando il perno restante non si trova sul lato posteriore del foro scanalato (D).
 - c. Sollevare l'attacco cilindro (F) fino a disimpegnarlo dai perni.

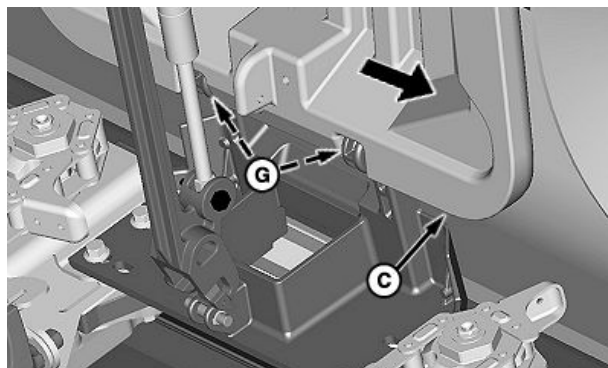
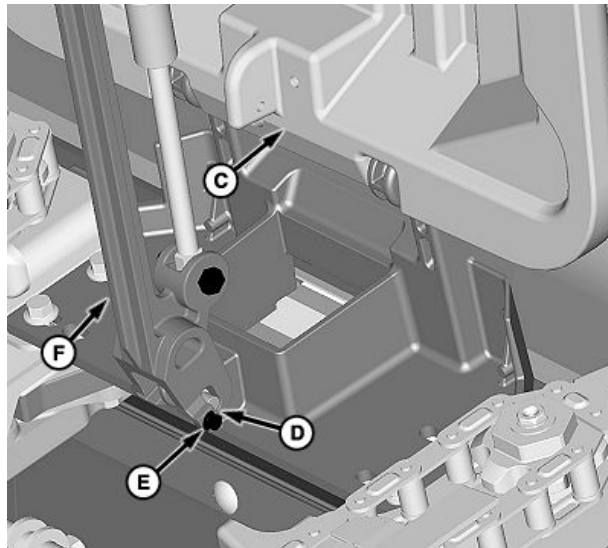
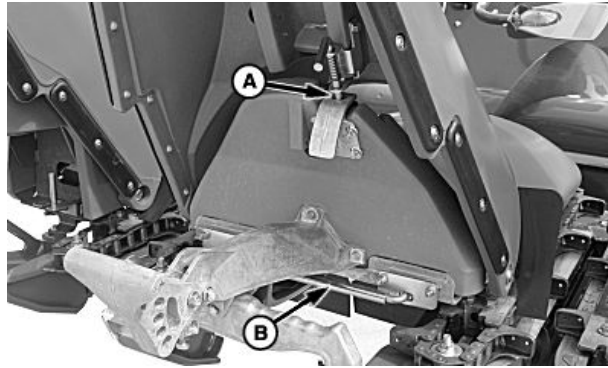
⚠ ATTENZIONE: Sollevare con cautela. Il gruppo è pesante e difficile da maneggiare.

7. Far scorrere lateralmente la schermatura raccoglitrice (C) fino a disimpegnarla dai perni di sostegno (G), e sollevare il gruppo schermatura dall'attacco.
8. Installare la protezione raccoglitrice in ordine inverso a quello usato per la rimozione, attenendosi alle seguenti istruzioni speciali.
 - Serrare la vite di bloccaggio (E) alla coppia prescritta.

Specifica

Vite di bloccaggio—Coppia..... 17 Nm
(150 lb.-in.)

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| A—Perno | E—Vite di bloccaggio |
| B—Barra dispositivo di bloccaggio | F—Attacco cilindro di sollevamento |
| C—Protezione raccoglitrice | G—Spine di fissaggio |
| D—Lato posteriore del foro scanalato | |



H99087—UN—17NOV10

H114328—UN—05JUN15

H114329—UN—05JUN15

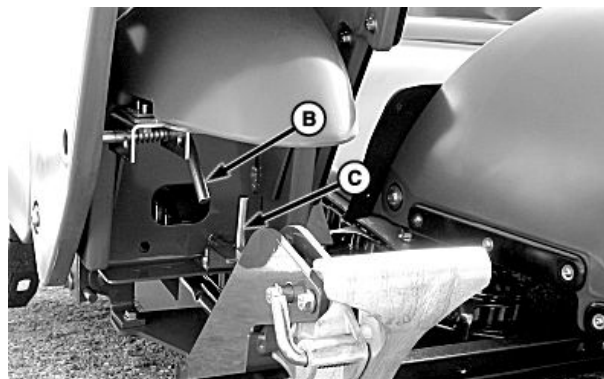
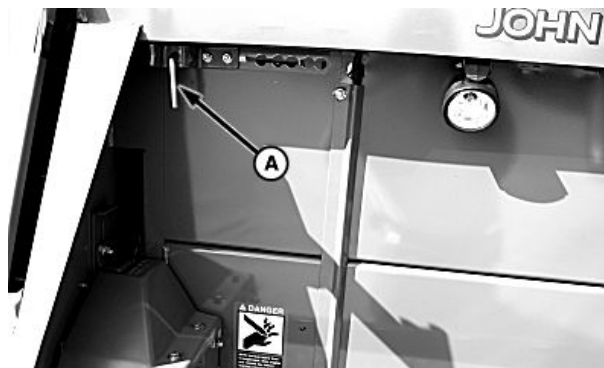
DM84283.00006FC -39-22MAY15-2/2

Sollevamento e inclinazione delle punte e delle schermature dei raccoglitori esterni

1. Disinserire il perno di bloccaggio (A) e ruotarlo in posizione di bloccaggio.
2. Sollevare la punta esterna finché il perno (B) non si blocca in posizione.
3. Disinserire il perno (C) e ruotare la schermatura raccoglitore e la punta verso l'esterno.

A—Perno di bloccaggio
B—Perno di bloccaggio

C—Perno di bloccaggio



H88426—UN—24JUL07

H88427—UN—23JUL07

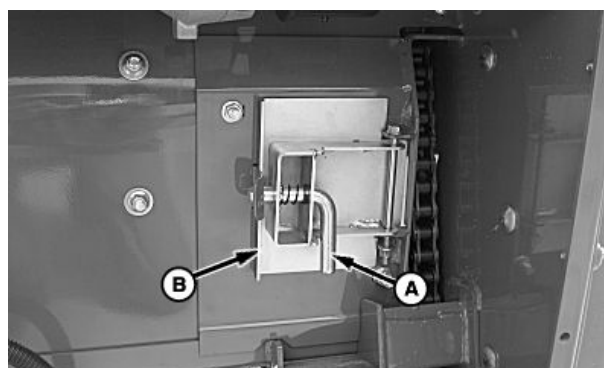
KR43067,000073B -39-19NOV10-1/1

Sportello per la pulizia della base della coclea

⚠ ATTENZIONE: Prevenire gli infortuni.

- Non pulire mai l'apparecchiatura con il motore in funzione.
- Innestare il fermo di sicurezza del collo alimentatore quando si lavora sotto la testata mais.
- Indossare opportune protezioni per occhi e viso per proteggersi dalla caduta di detriti.

1. Sbloccare il dispositivo di aggancio (A) e aprire lo sportello (B).
2. Pulire la base della coclea utilizzando lo sportello di pulizia sui due lati della testata mais.
3. Accertarsi che lo sportello sia ben agganciato prima di mettere in funzione la testata mais.



Vista dal lato inferiore della testata mais

A—Dispositivo di aggancio

B—Sportello

H99090—UN—17NOV10

KR43067,00005B2 -39-18NOV10-1/1

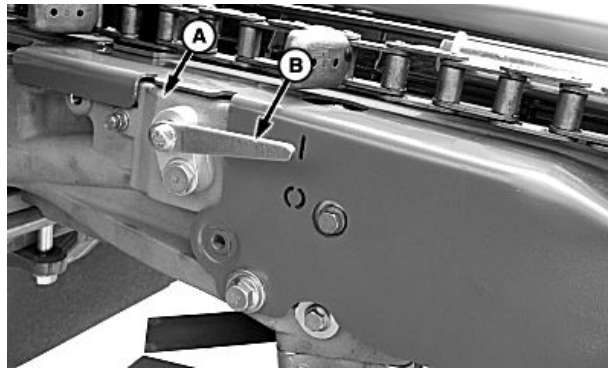
Inserimento e disinserimento dei coltelli trincianti StalkMaster™

Le testate mais dotate di dispositivo di trinciatura StalkMaster opzionale possono disinserire singolarmente ciascuna scatola ingranaggi dei trinciatori. Questo consente all'operatore di utilizzare una testata mais per trinciatura come una testata senza trinciatura, quando lo desidera, o di limitare il numero di gruppi punta che eseguono la trinciatura quando si desidera ottenere livelli di residui diversi.

1. Abbassare a terra la testata mais *oppure* sollevare completamente il collo alimentatore e innestare il fermo di sicurezza del collo alimentatore.
2. ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

⚠ ATTENZIONE: Evitare il rischio di lesioni gravi, che possono essere anche mortali. **NON** eseguire questa procedura a motore in funzione.

3. Sollevare il gruppo punta e schermatura raccoglitore (vedere SOLLEVAMENTO E RIMOZIONE DELLE PUNTE E DELLE SCHERMATURE DEI RACCOGLITORI CENTRALI in questa sezione).
4. La leva di inserimento/disinserimento si trova sul lato destro della scatola ingranaggi dei trinciatori (A).



A—Scatola ingranaggi dei trinciatori StalkMaster™

B—Leva di inserimento/disinserimento

Ruotare la leva (B) verso l'alto per inserire le lame trincianti e verso il basso per disinserirle.

5. Abbassare il gruppo punta e schermatura raccoglitore.
6. Ripetere la procedura per ciascun gruppo punta o secondo necessità.

KR43067,00005AA -39-18MAY10-1/1

H96326—UN—16NOV10

Accessori e opzioni

Salvapannocchia

- I salvapannocchia impediscono che singole pannocchie cadano a terra scivolando oltre le catene raccogliatrici.
- Se il mais è piegato o se gli stocchi tendono a intasare l'apertura del raccogliitore, rimuovere e conservare i salvapannocchia con la relativa ferramenta.
- Se il mais è verticale, installare i salvapannocchia per prevenire la perdita di prodotto.

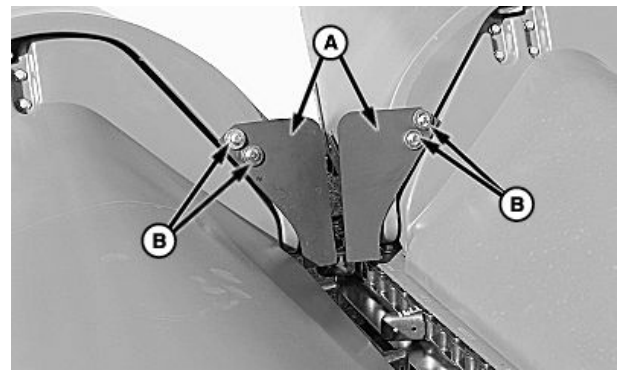
Per riposizionare i salvapannocchia procedere come segue.

1. Rimuovere le viti a testa cilindrica (B) e i salvapannocchia (A).
2. Ripetere l'operazione sulle rimanenti file.
3. Installare i salvapannocchia seguendo la sequenza inversa.

NOTA: *Quando si installano i salvapannocchia, serrare le viti a testa cilindrica secondo specifica.*

Specifica

Viti a testa
cilindrica—Coppia.....25 Nm
(18 lb-ft)



A—Salvapannocchia

B—Viti a testa cilindrica

H89201—UN—12JUL07

KR43067,000055B -39-12MAY10-1/1

Rulli mungitori

I rulli mungitori tirano gli stocchi verso il basso, in modo da staccare le pannocchie e poi raccoglierle sulle piastre di copertura.

Per la scelta dei rulli mungitori più adatti alle proprie esigenze, attenersi alle seguenti indicazioni:

(A) Rulli mungitori a lame contrapposte — Opzionali

Raccomandati per:

- Taglio e dimensionamento degli stocchi (10 - 16 in. di lunghezza) durante la raccolta.
- Una separazione più rapida dei residui.
- Un riscaldamento e un essiccamento più rapido del terreno.
- Un trattamento migliore dei residui da parte delle macchine coltivatrici e di semina, specialmente in terreni a resa elevata.
- Un numero minore di passate per le operazioni di frammentazione, taglio o dimensionamento degli stocchi con altri attrezzi.
- Buone prestazioni in condizioni di terreni asciutti.
- Raccolta nell'erba fitta, vite ed erbacce.
- Riduzione dell'assorbimento di potenza sulle testate mais senza trinciatura.

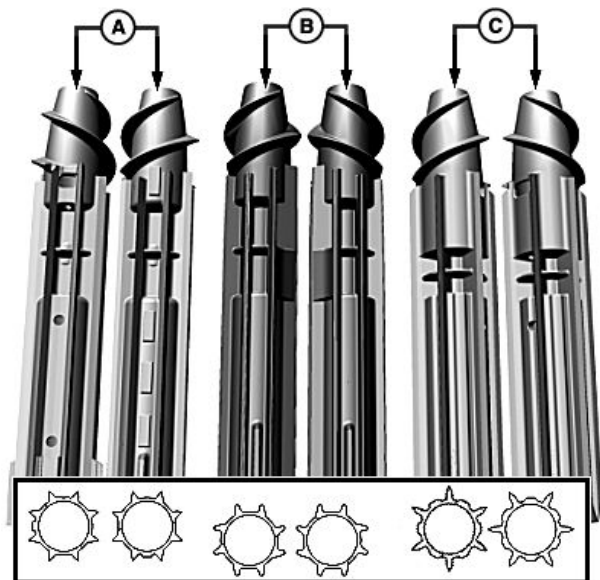
(B) Rulli mungitori con scanalature diritte — Opzionali*

Raccomandati per:

- Una separazione più lenta dei residui.
- Una massimizzazione dei residui al momento della semina.
- Un migliore intrappolamento della neve o una conservazione dell'umidità.
- Un flusso migliore di residui attraverso assolcatori a spazi ridotti in condizioni di non coltivazione.
- Una produttività migliore quando si usa una trinciatrice.
- Buone prestazioni in condizioni di secco moderato e fragilità degli stocchi che tendono a staccarsi all'altezza o poco al di sotto della pannocchia.
- Riduzione dell'assorbimento di potenza da parte della testate mais.

(C) Rulli mungitori a lame intrecciate — Opzionali*

Raccomandati per:



A—Rulli mungitori a lame contrapposte
B—Rulli mungitori con scanalature diritte

C—Rulli spennocchianti compenetranti a coltello

- Si richiede una movimentazione ottimale dei materiali.
- Raccolta in condizioni difficili e di eccessiva umidità.
- Una separazione più rapida dei residui.
- Un riscaldamento e un essiccamento più rapido del terreno.
- Un trattamento migliore dei residui da parte delle macchine coltivatrici e di semina, specialmente in terreni a resa elevata.
- Un numero minore di passate per le operazioni di frammentazione, taglio o dimensionamento degli stocchi con altri attrezzi.

* — Non disponibile per 8R36/38C o 12R36/38

KR43067,000096A -39-08DEC11-1/1

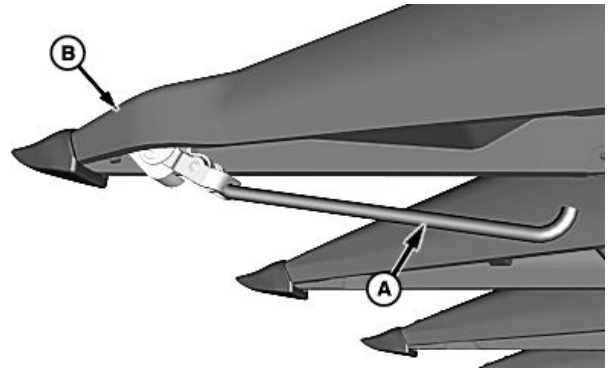
H100708—UN—25MAR11

Sensori di avanzamento comando testata attiva

I bracci (A) dei sensori sono situati sotto la testata mais, montati sulle punte raccogliatrici (B). Il braccio del sensore segue il profilo del terreno, attivando un potenziometro. Il segnale trasmesso consente alla mietitrebbia di mantenere un'altezza di taglio desiderata durante il raccolto.

A—Braccio del sensore

B—Punta del raccogliitore



H100667 —UN—16MAR11

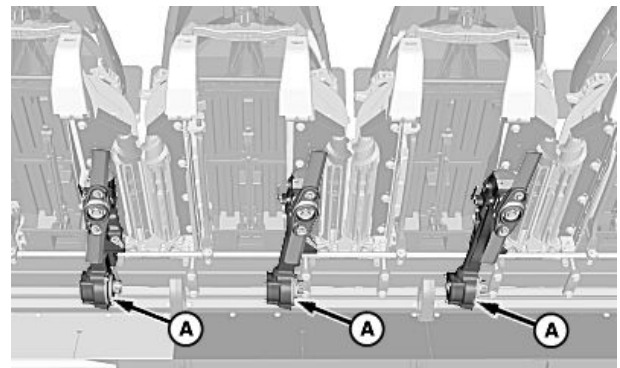
SS43267,00000CB -39-31MAY12-1/1

Scatole ingranaggi trinciatori StalkMaster™ (opzionali)

Le scatole ingranaggi trinciatori StalkMaster (A) consentono il taglio in un'unica passata e il dimensionamento degli stocchi, eliminando la necessità di passate aggiuntive. Gli operatori possono disinserire una o tutte le scatole ingranaggi, offrendo una notevole flessibilità nella gestione dei residui.

I trinciastocchi installati in fabbrica sono disponibili sulle testate modello 606C-SM, 608C-SM, 612C-SM, 616C-SM e 618C-SM.

IMPORTANTE: Le scatole ingranaggi dei trinciatori acquistate tramite il servizio ricambi vengono spedite senza olio. La scatola ingranaggi DEVE essere rifornita d'olio fino al livello corretto prima dell'uso (per le specifiche, fare riferimento alla sezione LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE).



A—Scatole ingranaggi trinciatori StalkMaster™

H96323 —UN—19MAY10

KR43067,00005A4 -39-19MAY10-1/1

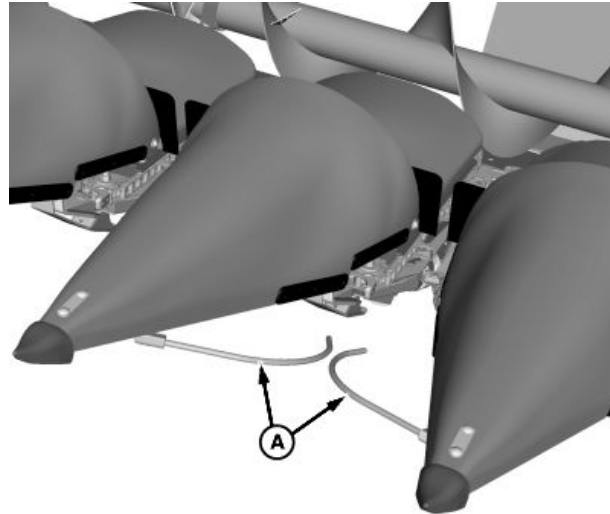
AutoTrac RowSense

AutoTrac RowSense utilizza input provenienti da sensori installati sulla testata mais per assistere la navigazione GPS esistente nella sterzata della mietitrebbia durante le operazioni di raccolta.

Quando gli stocchi passano attraverso le punte raccogliatrici, spingono un gruppo di bracci del sensore (A). I segnali generati da tali sensori vengono utilizzati per identificare l'ubicazione del filare e per effettuare le regolazioni necessarie alla sterzata della mietitrebbia affinché questa rimanga allineata al raccolto.

NON disponibile per 6R36/38, 8R36/38 e 12R36/38

A—Sensori di fila



H95836 —UN—25MAR10

SS43267,000014C -39-11OCT12-1/1

Luci sulle stoppie

Illumina l'area direttamente dietro la testata mais, affinché l'operatore possa vedere l'altezza del taglio quando la raccolta viene eseguita in condizioni di scarsa illuminazione.

La direzione dei fari stoppie può essere regolata per ottimizzare la visibilità.



H91762 —UN—20MAY08

KR43067,0000755 -39-01DEC10-1/1

Regolazioni — Testata mais

Regolazione e livellamento delle punte del raccogliore

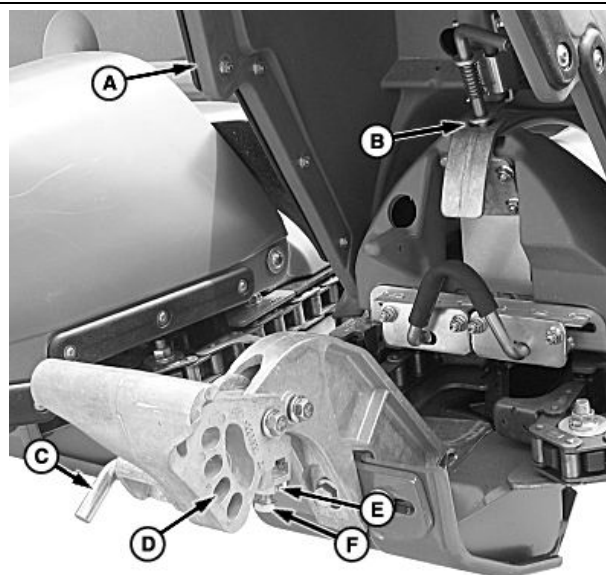
ATTENZIONE: Sollevare la testata per mais fino a quando le punte non toccano più il suolo, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave.

Impostare una punta del raccogliore all'altezza adatta. Impostare le altre punte alla stessa altezza.

1. Sollevare la punta (A) fino a quando la spina (B) non si innesta in sede.
2. Tirare la spina elastica di bloccaggio (C) e regolare l'altezza servendosi dei fori di posizionamento (D).
3. È possibile eseguire una regolazione di precisione allentando il dado di bloccaggio (E) e regolando la vite (F) verso l'alto o verso il basso.

A—Punta
B—Spina
C—Spina di bloccaggio

D—Foro di posizionamento
E—Dado di bloccaggio
F—Vite



H99083 —UN—17NOV10

KR43067,0000733 -39-18NOV10-1/1

Regolazione dei coltelli antirifiuti

I coltelli antirifiuti (A) impediscono che erbacce e rifiuti si avvolgano attorno ai rulli mungitori.

1. Allentare le viti a testa cilindrica (B).
2. Regolare la parte posteriore del coltello antirifiuti in modo che la distanza tra aletta e coltello (C) sia conforme alle specifiche.

Specifica

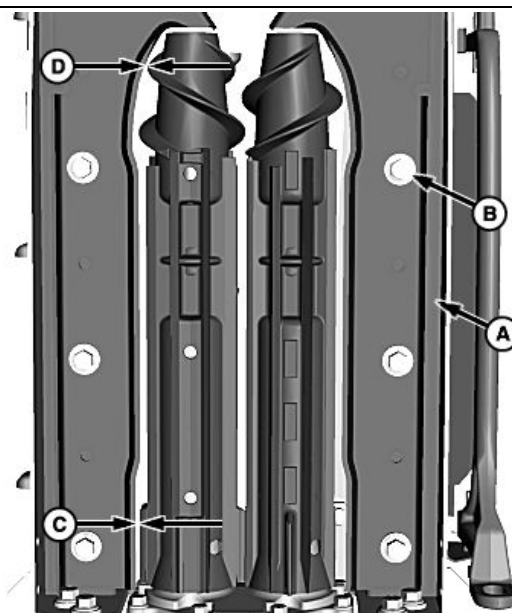
Distanza tra aletta rullo mungitore e coltello antirifiuti—Distanza massima..... 1,5 mm
(1/16 in.)

3. Regolazione del lato anteriore del coltello antirifiuti per ottenere la distanza corretta dal deflettore del rullo mungitore (D).
4. Serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

Specifica

Viti di fissaggio coltello antirifiuti—Coppia..... 130 Nm
(96 lb-ft)

5. Ruotare manualmente i rulli mungitori e verificare l'assenza di interferenza tra il rullo mungitore e il coltello.
6. Ripetere la procedura per il coltello antirifiuti sul lato opposto e sui restanti gruppi punta.



A—Coltello antirifiuti
B—Viti e rondelle (8x)

C—Distanza tra aletta rullo mungitore e coltello antirifiuti
D—Distanza tra deflettore rullo mungitore e coltello antirifiuti

H101481 —UN—17MAY11

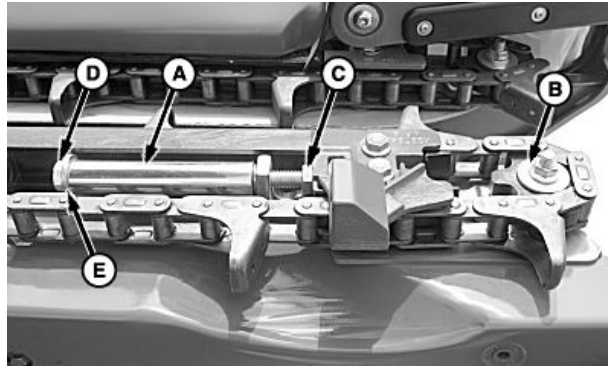
KR43067,00008B5 -39-15JUN11-1/1

Regolazione della tensione della catena raccoglitrice

La tensione della catena raccoglitrice è controllata da un dispositivo di tensionamento a molla. La molla è protetta da un tubo distanziatore (A) che svolge anche la funzione di fermo per prevenire l'eccessiva retrazione della ruota dentata tendicatena (B).

- Per aumentare la tensione della catena raccoglitrice, allentare il dado (C) e serrare la vite (D).
- Per impedire che la catena fuoriesca dalla ruota dentata, mantenere una distanza massima di 4,8 mm (3/16 in.) tra il tubo distanziatore (A) e la rondella (E).

A—Tubo distanziatore
B—Ruota dentata tendicatena
C—Dado
D—Vite a testa cilindrica
E—Rondella



H99091—UN—17NOV10

KR43067,0000734 -39-01DEC10-1/1

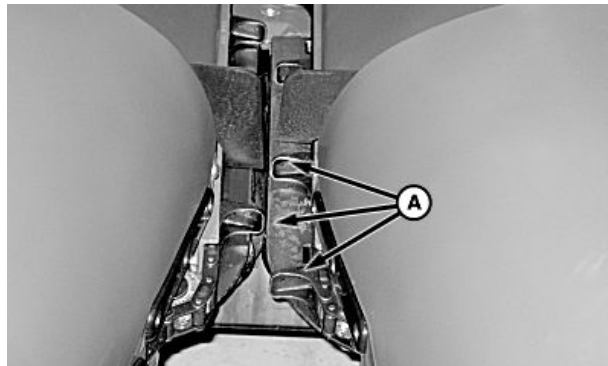
Regolazione dei deflettori della catena raccoglitrice

Le catene raccoglitrici sono montate in fabbrica con i deflettori della catena (A) sfalsati fra loro.

IMPORTANTE: Fare attenzione a evitare sassi e altri ostacoli nei filari quando si fanno funzionare le catene raccoglitrici vicino al suolo.

1. Aprire le punte e le schermature secondo necessità.

A—Deflettori della catena

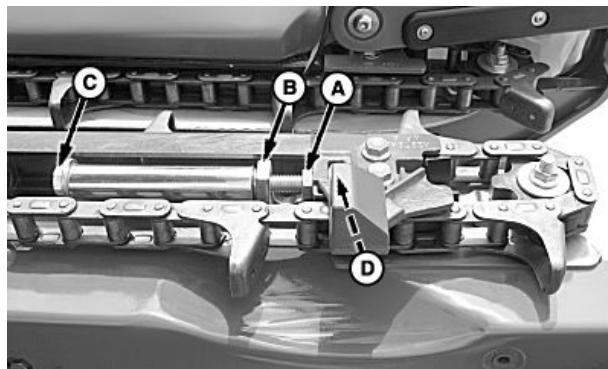


H89420—UN—01AUG07

KR43067,0000735 -39-01DEC10-1/3

2. Ruotare il dado (A) fino a portarlo in battuta contro la piastrina (B) della ruota di rinvio.
3. Allentare la vite (C) fino a liberare il dado (D).

A—Dado
B—Piastrina
C—Vite a testa cilindrica
D—Dado



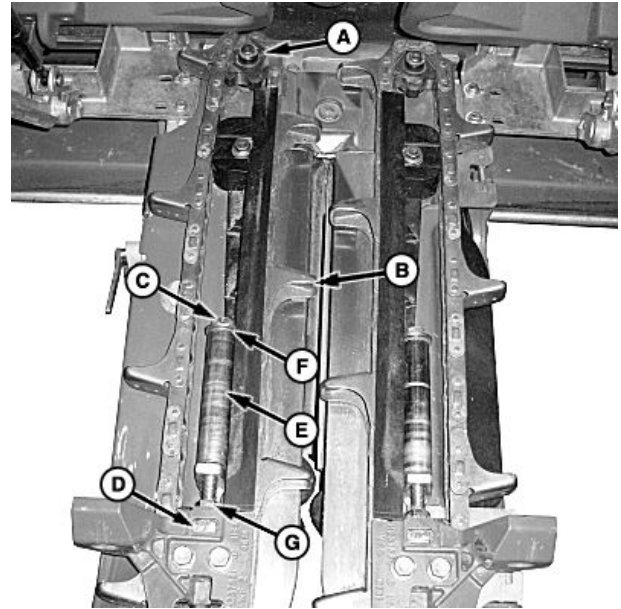
H99092—UN—17NOV10

Continua alla pagina seguente

KR43067,0000735 -39-01DEC10-2/3

4. Sollevare la catena dalla ruota dentata (A) e ruotare la catena fino a quando i deflettori (B) sono uniformemente distanziati. Riposizionare la catena sulla ruota dentata.
5. Serrare la vite (C) nel dado (D) fino a lasciare uno spazio massimo di 4,8 mm (3/16 in.) tra il tubo distanziatore (E) e la rondella (F).
6. Serrare il dado (G) a battuta sul gruppo di rinvio.

A—Ruota dentata di comando E—Tubo distanziatore
 B—Deflettori F—Rondella
 C—Vite a testa cilindrica G—Dado
 D—Dado



H99114 —UN—17NOV10

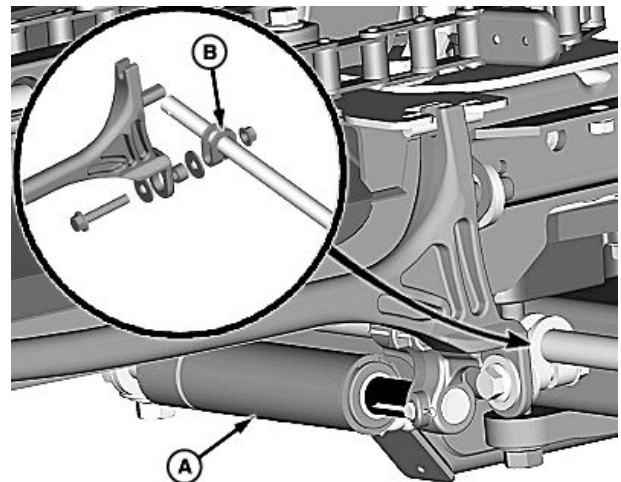
KR43067,0000735 -39-01DEC10-3/3

Regolazione delle piastre di copertura

NOTA: Le piastre di copertura vengono regolate in fabbrica.

1. Disporre le piastre di copertura in posizione chiusa (cilindro (A) completamente allungato). Controllare che le piastre di copertura di sinistra siano in posizione chiusa, quindi re-impostare e serrare il ritegno se necessario.
2. Il ritegno (B) si chiude e strozza la barra quando viene stretta la viteria. Regolare i bracci orientabili sui restanti gruppi punta.

A—Cilindro B—Fascetta



H90238 —UN—14JAN09

Continua alla pagina seguente

DM84283,00006D3 -39-09JUL15-1/2

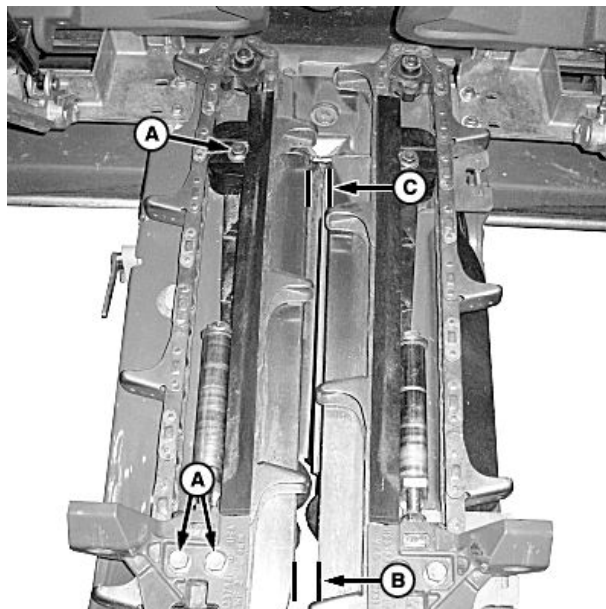
3. Allentare le viti (A) per consentire lo scorrimento della piastra di copertura lato destro.
4. Regolare la spaziatura anteriore (B) a 15 mm (23 / 32 in.) e quella posteriore (C) a 17 mm (25 / 32 in.).
5. Serrare le viti alla coppia specificata.

Specifica

Viti della piastra di
copertura—Coppia.....95 Nm
(70 lb-ft)

A—Viti a testa cilindrica
B—Spaziatura anteriore

C—Spaziatura posteriore



H99115 —UN—17NOV10

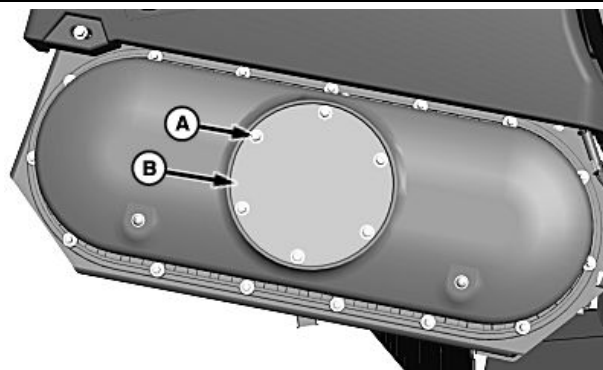
DM84283,00006D3 -39-09JUL15-2/2

Regolazione della catena di comando del gruppo punta

1. Rimuovere le viti e le rondelle (A) e il coperchio (B).

A—Viti a testa cilindrica e
rondelle (6x)

B—Coperchio



H99229 —UN—30NOV10

Continua alla pagina seguente

DM84283,00006F7 -39-21MAY15-1/2

NOTA: Un eccessivo tensionamento della catena provoca una precoce usura. La catena del gruppo punta è una catena continua senza maglie.

2. Allentare la vite (A) del tenditore.
3. Regolare il tenditore spostandolo verso il basso per aumentare la tensione della catena o verso l'alto per diminuirla. Il segmento inferiore della catena (B) deve avere una libertà di movimento di 10 mm (25/64 in.) verso l'alto e 10 mm (25/64 in.) verso il basso. Serrare la viteria alla coppia specificata.

Specifica

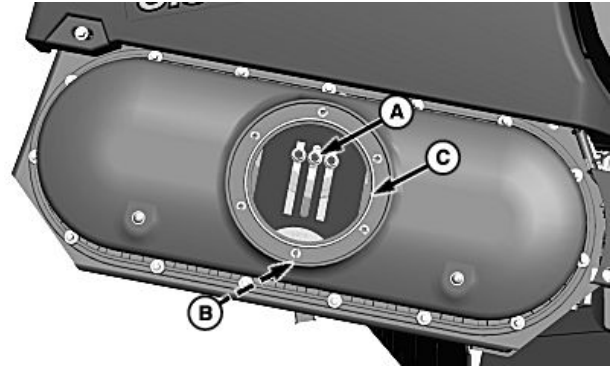
Viti tenditore—Coppia.....90 Nm
(66 lb.-ft.)

IMPORTANTE: Controllare che la guarnizione O-ring (C) sia pulita e integra prima di montare il coperchio. Sostituire secondo necessità.

4. Montare il coperchio usando viti e rondelle. Serrare le viti del coperchio alla coppia specificata.

Specifica

Coperchio catena
di comando unità
fila—Coppia.....17 Nm
(150 lb.-in.)



A—Vite tenditore
B—Catena di comando
inferiore

C—Guarnizione

H99230 —UN—30NOV10

DM84283,00006F7 -39-21MAY15-2/2

SOLA regolazione delle ruote dentate conduttrici della punta mais con sistema di azionamento a velocità costante

Coppie di ruote dentate per testate mais			
Modello	Lato di trazione	Ruota dentata di comando	Della punta mais
6R, senza trinciatura	Sinistra	30	33
8R36/38 12R, senza trinciatura	Doppia	30	33
8R30	Sinistra	24	27
Tutte le testate trinciatura mais (StalkMaster) 16R, senza trinciatura 18R, senza trinciatura	Doppia	24	27

IMPORTANTE: Queste ruote dentate **NON DEVONO** essere cambiate per mietitrebbie a regime variabile.

Cambiando le ruote dentate conduttrici della testata mais con un collo alimentatore a regime variabile, la testata mais potrebbe muoversi troppo velocemente, causando danni alla macchina. L'albero condotto anteriore non dovrebbe eccedere i 715 giri/min.

1. Scaricare l'olio e rimuovere la coppa olio (vedere RIMOZIONE ED INSTALLAZIONE DELLA COPPA DELL'OLIO nella sezione MANUTENZIONE).
2. Allentare la vite di tensionamento e rimuovere la catena di comando.
3. Rimuovere e rimontare le ruote dentate conduttrici secondo necessità.
4. Montare la catena di comando e regolare la tensione sul valore corretto (vedere REGOLAZIONE DELLA CATENA DI COMANDO DEL GRUPPO PUNTA nella sezione REGOLAZIONI — TESTATA MAIS).
5. Montare la coppa.
6. Aggiungere olio lubrificante fino al livello corretto (vedere RIMOZIONE ED INSTALLAZIONE DELLA COPPA DELL'OLIO nella sezione MANUTENZIONE).
7. Per le testate mais a doppio comando, ripetere la procedura sul lato opposto.

IMPORTANTE: Sulle testate mais a doppio comando, la configurazione delle ruote dentate **DEVE** essere uguale su entrambi i lati.

MIETITREBBIE —

NOTA: La velocità di avanzamento consigliata è stata calcolata in condizioni standard di lavoro nel

campo. Le condizioni dello specifico campo possono essere diverse, richiedendo una diversa configurazione delle ruote dentate.

Quando si lavora ad alte velocità di spostamento, installare la ruota dentata più piccola sull'albero condotto e la ruota dentata più grande sull'albero di comando.

Velocità di avanzamento della mietitrebbia consigliata per la configurazione delle ruote dentate				
	Testata mais senza trinciatura		Testata mais per trinciatura	
Velocità consigliata	Ruota dentata di comando	Della punta mais	Ruota dentata di comando	Della punta mais
7 km/h (4 mph) o inferiore	30 denti	33 denti	24 denti	27 denti
Superiore a 7 km/h (4 mph)	33 denti	30 denti	27 denti	24 denti

TRINCE SEMOVENTI —

NOTA: La velocità di avanzamento consigliata è stata calcolata in condizioni standard di lavoro nel campo. Le condizioni dello specifico campo possono essere diverse, richiedendo una diversa configurazione delle ruote dentate.

Quando si lavora ad alte velocità di spostamento, installare la ruota dentata più piccola sull'albero condotto e la ruota dentata più grande sull'albero di comando.

Velocità di avanzamento della trincia semovente consigliata per la configurazione delle ruote dentate				
	Testata mais senza trinciatura		Testata mais per trinciatura	
Velocità consigliata	Ruota dentata di comando	Della punta mais	Ruota dentata di comando	Della punta mais
5 km/h (3 mph) o inferiore	30 denti	33 denti	24 denti	27 denti
Superiore a 5 km/h (3 mph)	33 denti	30 denti	27 denti	24 denti

SCARTOCCIATRICI —

Configurazione delle ruote dentate consigliata per scartocciatrici			
Testata mais senza trinciatura		Testata mais per trinciatura	
Ruota dentata di comando	Della punta mais	Ruota dentata di comando	Della punta mais
33 denti	30 denti	27 denti	24 denti

KR43067,00009BF -39-09DEC11-1/1

Regolazione dell'altezza della coclea

La coclea può essere regolata in alto e in basso (regolazione della distanza tra il suolo e i deflettori della coclea).

Generalmente, la coclea deve essere regolata verso il basso. Sollevare la coclea per evitare di danneggiare le pannocchie (popcorn e mais alimentare).

1. Aprire la schermatura laterale per posizionare il portacuscinetto (A).
2. Allentare la viteria (B) e regolare l'altezza della coclea verso l'alto o verso il basso.
3. Se occorre sollevare la coclea più in alto rispetto ai fori scanalati (C):
 - a. Rimuovere la viteria dal portacuscinetto.
 - b. Spostare il portacuscinetto dai fori di montaggio inferiori (D) a quelli superiori (E) e installare nuovamente la viteria.
4. Serrare la viteria del portacuscinetto, quindi chiudere le schermature laterali.

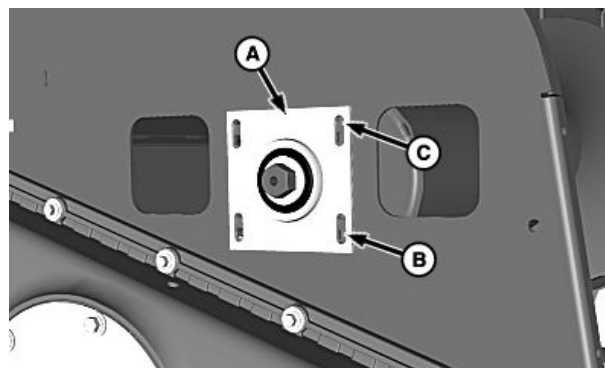
IMPORTANTE: Accertarsi che entrambi i lati della coclea siano regolati allo stesso modo.

5. Ripetere la regolazione dell'altezza sul lato opposto della testata mais.

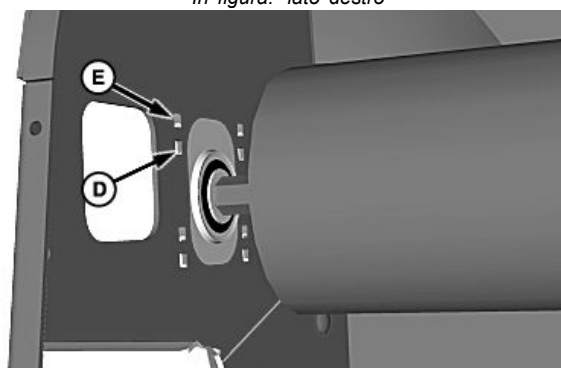
IMPORTANTE: Tra il pavimento e la spirale della coclea ci deve essere una distanza libera di 22 mm (7/8 in.); tra la spirale stessa e lo spogliatore ci deve essere una distanza libera di 6 mm (1/4 in.).

Specifica

Pavimento e spirale della coclea—Distanza.....	22 mm (7/8 in.)
Spogliatore e spirale della coclea—Distanza.....	6 mm (1/4 in.)



In figura: lato destro



A—Portacuscinetto
B—Viteria (non illustrata)
C—Foro scanalato

D—Foro inferiore
E—Foro superiore

Vedere REGOLAZIONE SPOGLIATORE INFERIORE in questa sezione.

Continua alla pagina seguente

KR43067,00005A6 -39-19MAY10-1/2

H95837 —UN—25MAR10

H95838 —UN—25MAR10

6. Regolazione altezza coclea per 12, 16 e 18 filari:

- a. Allentare la viteria (A).
- b. Girare il dado (B) in modo da sollevare o abbassare la coclea.

IMPORTANTE: Tra il pavimento e la spirale della coclea ci deve essere una distanza libera di 22 mm (7/8 in.); tra la spirale stessa e lo spogliatore ci deve essere una distanza libera di 6 mm (1/4 in.).

Specifica

Pavimento e spirale della
coclea—Distanza..... 22 mm
(7/8 in.)

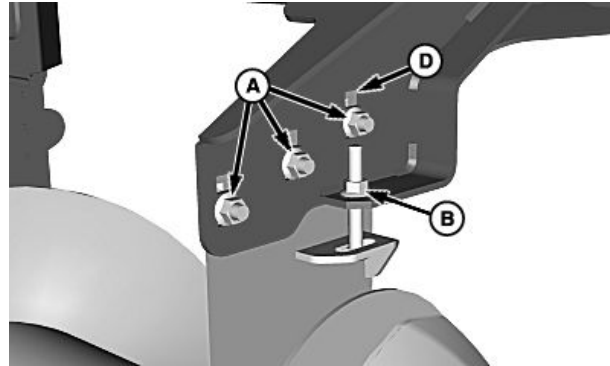
Spogliatore e spirale
della coclea—Distanza..... 6 mm
(1/4 in.)

**Vedere REGOLAZIONE SPOGLIATORE
INFERIORE in questa sezione.**

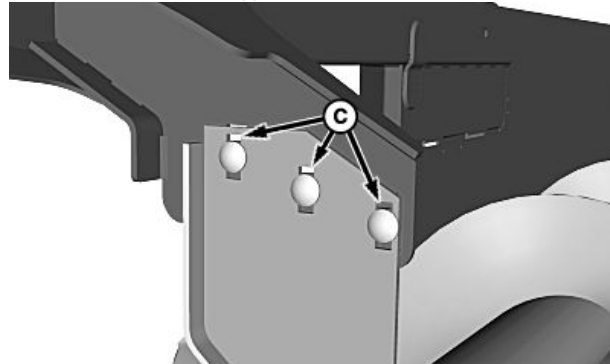
- c. Se si solleva la coclea dal suolo di 76 mm (3 in.) per l'utilizzo per granturco alimentare, rimuovere la viteria (A).
- d. Sollevare la coclea finché le scanalature (C) sono allineate ai fori superiori (D), quindi montare nuovamente la viteria.
- e. Serrare ai valori specificati.

Specifica

Dadi del supporto
centrale—Coppia..... 90 Nm
(66 lb-ft)



Supporto centrale coclea



A—Viteria
B—Dado

C—Scanalature di regolazione
D—Fori superiori (3x)

- f. Chiudere le protezioni laterali.

H96290 — UN — 12MAY10

H96291 — UN — 12MAY10

KR43067,00005A6 -39-19MAY10-2/2

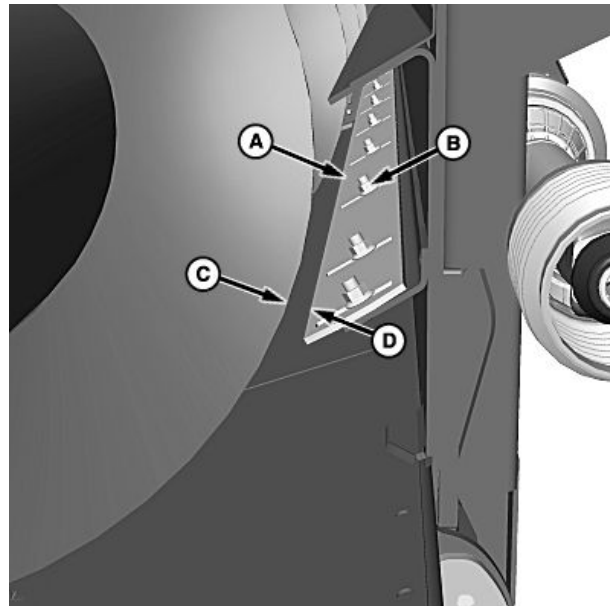
Regolazione spogliatore inferiore

Gli spogliatori presenti sulla parete posteriore della testata mais evitano che il raccolto e altro materiale possa rimanere avvolto attorno alla coclea durante il trasporto verso il collo alimentare. Lo spogliatore inferiore (A) è regolabile.

Allentare la viteria (B), regolare lo spogliatore in modo che vi sia una distanza di 6 mm (1/4 in) tra la spirale della coclea (C) e il bordo dello spogliatore (D), quindi serrare la viteria.

A—Spogliatore inferiore
B—Viteria

C—Spirale coclea
D—Bordo spogliatore

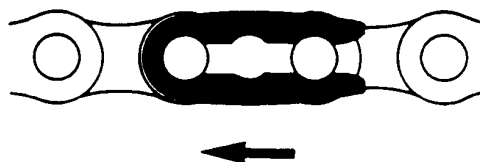


H95839 — UN — 25MAR10

KR43067,0000566 -39-25MAR10-1/1

Accoppiamento della catena

Al fissaggio di una maglia di accoppiamento della catena, l'estremità chiusa dell'elemento di bloccaggio elettrico deve essere orientata nella direzione di avanzamento della catena.



H41470

H41470 —UN—28NOV89

KR43067,0000738 -39-09JUL15-1/1

Regolazione della catena di comando della coclea

1. Rimuovere le viti (A) e il coperchio (B).
2. Allentare i dadi di bloccaggio (C).
3. Abbassare la piastra della ruota di rinvio (D) per aumentare la tensione della catena e sollevarla per diminuire la tensione.
4. Serrare i dadi di bloccaggio ai valori specificati.

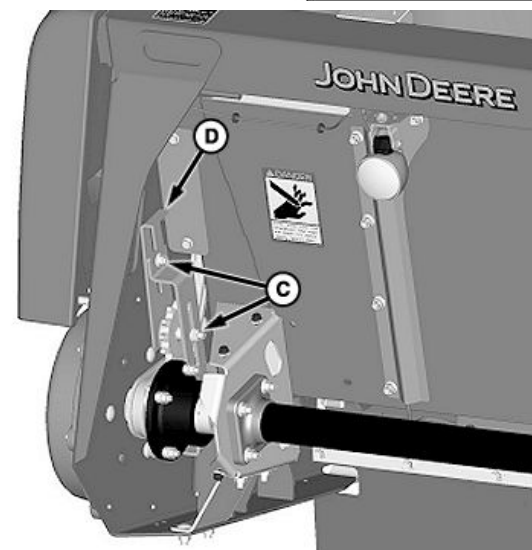
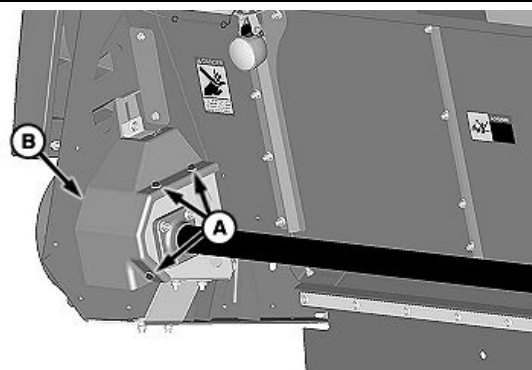
Specifica

Dadi piastra ruota di
rinvio—Coppia.....90 Nm
(66 lb.-ft.)

NOTA: Un eccessivo tensionamento della catena provoca una precoce usura. Regolare la tensione della catena in modo che il movimento sul lato lasco sia di 10 mm (3/8 in.) verso l'alto e 10 mm (3/8 in.) verso il basso.

A—Viti a testa cilindrica
B—Coperchio

C—Dadi di bloccaggio
D—Piastra ruota di rinvio



H114322 —UN—05JUN15

H114323 —UN—05JUN15

DM84283,00006F8 -39-21MAY15-1/1

Lubrificazione

Grasso

Durante l'intervallo di manutenzione, usare grasso conforme ai numeri di consistenza NLGI e alla temperatura dell'aria prevista nel periodo d'uso.

Si raccomanda il seguente grasso:

- John Deere SD POLYUREA GREASE (TY6341)

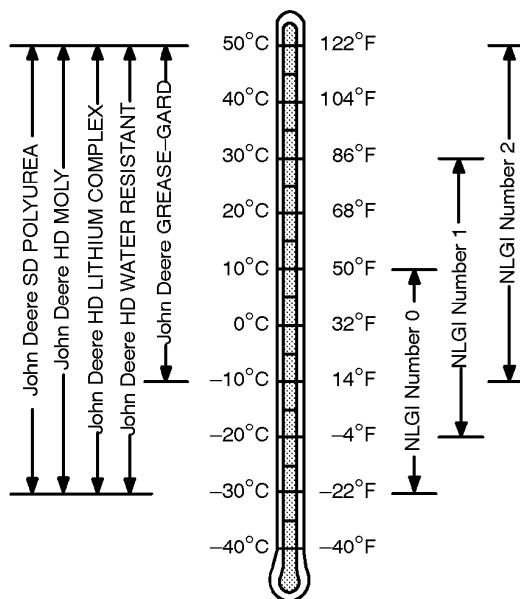
Possono essere usati anche altri grassi purché conformi alla seguente specifica:

- Classificazione NLGI GC-LB

IMPORTANTE: Alcuni tipi di grassi si ispessiscono e non sono compatibili con altri.

Se un ingrassatore manca, sostituirlo immediatamente. Pulire bene gli ingrassatori prima di usare la pistola ingrassatrice.

Numero prodotto	Descrizione
TY6341	Grasso universale per pressioni estreme e temperature elevate, efficace specialmente in applicazioni a contatto volvente.



TS1667—UN—30JUN89

AG,OUO1035,1175 -39-09JUL15-1/1

Conservazione dei lubrificanti

Il massimo delle prestazioni delle attrezzature viene raggiunto solo con l'uso di lubrificanti puliti.

Usare contenitori puliti quando si eseguono operazioni con i lubrificanti.

Conservare i lubrificanti e i contenitori in un luogo privo di polvere, umidità e altre contaminazioni. Conservare i

contenitori in posizione orizzontale per evitare accumuli di acqua e sporco.

Assicurarsi che tutti i contenitori siano contrassegnati correttamente per identificare il loro contenuto.

Smaltire in modo adeguato tutti i contenitori utilizzati e qualsiasi residuo di lubrificante ancora presente.

DX,LUBST -39-11APR11-1/1

Lubrificanti alternativi e sintetici

Le condizioni climatiche in determinate aree geografiche possono richiedere l'uso di lubrificanti diversi da quelli indicati in questo manuale.

Alcuni tipi di liquido di raffreddamento o di lubrificante John Deere possono non essere disponibili localmente.

Per consigli o informazioni rivolgersi al concessionario John Deere.

Si possono usare lubrificanti sintetici purché soddisfino i requisiti di prestazione riportati in questo manuale.

I limiti di temperatura e gli intervalli di manutenzione indicati in questo manuale sono validi sia per i lubrificanti convenzionali sia per quelli sintetici.

I prodotti derivanti da una base di seconda raffinatura possono essere utilizzati se conformi ai requisiti necessari.

DX,ALTER -39-11APR11-1/1

Miscelazione dei lubrificanti

Di norma, evitare di miscelare tipi e marche diverse di olio. I produttori di lubrificanti aggiungono additivi nei loro olii per soddisfare certe caratteristiche e prestazioni.

Per consigli o informazioni, consultare il concessionario John Deere.

La miscelazione degli olii può interferire con il comportamento di questi additivi e degradare le caratteristiche del lubrificante.

DX,LUBMIX -39-18MAR96-1/1

Lubrificazione e manutenzione

Tabella degli intervalli di lubrificazione

Tabella degli intervalli di lubrificazione		
	200 ore	1000 ore
Ispezionare e regolare le catene	•	
Sostituire l'olio nella catena di comando gruppo punta	•	
Lubrificare la catena di trasmissione della coclea	•	
Controllare l'olio della scatola ingranaggi del gruppo punta	•	
Lubrificare la frizione di sicurezza gruppo punta	•	
Lubrificare il giunto di sicurezza a slittamento del comando coclea	•	
Controllare l'olio nella scatola ingranaggi dei trinciatori (se presente)	•	
Lubrificare gli alberi di comando in ingresso	•	
Sostituire l'olio della scatola ingranaggi del gruppo punta		•
Sostituire l'olio nella scatola ingranaggi dei trinciatori (se presente)		•

IMPORTANTE: Per evitare danni all'equipaggiamento e guasti derivanti da una contaminazione del sistema, pulire sempre gli ingrassatori prima e dopo la lubrificazione.

Se manca un ingrassatore o è danneggiato, sostituirlo immediatamente.

IMPORTANTE: Durante il controllo dei livelli d'olio, pulire sempre l'area attorno ai tappi prima di procedere alla rimozione.

Serrare sempre i tappi a fondo.

KR43067,000096B -39-24OCT11-1/1

Ogni 200 ore di funzionamento

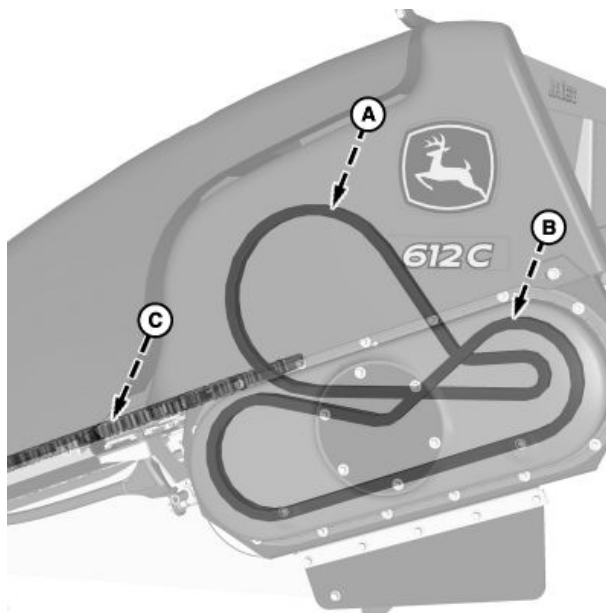
Ispezionare e regolare le catene - raccoglitore, comando coclea e comando gruppo punta

NOTA: I diversi modelli di testata mais possono avere numeri distinti per ogni catena.

1. **Catena coclea (A):** controllare la condizione e la tensione della catena. Regolare o sostituire se necessario (vedere Regolazione della catena di comando della coclea nella sezione Regolazioni).
2. **Catena di comando unità fila (B):** controllare la condizione e la tensione della/e catena/e. Regolare o sostituire se necessario (vedere Regolazione della catena di comando dell'unità fila nella sezione Regolazioni).
3. **Catene raccoglitrici (C):** controllare la condizione e la tensione delle catene. Regolare o sostituire se necessario (vedere Regolazione della tensione della catena raccoglitrice nella sezione Regolazioni).

A—Catena di trasmissione
coclea
B—Catena di comando unità
fila

C—Catena raccoglitore



H93818—UN—14APR09

Continua alla pagina seguente

DM84283,00006F9 -39-13JUL15-1/8

Sostituire l'olio nella catena di comando gruppo punta:

IMPORTANTE: Mantenere l'olio al livello specificato per prevenire un'usura eccessiva della catena.

1. Sollevare completamente la testata per mais e innestare il fermo di sicurezza del collo alimentatore.
2. Far funzionare la testata per un breve periodo di tempo al fine di riscaldare l'olio prima di scaricarlo.

NOTA: Scaricare l'olio in un contenitore pulito e smaltirlo secondo le norme vigenti.

3. Rimuovere il tappo del foro di scarico (A), disinnestare il fermo di sicurezza e abbassare la testata per scaricare l'olio.
4. Installare il tappo di scarico.
5. Rimuovere il tappo di controllo (B) e lo sportello di accesso (C).

IMPORTANTE: Il livello dell'olio deve essere controllato con la testata mais sulla mietitrebbia e le punte raccoglitrici a contatto del terreno (con un angolo di circa 25°).

6. Aggiungere olio lubrificante per ingranaggi SAE 80/90 dall'apertura dello sportello di accesso (D) fino a portarlo a filo del bordo inferiore del foro (E) del tappo di controllo. Capacità approssimativa: 0,9 l (1 qt).

Specifica

Olio catena di comando—Capacità..... 0,9 l
(1 qt)

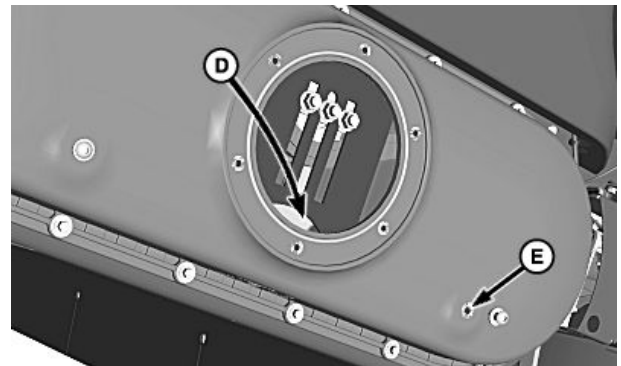
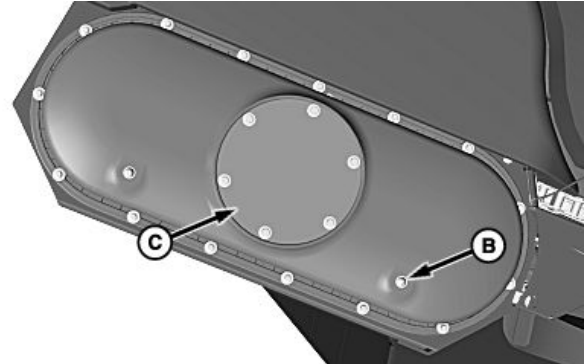
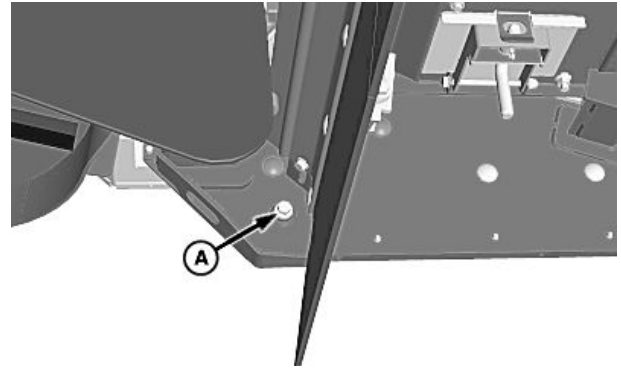
NOTA: Verificare che la guarnizione dello sportello di accesso sia pulita e integra. Sostituire secondo necessità.

7. Installare il coperchio della catena di comando unità fila e controllare il tappo. Serrare le viti del coperchio alla coppia specificata.

Specifica

Coperchio catena di comando unità fila—Coppia..... 17 Nm
(150 lb.-in.)

8. Se la testata mais utilizza due alberi comando, ripetere sul lato opposto.



A—Tappo foro di scarico
B—Tappo del foro di controllo
C—Coperchio
D—Punto di riempimento
E—Foro tappo

Continua alla pagina seguente

DM84283,00006F9 -39-13JUL15-2/8

H99231—UN—30NOV10

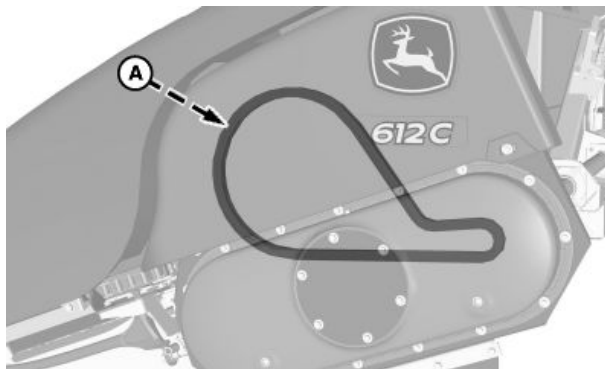
H99232—UN—30NOV10

H99233—UN—30NOV10

Lubrificare le catene di comando della coclea:

ATTENZIONE: Per evitare gravi lesioni, non lubrificare mai le catene mentre il motore è in funzione.

1. Prima di lubrificare le catene, avviare la testata per un breve periodo di tempo. Una catena calda aumenta la penetrazione dell'olio fra i perni e le boccole.
2. Lubrificare la catena con olio SAE 30 o olio superiore. Il lubrificante per catene TY6240 John Deere è disponibile in bomboletta spray.
3. Se la testata mais utilizza due alberi comando, ripetere sul lato opposto.



A—Catena di trasmissione coclea

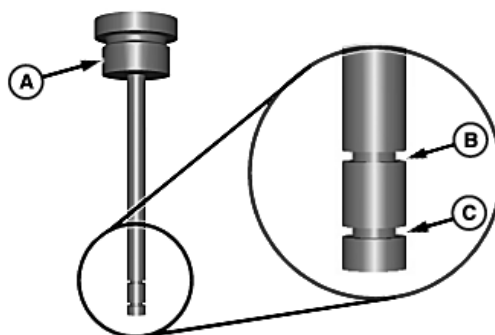
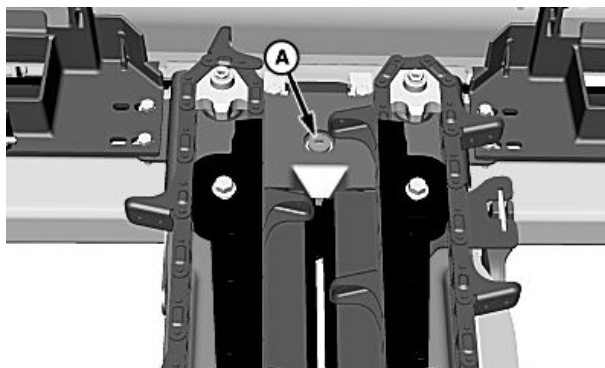
H93817—UN—14APR09

DM84283,00006F9 -39-13JUL15-3/8

Controllare l'olio della scatola ingranaggi del gruppo punta:

NOTA: L'olio della scatola ingranaggi del gruppo punta deve essere caldo, con la testata sollevata, al fine di ottenere valori esatti sull'astina di livello.

1. Far funzionare la testata per un breve periodo di tempo al fine di riscaldare l'olio della scatola ingranaggi.
2. Sollevare completamente la testata per mais e innestare il fermo di sicurezza del collo alimentatore.
3. Arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
4. Pulire l'area attorno al tappo/astina di controllo livello (A) per evitare che la sporcizia si accumuli nella scatola ingranaggi.
5. Togliere l'astina di livello e pulirla.
6. Avvitare l'astina di livello a fondo nella scatola ingranaggi, estrarla ed controllare il livello dell'olio sull'astina.
7. Se l'olio è al di sotto del livello massimo (B), aggiungere lubrificante per ingranaggi TY6296 80W 90 GL-5 dalla sede dell'astina di livello fino a raggiungere il contrassegno di livello massimo.



A—Tappo/astina di controllo livello
B—Riferimento FULL

C—Tacca di minimo

IMPORTANTE: Non riempire eccessivamente la scatola ingranaggi. Sono necessari 0,42 l (0,44 qt.) di olio lubrificante per riempire la scatola ingranaggi partendo dal livello minimo (C) fino al livello massimo (B). La quantità di olio da aggiungere ad altri livelli è proporzionale.

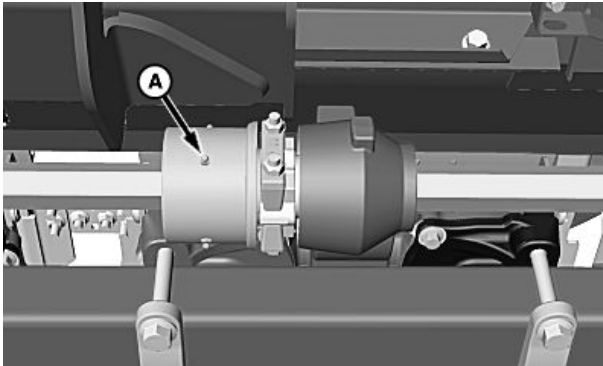
Continua alla pagina seguente

DM84283,00006F9 -39-13JUL15-4/8

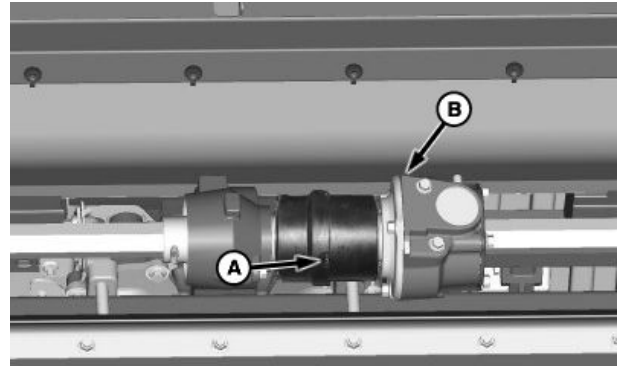
H103950—UN—09NOV11

H100565—UN—03MAR11

Lubrificazione giunti di sicurezza a slittamento:



H99158 —UN—22NOV10



H114327 —UN—05JUN15

La figura mostra il modello senza trinciatura

A—Ingrassatori giunti di sicurezza a slittamento gruppo punta

B—Scatola ingranaggi di trinciatura

IMPORTANTE: Ciascun giunto di sicurezza a slittamento presenta diversi raccordi di ingrassaggio per rendere agevole l'accesso. **SOLO** un raccordo per giunto necessita di lubrificazione.

1. Sollevare completamente la testata per mais e innestare il fermo di sicurezza del collo alimentatore.
2. *Solo testata mais senza trinciatura:*
 - a. Individuare il giunto di sicurezza a slittamento del gruppo punta sotto la testata. Il giunto di sicurezza a slittamento è montato sul lato sinistro della scatola ingranaggi.
 - b. Eseguire 10 applicazioni di grasso su un ingrassatore (A) sul giunto di sicurezza a slittamento.

c. Ripetere la lubrificazione sui gruppi punta restanti.

3. *SOLO testata trinciatura mais:*

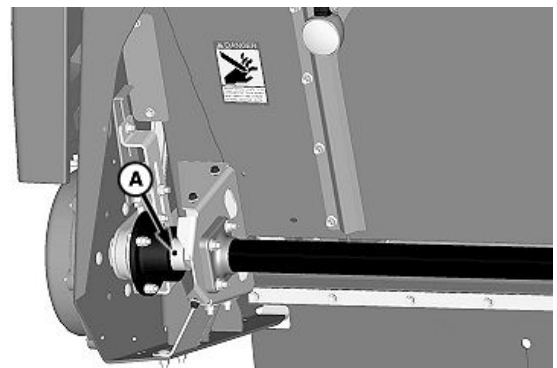
- a. Individuare il giunto di sicurezza a slittamento del gruppo punta sotto la testata. Il giunto di sicurezza a slittamento è montato tra la scatola ingranaggi e la scatola ingranaggi dei trinciatori (B).
- b. Eseguire 10 applicazioni di grasso su un ingrassatore (A) sul giunto di sicurezza a slittamento.
- c. Ripetere la lubrificazione sui gruppi punta restanti.

DM84283,00006F9 -39-13JUL15-5/8

Lubrificazione giunto di sicurezza a slittamento del comando coclea:

IMPORTANTE: Ciascun giunto di sicurezza a slittamento presenta diversi raccordi di ingrassaggio per rendere agevole l'accesso. **SOLO** un raccordo per giunto necessita di lubrificazione.

1. Eseguire 10 applicazioni di grasso su un ingrassatore (A) sul giunto di sicurezza a slittamento del comando coclea.
2. Se la testata mais utilizza due alberi comando, ripetere sul lato opposto.



H114324 —UN—05JUN15

A—Ingrassatore giunto di sicurezza a slittamento comando coclea

Continua alla pagina seguente

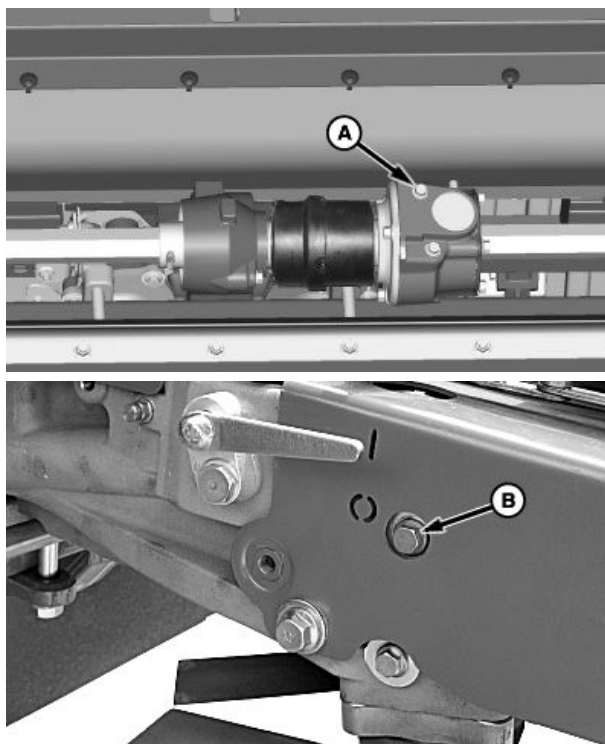
DM84283,00006F9 -39-13JUL15-6/8

Controllare l'olio nella scatola ingranaggi dello StalkMaster™ (se presente):

NOTA: L'olio della scatola ingranaggi dei trinciatori deve essere caldo, con la testata sollevata, per ottenere una lettura corretta del livello dell'olio.

1. Far funzionare la testata per un breve periodo di tempo al fine di riscaldare l'olio della scatola ingranaggi.
2. Sollevare completamente la testata per mais StalkMaster™ e innestare il fermo di sicurezza del collo alimentatore.
3. Spegnerne il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
4. Togliere il tappo di controllo/riempimento (A) sul retro della scatola ingranaggi. Il livello dell'olio dovrebbe essere a livello del fondo del tappo di controllo/riempimento. Aggiungere lubrificante per ingranaggi TY6296 80W 90 GL-5 quanto basta per ottenere il livello esatto. Rimontare il tappo di controllo/riempimento.
5. Togliere il tappo di controllo/riempimento (B) sul lato anteriore della scatola ingranaggi. Il livello dell'olio dovrebbe essere a livello del fondo del tappo di controllo/riempimento. Aggiungere lubrificante per ingranaggi TY6296 80W 90 GL-5 quanto basta per ottenere il livello esatto. Rimontare il tappo di controllo/riempimento.
6. Ripetere l'operazione per le restanti scatole ingranaggi dei trinciatori.

StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company



La figura mostra il serbatoio anteriore

A—Tappo del foro di rifornimento/di controllo

B—Tappo del foro di rifornimento/di controllo

H114325 —UN—05JUN15

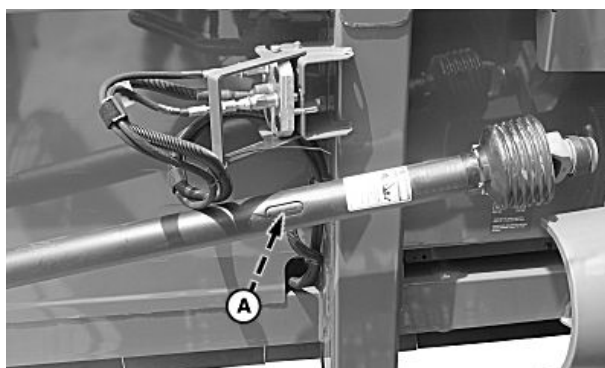
H99160 —UN—22NOV10

DM84283,00006F9 -39-13JUL15-7/8

Lubrificare l'albero comando di ingresso:

1. Ruotare la protezione quanto basta per accedere all'ingrassatore.
2. Ingrassare l'ingrassatore dell'albero comando di ingresso (A).
3. Se la testata mais utilizza due alberi comando, ripetere sul lato opposto.

A—Raccordo di ingrassaggio albero di comando



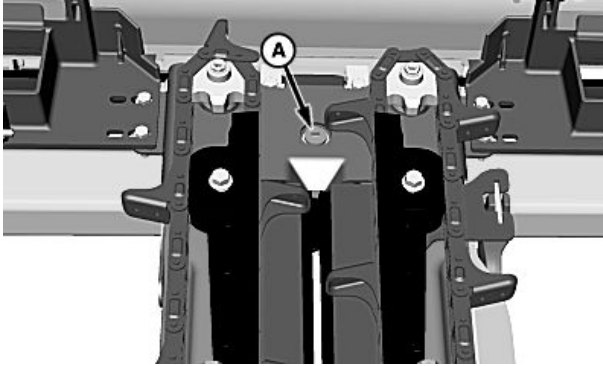
H99098 —UN—17NOV10

DM84283,00006F9 -39-13JUL15-8/8

Ogni 1000 ore di funzionamento

IMPORTANTE: Per evitare danni all'equipaggiamento e guasti derivanti da una contaminazione del sistema, pulire sempre gli ingrassatori prima e dopo la lubrificazione.

Se manca un ingrassatore o è danneggiato, sostituirlo immediatamente.

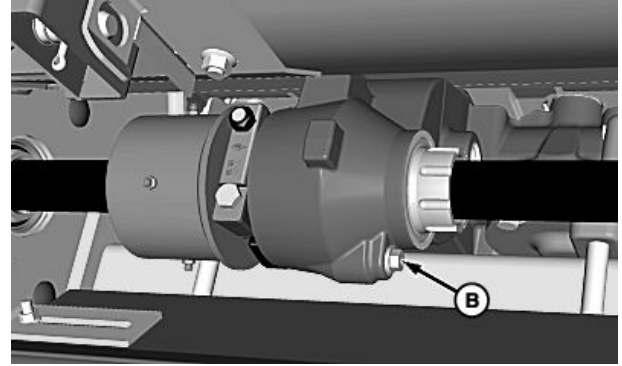


Vista superiore del gruppo punta

IMPORTANTE: Durante il controllo dei livelli d'olio, pulire sempre l'area attorno ai tappi prima di procedere alla rimozione.

Serrare sempre i tappi a fondo.

Sostituire l'olio della scatola ingranaggi del gruppo punta



Vista inferiore, posteriore del gruppo punta

NOTA: Per effettuare lo scarico e il riempimento dell'olio, le scatole ingranaggi del gruppo punta devono essere calde e la testata sollevata.

1. Mettere in funzione la testata per riscaldare l'olio della scatola ingranaggi gruppo punta.
2. Sollevare completamente la testata e inserire il fermo di sicurezza del collo alimentatore.
3. Arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
4. Pulire l'area attorno al tappo/astina di controllo livello (A) per evitare che la sporcizia si accumuli nella scatola ingranaggi.
5. Togliere l'astina di livello e pulirla.

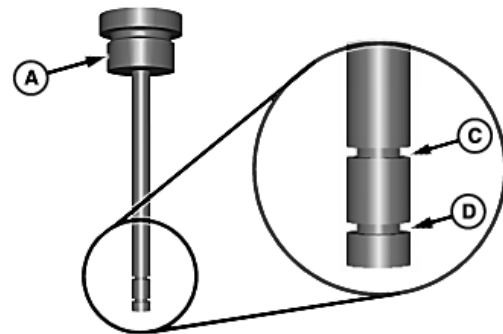
NOTA: Scaricare l'olio in un contenitore pulito e smaltirlo secondo le norme vigenti.

6. Rimuovere il tappo di scarico (B) e scaricare l'olio.
7. Reinstallare il tappo del foro di scarico.
8. Aggiungere olio per ingranaggi TY6296 80W 90 GL-5 dalla sede dell'astina di livello.

Specifica

Serbatoio—Capacità..... 1100 ml
(37.2 oz.)

9. Avvitare l'astina di livello a fondo nella scatola ingranaggi, estrarla ed controllare il livello dell'olio sull'astina.



A—Tappo/astina di controllo livello
B—Tappo foro di scarico

C—Riferimento FULL
D—Tacca di minimo

10. Se il livello è al di sotto del contrassegno di livello massimo (C), procedere al rabbocco.

IMPORTANTE: Non riempire eccessivamente la scatola ingranaggi. Sono necessari 0,42 l (0.44 qt.) di olio per portare il livello dal minimo (D) al massimo (C). La quantità di olio da aggiungere ad altri livelli è proporzionale.

11. Reinserire l'astina di livello.
12. Ripetere l'operazione per le restanti scatole ingranaggi gruppo punta.

Continua alla pagina seguente

DM84283,00006FA -39-22MAY15-1/2

Sostituire l'olio nella scatola ingranaggi dei trinciatori

NOTA: Per effettuare lo scarico e il riempimento dell'olio, le scatole ingranaggi trinciatori devono essere calde e la testata sollevata. Verificare che le lame trincianti siano innestate sulla leva della scatola ingranaggi per scaldare il serbatoio olio anteriore.

1. Mettere in funzione la testata per riscaldare l'olio della scatola ingranaggi dei trinciatori.
2. Sollevare completamente la testata e inserire il fermo di sicurezza del collo alimentatore.
3. Arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

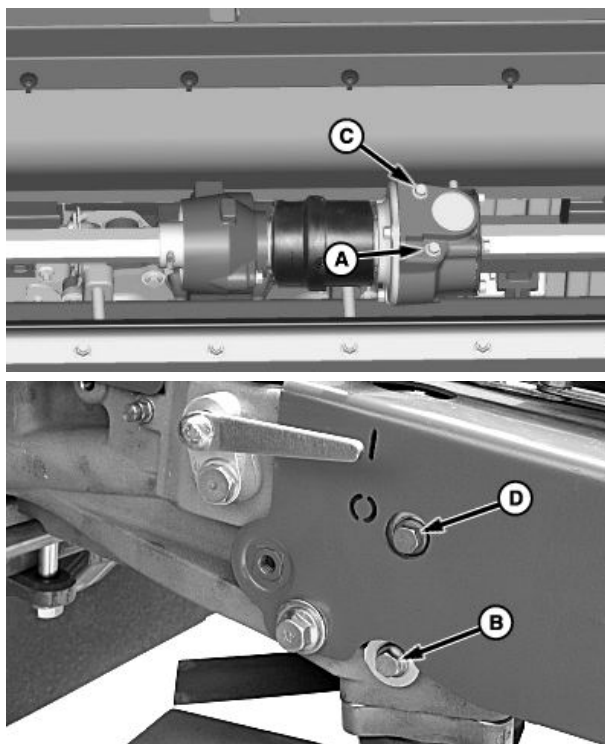
NOTA: Scaricare l'olio in un contenitore pulito e smaltirlo secondo le norme vigenti.

4. Rimuovere i tappi di scarico anteriori e posteriori (A e B) per far scaricare l'olio.
5. Riposizionare i tappi.
6. Rimuovere i tappi di controllo/riempimento anteriori e posteriori (C e D).
7. Rifornire i serbatoi anteriore e posteriore con lubrificante per ingranaggi TY6296 80W 90 GL-5 fino a raggiungere il fondo dei fori di controllo/riempimento.

Specifica

Serbatoio posteriore—Capacità.....	350 ml (11.8 oz.)
Serbatoio anteriore—Capacità.....	630 ml (21.3 oz.)

8. Rimontare i tappi di controllo/riempimento.



La figura mostra il serbatoio anteriore

A—Tappo di scarico posteriore
B—Tappo di scarico anteriore
C—Tappo di controllo/rifornimento posteriore
D—Tappo di controllo/rifornimento anteriore

9. Ripetere l'operazione per le restanti scatole ingranaggi dei trinciatori.

DM84283,00006FA -39-22MAY15-2/2

H114326 —UN—05JUN15

H99162 —UN—22NOV10

Risoluzione dei problemi

Testata mais

La maggior parte dei problemi operativi della testata mais può essere ricollegata a regolazioni errate. La tabella seguente può essere utile in caso di problemi,

suggerendo le probabili cause e consigliando le soluzioni più appropriate da attuare. Quando si cerca di risolvere un problema, assicurarsi che la sua fonte non sia localizzabile in un luogo diverso da quello in cui si è verificato effettivamente il problema.

Sintomo	Problema	Soluzione
Perdita di pannocchie nel campo	Punte impostate troppo in alto.	Regolare le punte in modo che le estremità sfiorino il suolo quando la piastra di scivolamento fila si trova a 1 pollice dal suolo. Quando si raccolgono pannocchie che pendono in basso, sollevare l'estremità anteriore delle punte raccoglitrice e utilizzare la testata mais con le piastre di scivolamento abbassate, vicine a terra.
	Velocità di spostamento eccessiva o insufficiente.	Lavorare ad una velocità adatta alle condizioni del campo e del suolo. Una velocità di spostamento eccessiva può piegare gli stocchi in avanti e far cadere le pannocchie prima che raggiungano le catene raccoglitrice. Se la velocità di spostamento è bassa, le catene raccoglitrice potrebbero scuotere gli stocchi staccando così le pannocchie e facendole scivolare fuori dalla testata. Lavorare a una velocità tale che le catene raccoglitrice guidino gli stocchi nei rulli mungitori.
	Non si seguono i filari della piantatrice.	Seguire i filari della piantatrice per minimizzare la perdita di pannocchie.
	Le unità fila non sono centrate sulle file.	Regolare la distanza tra i gruppi della testata mais in modo che sia uguale alla distanza tra i filari di mais.
	Le pannocchie scivolano fuori sopra le catene raccoglitrice.	Sostituire i salva-pannocchia usurati o installarli.
Sgranamento in corrispondenza dei rulli mungitori	Velocità della catena raccoglitrice eccessiva o insufficiente.	Cambiare la velocità del collo alimentatore a velocità variabile o regolare la velocità al suolo della mietitrebbia.
	Piastre di copertura non regolate correttamente.	Regolare le piastre di copertura. Ridurre la distanza tra le piastre di copertura.
	La macchina lavora ad un'altezza eccessiva.	Sollevare l'estremità della punta e fare funzionare la testata ad altezza inferiore.

Continua alla pagina seguente

KR43067,0000758 -39-01DEC10-1/3

Sintomo	Problema	Soluzione
Dalla parte posteriore della mietitrebbia fuoriesce mais sgranato	La testata mais preleva una quantità eccessiva di rifiuti.	Aumentare la velocità della mietitrebbia a trasmissione variabile o fissa. Aumentare la distanza tra le piastre di copertura sulla testata mais.
Le pannocchie scivolano fuori dall'apertura	I salvapannocchia sono usurati.	Sostituire i salvapannocchia.
Gli stocchi vengono tirati con difficoltà verso l'alto	Le piastre di copertura sono troppo vicine tra loro.	Aprire gradualmente le piastre di copertura fino a quando gli stocchi non passano liberamente attraverso i rulli.
	Velocità di avanzamento eccessiva in relazione alla velocità della catena raccoglitrice.	Rallentare finché la velocità non è adatta alle condizioni del raccolto o aumentare la velocità di funzionamento dell'unità fila.
	I deflettori della catena raccoglitrice affondano nelle radici degli stocchi.	Abbassare l'estremità della punta e fare funzionare la testata ad un'altezza superiore.
	Il mais è troppo secco o è piegato.	Togliere i salvapannocchia.
	Rulli mungitori usurati.	Sostituire i rulli mungitori.
Intasamenti	Gli stocchi si spezzano nei rulli mungitori o nelle piastre di copertura.	Regolare l'apertura delle piastre di copertura. Verificare inoltre che le piastre di copertura siano regolate allo stesso modo e centrate sui rulli.
	Intorno ai rulli mungitori si avvolgono rifiuti.	Regolare i coltelli antirifiuti più vicini ai rulli mungitori.
	Catene raccoglitrice allentate.	Controllare l'usura delle ruote dentate delle catene raccoglitrice. Regolare la tensione della catena raccoglitrice.
	Non si seguono i filari della piantatrice.	Seguire le file per ridurre al minimo la perdita di pannocchie.
	Velocità di spostamento troppo elevata, che provoca un accumulo di prodotto sulla testata mais.	Lavorare ad una velocità adatta alle condizioni del raccolto e del suolo. Una velocità eccessiva causa intasamenti.
	Il prodotto non si muove con la coclea.	Controllare se nell'alloggiamento della coclea sono presenti ostruzioni o rugosità. Controllare che vi sia una distanza di 22 mm (7/8 in.) tra i deflettori della coclea e il suolo. Controllare che vi sia una distanza di 6 mm (1/4 in.) tra i deflettori della coclea e lo spogliatore.

Continua alla pagina seguente

KR43067,0000758 -39-01DEC10-2/3

Sintomo	Problema	Soluzione
Perdita di pannocchie a causa di stocchi indeboliti o spezzati. Il problema è causato da una malattia (marciume dello stocco) o da insetti (piralide del mais).	Gli stocchi intasano l'apertura raccogliitrice.	Togliere i salvapannocchia.
	Rulli mungitori usurati.	Sostituire i rulli mungitori usurati.
	Gli stocchi vanno a contatto con i salvapannocchia.	Togliere i salvapannocchia.
	Velocità di spostamento eccessiva.	Ridurre la velocità di spostamento.
	Velocità del collo alimentatore errata.	Determinare la velocità adatta alle condizioni di lavoro facendo funzionare il collo alimentatore a diverse velocità.
	Rulli mungitori usurati.	Sostituire i rulli mungitori.

KR43067,0000758 -39-01DEC10-3/3

Comando della testata attiva (AHC)

Sintomo	Problema	Soluzione
Il sistema di comando della testata attiva (AHC) non funziona	Il comando di sollevamento o abbassamento manuale non funziona.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Il sistema comando della testata di tipo attivo non è abilitato.	Abilitare la modalità desiderata del comando della testata attiva.
	Raccordo collo alimentatore-testata non collegato o allentato.	Collegarlo adeguatamente.
	Il sensore della testata non è collegato bene o è danneggiato.	Collegare o riparare il sensore.
Il sistema comando della testata di tipo attivo (AHC) si abbassa ma non si solleva.	Relè o scheda comando della testata attiva difettosi.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Il sistema comando della testata di tipo attivo si solleva ma non si abbassa.	Relè o scheda comando della testata attiva difettosi.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Albero di comando ostacolato.	Controllare se ci sono ostacoli.
	Valvola automatica della velocità di discesa chiusa.	Regolare la valvola in linea.
Il sistema funziona ciclicamente o non riesce a seguire il segnale.	Regolazione errata della velocità di discesa.	Regolare la valvola in linea.
	Regolazione errata dell'accumulatore.	Consultare il manuale dell'operatore della mietitrebbia.
Anomalia intermittente del sistema dopo il sollevamento manuale della testata sopra un ostacolo.	Il sistema è stato disattivato.	Per riattivarlo, premere il pulsante di attivazione sulla leva multifunzione.
La testata si solleva o si abbassa troppo lentamente o troppo velocemente.	Regolazione errata della velocità di discesa.	Regolare la velocità di discesa del gruppo distributore.
	Problema della valvola in linea.	Rivolgersi al concessionario John Deere.

KR43067,0000759 -39-01DEC10-1/1

Fermo di sicurezza del collo alimentatore

ATTENZIONE: Spegner il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Una rottura nei raccordi dei tubi idraulici che vanno sotto il collo alimentatore causa la caduta istantanea del collo alimentatore e della testata.

Inclinazione avanzamento/arretramento manuale collo alimentatore

Sollevare completamente il collo alimentatore ed abbassare il fermo di sicurezza (A) sullo stelo del cilindro idraulico.

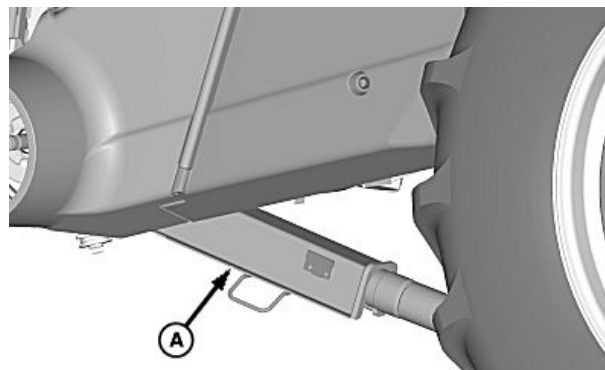
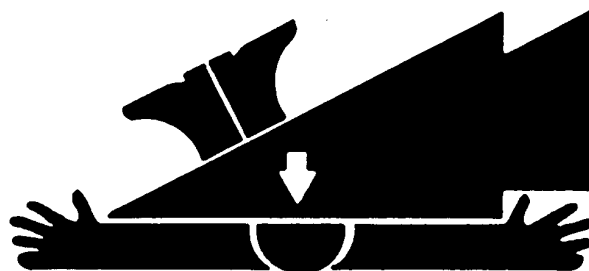
Spegner il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Inclinazione idraulica avanzamento/arretramento collo alimentatore

Sollevare completamente il collo alimentatore, inclinare completamente in avanti il telaio di inclinazione idraulica avanzamento/arretramento del collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza (A) sullo stelo del cilindro idraulico.

Spegner il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Quando il collo alimentatore viene sollevato e la testata è impegnata, l'inclinazione di avanzamento/arretramento collo alimentatore si sposta automaticamente in avanti consentendo l'abbassamento dell'arresto di sicurezza del collo alimentatore sullo stelo del cilindro idraulico. L'inclinazione avanzamento/arretramento del collo alimentatore, al momento dell'abbassamento, ritorna nell'ultima posizione conosciuta.



A—Fermo di sicurezza

Quando la testata viene disimpegnata, l'inclinazione avanzamento/arretramento del collo alimentatore si sposta automaticamente in avanti durante il sollevamento. L'inclinazione avanzamento/arretramento del collo alimentatore non ritornerà nell'ultima posizione conosciuta al momento dell'abbassamento.

OUO6435,0002C87 -39-12FEB15-1/1

TS696 —UN—21SEP89

H90891 —UN—26FEB08

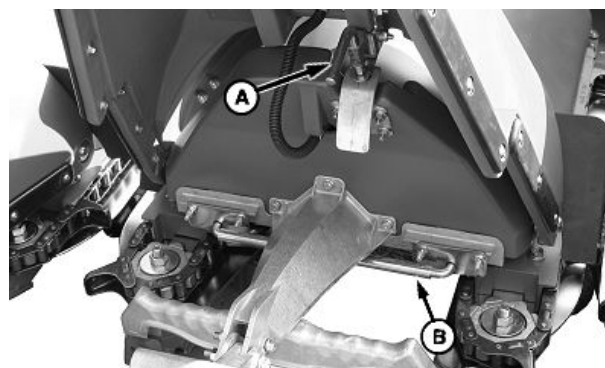
Rimozione e installazione dei rulli mungitori

ATTENZIONE: Sollevare completamente la testata mais ed innestare il fermo di sicurezza del collo alimentatore prima di eseguire qualsiasi lavoro.

1. Sollevare la punta raccoglitrice finché il perno (A) non s'innesta correttamente in sede.

IMPORTANTE: Le punte possono danneggiare il parabrezza della mietitrebbia. Non spingere le protezioni sul retro del telaio.

2. Tirare la barra di aggancio (B) e sollevare la punta raccoglitrice.
3. Ripetere secondo necessità per accedere ai gruppi punta.



A—Spina

B—Barra dispositivo di bloccaggio

Continua alla pagina seguente

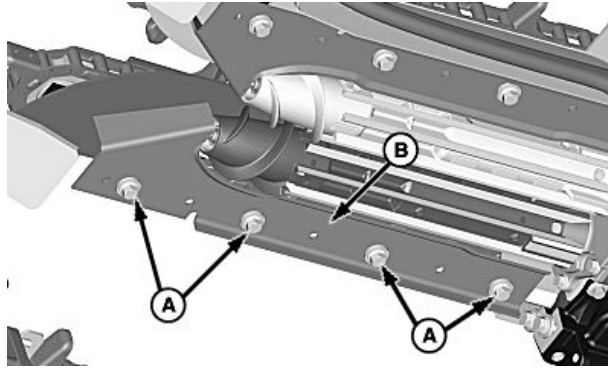
SS43267,00000C7 -39-25MAY12-1/7

H89314 —UN—20JUL07

4. Rimuovere le viti e le rondelle (A) e i coltelli antirifiuti (B) dal lato inferiore del telaio del gruppo punta.

A—Viti e rondelle (8x)

B—Coltello antirifiuti (2x)



H94250—UN—10JUN09

SS43267,00000C7 -39-25MAY12-2/7

NOTA: Inserire una piastra in acciaio da 13 mm (1/2 in.) (C) dietro ai rulli mungitori per impedire la loro rotazione.

Alla rimozione del dado di ritegno sinistro, inserire la piastra dall'alto.

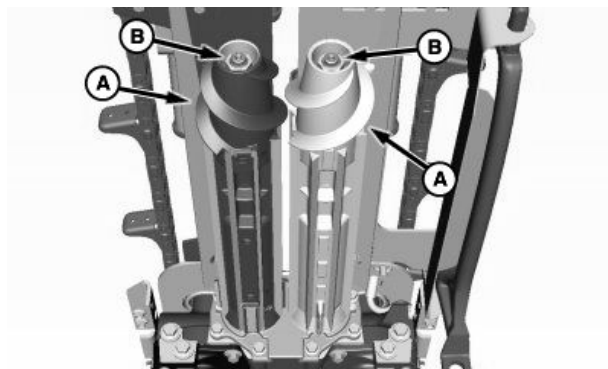
Alla rimozione del dado di ritegno destro, inserire la piastra dal basso.

5. Rimuovere ed eliminare i dadi di ritegno (B).
6. Rimuovere e conservare la rondella sferica posta dietro il dado. Verificare che non vi siano danni o corrosione sulla rondella. Sostituire secondo necessità.

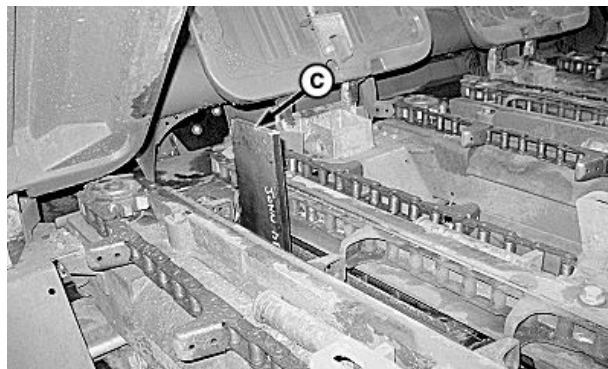
A—Rulli mungitori

B—Dado di ritegno e rondella sferica

C—Piastra in acciaio



H93698—UN—19MAR09



H100222—UN—14FEB11

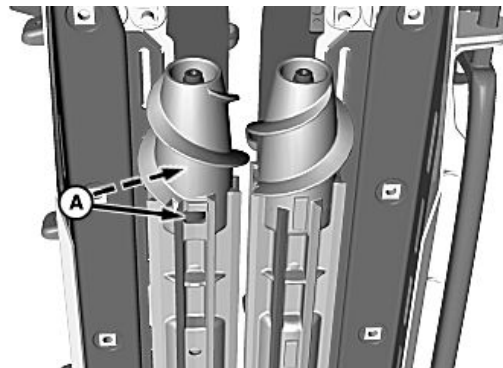
La figura mostra la rimozione del dado di ritegno sinistro

Continua alla pagina seguente

SS43267,00000C7 -39-25MAY12-3/7

IMPORTANTE: Apporre opportuni riferimenti di allineamento sulla superficie del rullo mungitore e dell'albero prima della rimozione. I rulli mungitori devono essere montati nella posizione originaria in cui si trovavano prima della rimozione.

7. Individuare i due condotti (A) dietro la spirale del rullo mungitore. Rimuovere il rullo mungitore dall'albero applicando sui condotti un estrattore per ingranaggi (a 2 bracci).
8. Eliminare tutto lo sporco e ogni traccia di corrosione da estremità conica dell'albero, scanalati e filettature. Controllare che i rulli mungitori non siano usurati o danneggiati. Sostituire secondo necessità.



A—Condotti rimozione rulli mungitori

H100588 —UN—03MAR11

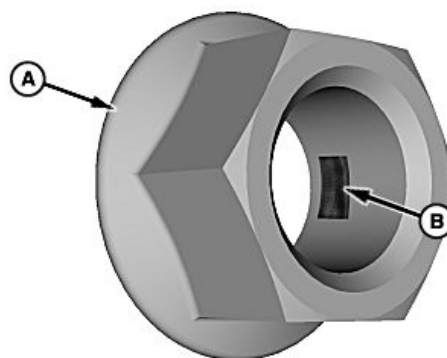
SS43267,00000C7 -39-25MAY12-4/7

IMPORTANTE: È necessario acquistare un nuovo dado dal Servizio parti di ricambio John Deere.

9. Il dado di ritegno dei rulli mungitori (A) contiene una pezza blocca filetto premontata (B) e non può essere riutilizzata.

A—Dado di ritegno

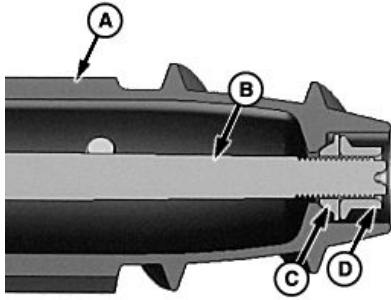
B—Pezza blocca filetti



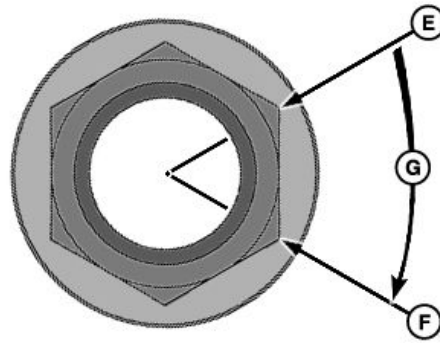
H97520 —UN—04AUG10

Continua alla pagina seguente

SS43267,00000C7 -39-25MAY12-5/7



H97519 —UN—04AUG10



H101114 —UN—18APR11

Vista in sezione del rullo mungitore in figura

10. Utilizzando i riferimenti di allineamento apposti sulla superficie del rullo mungitore e dell'albero, montare contemporaneamente entrambi i rulli mungitori (A) sugli alberi (B).

IMPORTANTE: Il lato piatto della rondella **DEVE** essere rivolto dalla parte opposta rispetto al rullo mungitore.

11. Montare la rondella sferica (C) rimossa in precedenza e il nuovo dado di ritegno (D).

IMPORTANTE: Evitare l'allentamento dei rulli mungitori. Attenersi rigorosamente alle coppie e procedure di serraggio indicate.

NOTA: Inserire una piastra in acciaio da 13 mm (1/2 in.) dietro ai rulli mungitori per impedire la loro rotazione.

12. Serrare il dado di ritegno alla coppia specificata.

Specifica

Dado ritegno rullo
mungitore—Coppia.....135 Nm + rotazione di 60°
(100 lb-ft + rotazione di 60°)

- Utilizzare la chiave dinamometrica calibrata per serrare il dado al valore prescritto.
- Contrassegnare il rullo mungitore su un angolo del dado di ritegno (E).
- Contrassegnare il rullo mungitore sull'angolo successivo del dado (F), procedendo in senso orario.
- Inserire la bussola sul dado di ritegno e tracciare il primo riferimento (E) sul lato della bussola
- Serrare il dado (G) fino a quando il riferimento tracciato sulla bussola non raggiunge il secondo riferimento sul rullo mungitore (F).

A—Rullo mungitore
B—Albero
C—Anello a sede sferica
D—Dado di ritegno

E—Contrassegno su angolo
del dado esagonale
F—Contrassegno su
successivo angolo del
dado esagonale (in senso
orario)
G—Giro di 60°

- f. Ripetere l'operazione sull'altro rullo mungitore.

Continua alla pagina seguente

SS43267,00000C7 -39-25MAY12-6/7

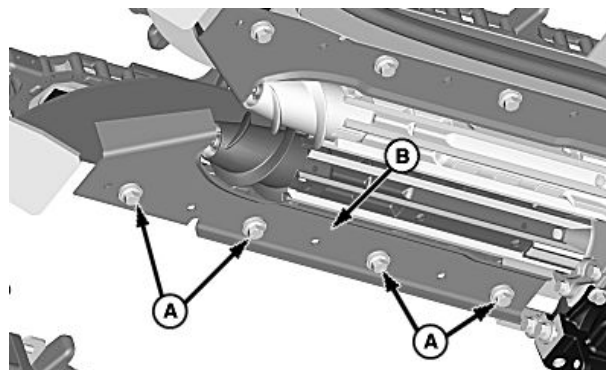
H101374 —UN—05MAY11

H101375 —UN—05MAY11

13. Installare i coltelli antirifiuti (B) utilizzando le viti e le rondelle (A).
14. Regolare i coltelli antirifiuti (vedere REGOLAZIONE DEI COLTELLI ANTIRIFIUTI nella sezione REGOLAZIONI).

A—Viti e rondelle (8x)

B—Coltello antirifiuti (2x)



SS43267,00000C7 -39-25MAY12-7/7

H94250—UN—10JUN09

Inversione delle catene raccoglitrice e delle ruote dentate per prolungarne la durata

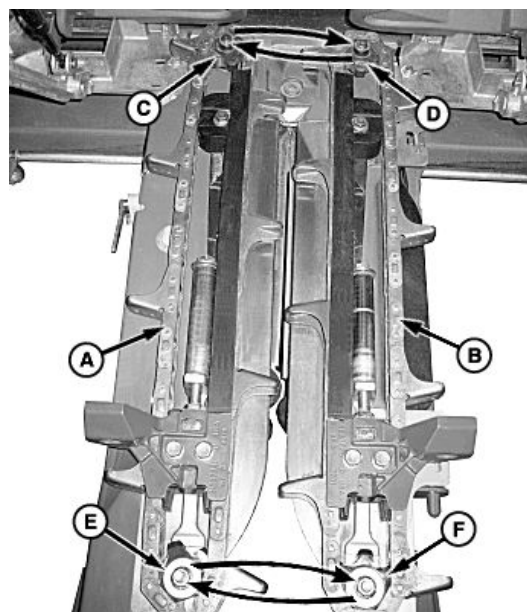
È possibile invertire la alette delle catene raccoglitrice per prolungarne l'uso. Questa operazione dovrebbe essere eseguita contemporaneamente su tutti i gruppi punta.

1. Per invertire le catene raccoglitrice e le ruote dentate procedere come segue:

NOTA: Indicare su ciascuna catena e sulle ruote dentate il lato dal quale sono state rimosse per garantirne il montaggio nelle loro posizioni originarie.

- a. Rimuovere le catene raccoglitrice (A e B) — (vedere RIMOZIONE ED INSTALLAZIONE DELLA CATENA RACCOGLITRICE in questa sezione).
- b. Togliere le ruote dentate di comando (C e D).
- c. Montare le ruote dentate di comando sull'albero opposto rispetto a quello dal quale sono state smontate.
- d. Rimuovere le ruote dentate (E e F).
- e. Montare le ruote dentate sull'albero opposto rispetto a quello dal quale sono state smontate.
- f. Capovolgere la catena raccoglitrice e montarla sul lato opposto rispetto a quello dal quale è stata rimossa.

2. Ripetere l'operazione sui gruppi punta restanti.



A—Catena raccoglitrice

B—Catena raccoglitrice

C—Ruota dentata di comando

D—Ruota dentata di comando

E—Ruota dentata

F—Ruota dentata

KR43067,0000739 -39-18NOV10-1/1

H99116—UN—17NOV10

Rimozione e installazione della catena raccoglitrice

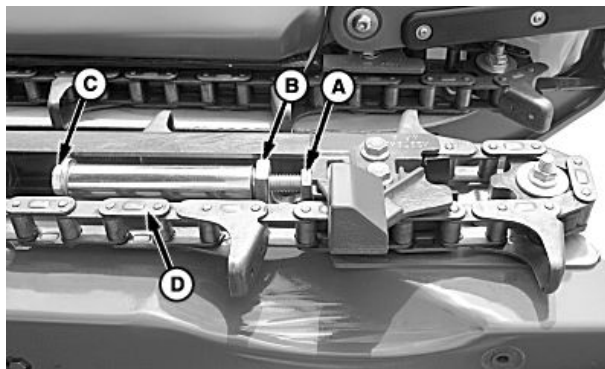
⚠ ATTENZIONE: Sollevare completamente la testata mais, spegnere il motore, azionare il freno di stazionamento, estrarre la chiave di accensione e abbassare il fermo di sicurezza del collo alimentatore prima di intervenire sotto la testata.

Se l'intervallo di regolazione del tensionatore della catena raccoglitrice è stato raggiunto o la catena non funziona, sostituirla con una nuova. Sostituire anche il gruppo ruota dentata di comando e la ruota dentata dell'ingranaggio di rinvio per non ridurre la durata della catena sostitutiva.

Le catene raccoglitrici possono essere rimosse per consentire gli interventi sui componenti del gruppo punta senza scollegare la catena.

⚠ ATTENZIONE: Non procedere mai ad interventi sul gruppo comando catena prima di aver serrato il dado (A) a battuta contro la parte inferiore della piastra (B) della ruota di rinvio.

1. Girare il dado (A) finché a portarlo in battuta contro la parte inferiore della piastra (B) del gruppo di rinvio, per rilasciare la tensione della catena raccoglitrice.



A—Dado

B—Braccio della piastrina

C—Vite

D—Catena raccoglitrice

2. Se necessario, allentare la vite (C) per scaricare dalla catena la tensione residua.
3. Rimuovere la catena raccoglitrice (D).
4. Montare la catena raccoglitrice compiendo in ordine inverso le operazioni precedenti.

H99117—UN—17NOV10

SS43267,000068D -39-24JUL15-1/1

Rimozione ed installazione della coppa dell'olio

1. Sollevare completamente la testata per mais e innestare il fermo di sicurezza del collo alimentatore.
2. Azionare la testata per un breve periodo di tempo in modo da riscaldare l'olio.

NOTA: Raccogliere l'eventuale liquido versato in un recipiente pulito e smaltirlo adeguatamente.

3. Togliere il tappo di scarico (A), disinnestare il fermo di sicurezza ed abbassare la testata mais per scaricare l'olio.

IMPORTANTE: Evitare di danneggiare l'elemento di tenuta riutilizzabile della coppa. Non servirsi di oggetti affilati per far leva per sollevare la coppa dal telaio della testata mais.

4. Togliere le viti e le rondelle (B) e la coppa dell'olio (C).
5. Pulire le impurità e l'olio dal lato del telaio (D) sul quale è montato la coppa.
6. Controllare che la guarnizione sulla coppa olio (E) sia pulita e integra. Sostituire secondo necessità.

NOTA: Al montaggio della coppa olio, iniziare a montare le viti da quella centrale (F) e continuare verso l'esterno.

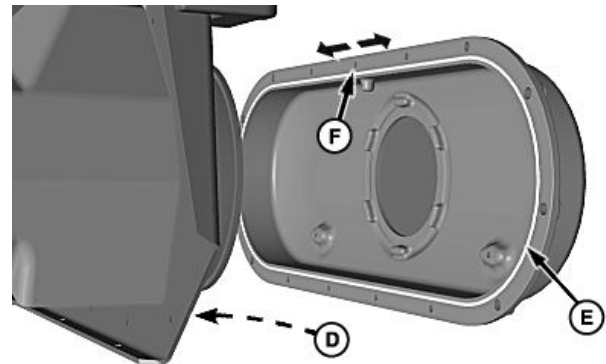
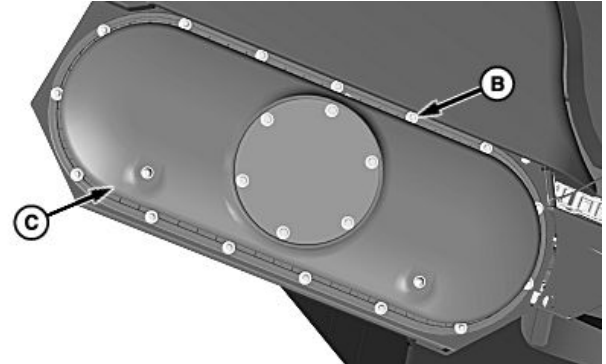
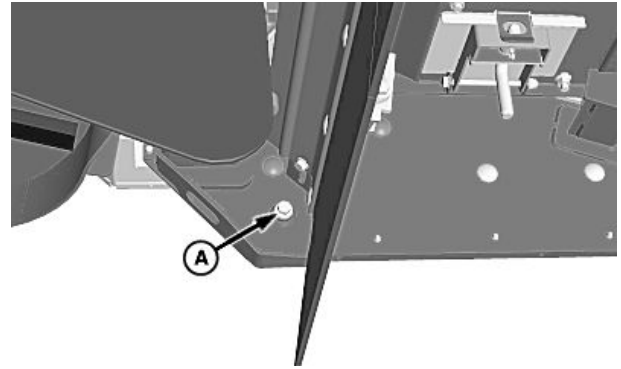
7. Montare la coppa olio usando viti e rondelle. Serrare alla coppia specificata.

Specifica

Viti a testa cilindrica
coppa dell'olio—Coppia.....30 Nm
(256 lb.-in.)

A—Tappo foro di scarico
B—Vite e rondella (15x)
C—Coppa dell'olio

D—Superficie telaio
E—Guarnizione
F—Foro centrale



Continua alla pagina seguente

DM84283,00006FB -39-22MAY15-1/2

H99231—UN—30NOV10

H99234—UN—30NOV10

H99235—UN—30NOV10

8. Installare il tappo del foro di scarico (A).
9. Rimuovere il tappo di controllo (B) e lo sportello di accesso (C).

IMPORTANTE: Il livello dell'olio deve essere controllato con la testata mais sulla mietitrebbia e le punte raccogliatrici a contatto del terreno (con un angolo di circa 25°).

10. Aggiungere olio lubrificante per ingranaggi SAE 80/90 dall'apertura dello sportello di accesso (D) fino a portarlo a filo del bordo inferiore del foro (E) del tappo di controllo.

Specifica

Coppa olio—Capacità..... 0,9 l
(1 qt)

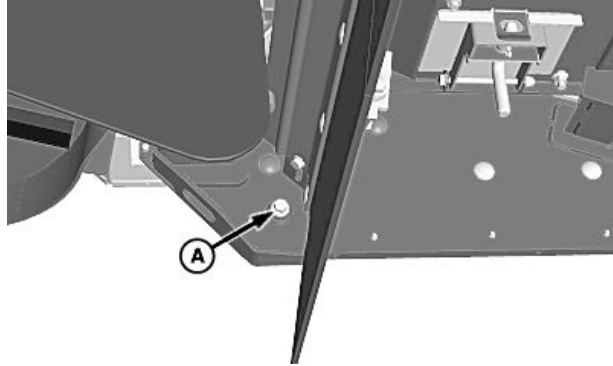
NOTA: Verificare che la guarnizione dello sportello di accesso sia pulita e integra. Sostituire secondo necessità.

11. Installare il coperchio della catena di comando unità fila e controllare il tappo. Serrare le viti del coperchio alla coppia specificata.

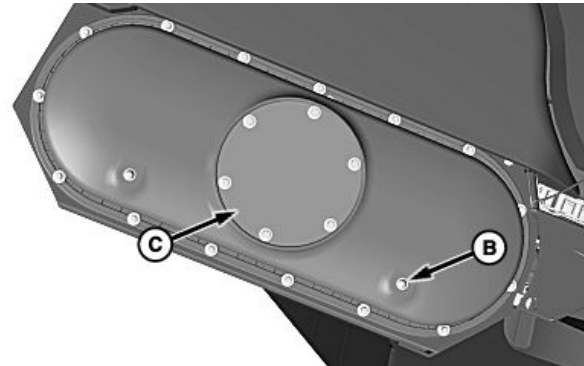
Specifica

Coperchio catena
di comando unità
fila—Coppia..... 17 Nm
(150 lb.-in.)

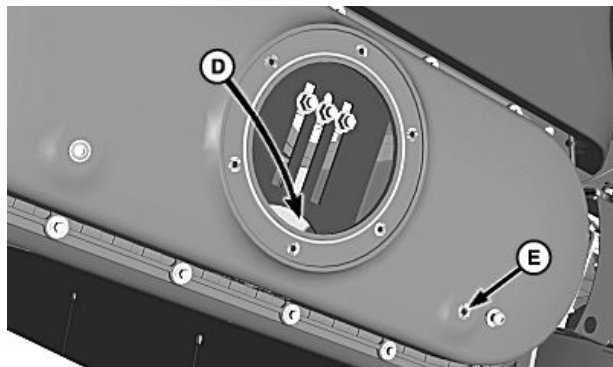
A—Tappo foro di scarico D—Punto di riempimento
B—Tappo del foro di controllo E—Sede tappo di scarico
C—Sportello di accesso



H99231 —UN—30NOV10



H99232 —UN—30NOV10



H99233 —UN—30NOV10

DM84283,00006FB -39-22MAY15-2/2

Rimuovere e installare le piastre antiusura

1. Rimuovere il dado e la rondella (A).
2. Rimuovere la vite e la rondella (B).
3. Rimuovere la piastra antiusura (C).
4. Per installare la nuova piastra antiusura, procedere nella sequenza inversa.

Specifica

Dado barretta
antiusura—Coppia di
serraggio.....10 Nm
(7.38 lb-ft)



A—Dado e rondella
B—Vite e rondella

C—Barretta antiusura

KR43067,000026C -39-24APR09-1/1

H88972—UN—23JUL07

Rimuovere ed installare le lame del coltello trinciante StalkMaster™

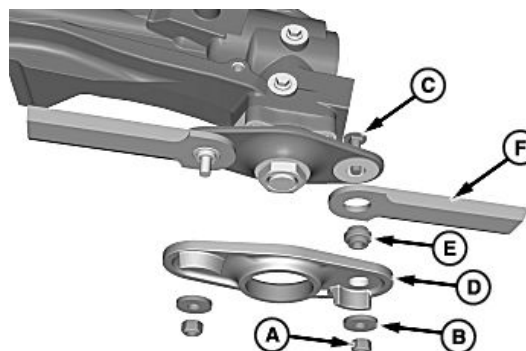
ATTENZIONE: I coltelli hanno due lame taglienti che possono provocare gravi lesioni. Quando si maneggiano i coltelli indossare i guanti.

IMPORTANTE: I coltelli a lama trinciante StalkMaster devono essere sostituiti a coppie su ciascuna delle scatole ingranaggi trinciatori.

NOTA: I coltelli trincianti StalkMaster sono articoli soggetti ad usura. Per un utilizzo prolungato possono essere girati. Ribaltare o sostituire i coltelli secondo necessità per mantenere una buona capacità di trinciatura degli stocchi.

Il grado di usura o danneggiamento dei coltelli influenza il consumo di potenza della testata mais e la qualità di trinciatura degli stocchi, incidendo così anche sulla velocità di raccolta. La durata prevista di servizio dei coltelli trincianti dipende dalle condizioni di raccolta e dalle procedure operative.

1. Rimuovere i dadi di bloccaggio (A), le rondelle (B), le viti (C), la piastra di montaggio inferiore (D), le boccole (E) e le lame trincianti (F).
2. Ribaltare o sostituire le lame.
3. Controllare il grado di usura o di danneggiamento della viteria e delle boccole e sostituire secondo necessità.



A—Dado di bloccaggio (2x)
B—Rondella (2x)
C—Vite a testa cilindrica (2x)

D—Piastra di montaggio
inferiore
E—Boccola (2x)
F—Lama trinciante (2x)

I dadi di bloccaggio possono essere riutilizzati quando si girano le lame. I dadi di bloccaggio devono essere sostituiti quando si sostituiscono i coltelli.

4. Installare i componenti procedendo nell'ordine inverso rispetto alla rimozione. Serrare ai valori specificati.

Specifica

Viti della lama
trinciante—Coppia.....130 Nm
(96 lb-ft)

KR43067,00005B1 -39-19MAY10-1/1

H96454—UN—19MAY10

Sostituzione delle lampadine dei proiettori per stoppie

1. Allentare la viteria dei fari stoppie (A).
2. Scollegare il sistema di cavi dal gruppo luci.

NOTA: *NON toccare la lampadina a mani nude, olio o acqua.*

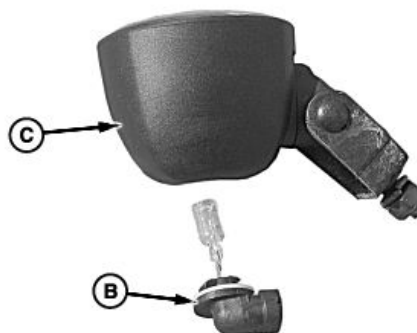
3. Ruotare la base della lampadina (B) per estrarla dall'alloggiamento (C).

NOTA: *La lampadina non si separa dalla base. Il gruppo base-lampadina viene sostituito come pezzo unico.*

4. Installare una nuova base nell'alloggiamento.
5. Collegare i cavi elettrici, controllare l'allineamento della luce, quindi serrare la viteria di montaggio.

A—Luce di taglio
B—Base lampadina

C—Scatola



H95830 —UN—25MAR10

H94014 —UN—13MAY09

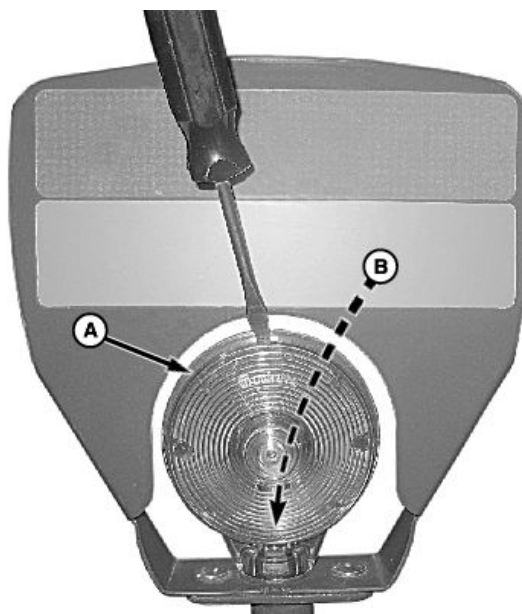
KR43067,0000562 -39-20JUL15-1/1

Sostituzione della lampadina della luce di avvertimento della testata

1. Utilizzare un cacciavite a lama piatta per rimuovere con attenzione i vetri (A).
2. Per rimuovere la lampadina (B), spingerla all'interno e ruotarla.
3. Installare una lampadina nuova.
4. Riposizionare i vetri rimossi in precedenza premendoli sull'alloggiamento.

A—Vetro

B—Lampadina



H93046 —UN—31OCT08

KR43067,000038D -39-11MAY09-1/1

Rimessaggio

Manutenzione di fine stagione

1. Abbassare la testata mais e sostenerla con il fermo di sicurezza del collo alimentatore, con cunei di legno oppure portarla a livello del suolo.
2. Parafanghi con estremità, punti di raccolta e piastre di copertura (per le procedure fare riferimento alla sezione Uso della testata mais).

IMPORTANTE: Non usare getti d'acqua ad alta pressione direttamente sui cuscinetti o su altre parti che potrebbero danneggiarsi con l'acqua. L'acqua ad alta pressione può infiltrarsi nella maggior parte delle guarnizioni e causare danni. Asciugare queste parti, poi lubrificarle e avviare la macchina.

3. Pulire bene la testata mais. La pula e la sporcizia rilasciano dell'umidità che può iniziare la ruggine.
4. Controllare i livelli del fluido su tutte le scatole ingranaggi e sui dispositivi di comando catene.
5. Lubrificare la testata mais come descritto nella sezione Lubrificazione e manutenzione di questo manuale. Ingrassare i filetti delle viti di regolazione.
6. Verniciare tutte le parti con vernice rovinata o mancante.

StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company

7. Usare una sostanza protettiva a base di polimeri sulle punte raccoglitrice, sulle coperture della piattaforma e sui parafanghi laterali.
8. Chiudere tutte le protezioni.
9. Se possibile, custodire la testata mais in un luogo asciutto.
10. Ordinare i ricambi necessari per la prossima stagione.

StalkMaster™ Solo testate mais:

- Eliminare tutti i detriti attorno al mozzo di trinciatura servendosi di una spazzola metallica e aria compressa.
- Controllare il livello del fluido su tutte le scatole ingranaggi del dispositivo di trinciatura.

NOTA: Vedere Controllo olio scatola ingranaggi StalkMaster™ (se in dotazione) nella sezione Lubrificazione e manutenzione di questo manuale.

- Lubrificare le scatole ingranaggi di trinciatura come descritto in Sostituzione olio nella scatola ingranaggi di trinciatura nella sezione Lubrificazione e manutenzione di questo manuale.
- Proteggere la superficie interna del mozzo di trinciatura con spray anticorrosione (si consiglia l'uso dello spray protettivo TY22032 o di un prodotto analogo).

SS43267,0000319 -39-18NOV13-1/1

Manutenzione di inizio stagione

1. Aprire i parafanghi terminali, le punte raccoglitrice e le coperture della piattaforma (vedere la sezione FUNZIONAMENTO DELLA TESTATA MAIS per la procedura).

IMPORTANTE: Non usare getti d'acqua ad alta pressione direttamente sui cuscinetti o su altre parti che potrebbero danneggiarsi con l'acqua. L'acqua ad alta pressione può passare attraverso la maggior parte degli elementi di tenuta e causare danni. Asciugare queste parti, poi lubrificarle e avviare la macchina.

2. Eliminare mediante lavaggio qualsiasi traccia di sporco o di detriti che si sono accumulati durante il rimessaggio.
3. Regolare il gruppo punta, la trasmissione della coclea e le catene raccoglitrice in modo che abbiano la giusta tensione (vedere la sezione REGOLAZIONI—TESTATA MAIS del presente manuale).

4. Controllare il livello dei fluidi in tutte le scatole ingranaggi e le trasmissioni a catena.
5. Lubrificare la testata mais come descritto nella sezione LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE del presente manuale. Ingrassare i filetti delle viti di regolazione.
6. Verificare che tutta la viteria sia serrata secondo specifica e le copiglie distribuite.
7. Chiudere le schermature, i parafanghi e le punte.
8. Fare funzionare la testata mais a metà regime per alcuni minuti. Controllare che non vi siano cuscinetti surriscaldati, perdite dalla scatola ingranaggi o catene allentate.
9. Calibrare la testata mais alla macchina (vedere la sezione CALIBRAZIONE E PROGRAMMAZIONE del presente manuale).
10. Rivedere il Manuale dell'operatore.

KR43067,0000564 -39-25MAR10-1/1

Specifiche

Specifiche

I dati tecnici presentati si riferiscono solo alla manutenzione e non includono le normali tolleranze di produzione.

Specifiche	
Componente	Descrizione
Punte raccoglitrici	Di tipo flottante, a profilo basso, incernierate sopra le catene raccoglitrici. Materiale Perma-Glide™ (polietilene).
Schermature e raccoglitori esterni	Incernierate, amovibili. Apertura con ammortizzatori (schermature). Materiale Perma-Glide (polietilene).
Catene raccoglitrici	Rulli di acciaio inossidabile per impieghi gravosi (senza maglia primaria). Alette in acciaio integrate.
Sistema di azionamento delle punte mais	Scatola ingranaggi racchiusa, con gli ingranaggi in bagno d'olio, azionata da alberi esagonali ad entrata con giunto di sicurezza a slittamento con perno radiale.
Coltelli antirifiuti	Monolitici per l'intera lunghezza, regolabili, in acciaio temprato.
Giunto di sicurezza a slittamento	Uno per ciascun gruppo punta. Uno per ciascun albero di comando di ingresso. Uno per comando coclea.
Rulli mungitori	Coltello a scanalature diritte o di tipo intrecciato (una coppia per ciascun gruppo punta).
Regolazioni e impostazioni	Descrizione
Regolazione della catena raccoglitrice	Autoregolante, caricata a molla
Regolazione della piastra di copertura	A regolazione idraulica.
Regolazione punte raccoglitrici	Altezza a regolazione manuale, regolazione con perno e messa a punto di precisione.
Distanza minima tra le catene raccoglitrici e il terreno	32 mm (1-1/4 in.)

Larghezza totale indicativa		
Modello	ID testata	Larghezza m (ft. - in.)
606C e 606C-SM	6R70	4,6 m (15 ft - 1 in.)
606C e 606C-SM	6R75	4,6 m (15 ft - 1 in.)
606C e 606C-SM	6R30	4,8 m (15 ft - 9 in.)
606C	6R36/38	5,8 m (19 ft.)
608C e 608C-SM	8R70	6,1 m (20 ft - 2 in.)
608C e 608C-SM	8R75	6,1 m (20 ft - 2 in.)
608C e 608C-SM	8R30	6,4 m (20 ft - 10 in.)
608C e 608C-SM	8R36/38	7,8 m (25 ft - 8 in.)
612C-SM	12R70	9,2 m (30 ft - 2 in.)
612C-SM	12R75	9,2 m (30 ft - 2 in.)
612C	12R36	11,2 m (36 ft - 10 in.)
612C	12R38	11,8 m (38 ft - 10 in.)
612C e 612C-SM	12R20	6,6 m (21 ft - 8 in.)
612C e 612C-SM	12R22	7,2 m (23 ft - 6 in.)
612C e 612C-SM	12R30	9,4 m (30 ft - 10 in.)
616C e 616C-SM	16R30	12,3 m (40 ft - 4 in.)
618C e 618C-SM	18R20	9,5 m (31 ft - 2 in.)
618C e 618C-SM	18R22	9,5 m (31 ft - 2 in.)
Profondità totale indicativa (tutti i modelli)		
Punte in posizione di funzionamento (abbassate)		3,0 m (10 ft.)
Punte in posizione di manutenzione (sollevate)		2,4 m (8 ft.)

Peso indicativo sul campo della testata mais:		
Modello	ID testata	Peso in kg (lb)
Testata mais senza trinciatura:		
606C	6R70	1836 kg (4048 lb.)

Continua alla pagina seguente

KR43067,00009BE -39-08DEC11-1/2

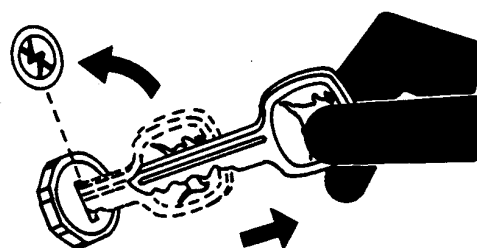
Peso indicativo sul campo della testata mais:		
Modello	ID testata	Peso in kg (lb)
606C	6R75	1837 kg (4051 lb.)
606C	6R30	1837 kg (4051 lb.)
606C	6R36	1978 kg (4361 lb.)
606C	6R38	1985 kg (4377 lb.)
608C	8R70	2348 kg (5177 lb.)
608C	8R75	2450 kg (5402 lb.)
608C	8R30	2347 kg (5175 lb.)
608C	8R36	2628 kg (5795 lb.)
608C	8R38	2635 kg (5810 lb.)
612C	12R20	2973 kg (6555 lb.)
612C	12R22	3033 kg (6688 lb.)
612C	12R30	3423 kg (7548 lb.)
612C	12R36	4333 kg (9552 lb.)
612C	12R38	4433 kg (9774 lb.)
616C	16R30	4489 kg (9898 lb.)
618C	18R20	4361 kg (9616 lb.)
618C	18R22	4458 kg (9830 lb.)
Testata trinciatura mais - StalkMaster™		
606C-SM	6R70	2069 kg (4562 lb.)
606C-SM	6R75	2068 kg (4560 lb.)
606C-SM	6R30	2063 kg (4549 lb.)
608C-SM	8R70	2691 kg (5934 lb.)
608C-SM	8R75	2684 kg (5918 lb.)
608C-SM	8R30	2693 kg (5938 lb.)
608C-SM	8R36	3384 kg (7460 lb.)
608C-SM	8R38	3429 kg (7560 lb.)
612C-SM	12R70	3817 kg (8416 lb.)
612C-SM	12R75	3849 kg (8487 lb.)
612C-SM	12R20	3405 kg (7508 lb.)
612C-SM	12R22	3470 kg (7651 lb.)
612C-SM	12R30	3880 kg (8555 lb.)
616C-SM	16R30	4998 kg (11021 lb.)
618C-SM	18R20	4920 kg (10849 lb.)
618C-SM	18R22	5020 kg (11069 lb.)

NOTA: I dati tecnici e le caratteristiche progettuali sono soggetti a modifiche senza preavviso.

KR43067,00009BE -39-08DEC11-2/2

Sicurezza contro le effrazioni

1. Installare dei dispositivi antivandalismo.
2. Durante il rimessaggio della macchina:
 - Abbassare a terra l'attrezzatura
 - Posizionare le ruote nella posizione il più possibile allargata, in modo da rendere difficile l'eventuale caricamento
 - Rimuovere chiavi e batterie
3. Se la macchina viene parcheggiata in un luogo chiuso, posizionare una grossa attrezzatura davanti all'uscita e chiudere a chiave l'edificio.
4. Se la macchina viene parcheggiata all'esterno, posizionarla in un luogo ben illuminato e recintato.
5. Prestare attenzione ad eventuali movimenti sospetti e, in caso di furto, fare denuncia immediata alle forze dell'ordine.



6. In caso di perdite informare il concessionario John Deere.

DX,SECURE2 -39-18NOV03-1/1

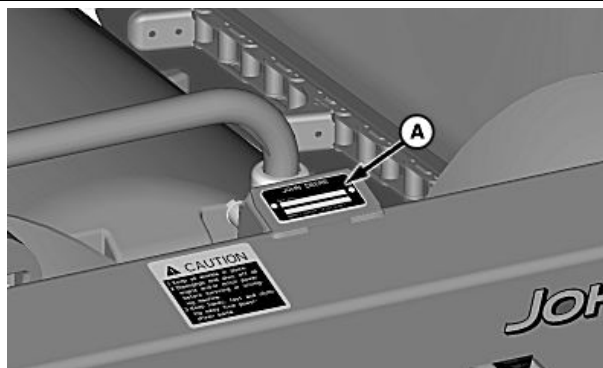
TS230 —UN—24MAY89

Numero di identificazione testata

Individuare la targhetta di identificazione testata (A) sulla base della staffa della luce di avvertimento, lato sinistro.

Registrare il numero di serie della testata mais nello spazio inferiore. In fase di ordinazione dei ricambi, fornire al concessionario questo numero di serie.

A—Targhetta identificazione testata



SS43267,0000119 -39-13SEP12-1/1

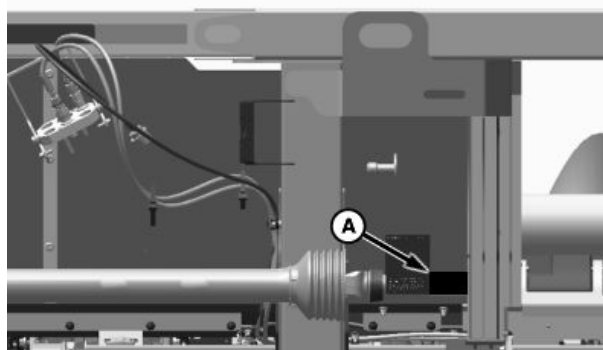
H96466 —UN—19MAY10

Posizione dell'etichetta di conformità all'Unione doganale-EAC

NOTA: Queste informazioni riguardano soltanto i prodotti dotati del marchio di conformità degli stati membri dell'Unione doganale.

L'etichetta di conformità (A) è situata sul lato sinistro della lamiera posteriore verso il centro della testata.

A—Etichetta di conformità



SS43267,0000428 -39-03JUL14-1/1

H111507 —UN—02JUL14

Documentazione di proprietà

1. Tenere un elenco aggiornato dei numeri di serie di tutti i prodotti e componenti, e conservarlo in un luogo sicuro.
2. Verificare periodicamente che le targhette di identificazione non siano state rimosse. In caso di manomissione, rivolgersi alle forze dell'ordine e richiedere un duplicato della targhetta manomessa.
3. Altre operazioni possibili:
 - Contrassegnare la macchina con un proprio sistema di numerazione
 - Scattare foto a colori da varie angolazioni della macchina



TS1680—UN—09DEC03

DX, SECURE1 -39-18NOV03-1/1

Dichiarazione di conformità CE

Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

Il sottoscritto dichiara che

Tipo macchina: Testata per mais
 Modello Serie 600C

soddisfa tutte le condizioni pertinenti e i requisiti essenziali delle direttive seguenti:

DIRETTIVA	Numero	METODO DI CERTIFICAZIONE
Direttiva Macchine	2006/42/CE	Autocertificazione, come da Articolo V della Direttiva
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica	2004/108/CE	Autocertificazione, come da Allegato II della Direttiva

Nome e indirizzo della persona nell'Unione europea autorizzata a compilare il dossier tecnico di fabbricazione:

Brigitte Birk
 John Deere GmbH & Co. KG
 Mannheim Regional Center
 John Deere Strasse 70
 D-68163 Mannheim, Germany

Luogo della dichiarazione: East Moline, Illinois,
 USA

Data della dichiarazione: 1 gennaio 2015

Unità produttiva: John Deere Harvester Works

Nome: Craig Amann

Titolo: Global Director, Crop Harvesting Platform, Product
 Engineering, Ag and Turf Division

DXCE01 —UN—28APR09



SS43267,000063F -39-07JUL15-1/1

Unione doganale—EAC

Queste informazioni riguardano soltanto i prodotti dotati del marchio di conformità degli stati membri dell'Unione doganale.

Produttore: Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

Modelli Testata mais Serie 600C

Fabbricato a East Moline, Illinois

Nome e indirizzo dell'agente autorizzato nell'Unione doganale di Russia, Bielorussia e Kazakistan:
Società a responsabilità limitata
"John Deere Rus"

Indirizzo:
142050, Russia, Moscow region, Domodedovo district, Domodedovo, Beliye Stolbi micro district, vladenye "Warehouse 104," Building 2.

Per assistenza tecnica, rivolgersi al proprio concessionario.

La data di produzione è riportata sull'etichetta del prodotto.

A—Mese di fabbricazione

B—Anno di costruzione

H111450 —UN—18JUN14

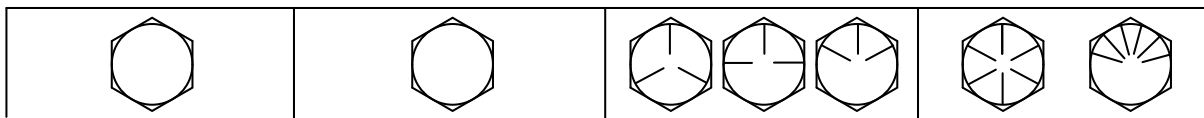


Esempio di etichetta di prodotto

SS43267,0000429 -39-03JUL14-1/1

Coppie di serraggio per bulloneria e viteria a pollici unificata

TS1671 —UN—01MAY03



Dimensione bullone o vite	Grado SAE 1				Grado SAE 2 ^a				Gradi SAE 5, 5,1 o 5,2				Grado SAE 8 o 8.2			
	Lubrificato/a ^b		A secco ^c		Lubrificato/a ^b		A secco ^c		Lubrificato/a ^b		A secco ^c		Lubrificato/a ^b		A secco ^c	
	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Le coppie elencate sono soltanto di ordine generale, a seconda della resistenza del bullone o della vite. Non adottare questi valori nelle applicazioni particolari per le quali sono indicati un diverso valore di coppia o una diversa procedura di serraggio. Per inserti di plastica o dadi di bloccaggio per acciaio con aggraffatura, per bulloni di acciaio inossidabile o per dadi su cavallotti vedere le istruzioni di serraggio per l'applicazione specifica. Le spine di sicurezza sono studiate in modo tale da cedere se soggette a determinati carichi. Sostituire sempre le spine di sicurezza con spine di grado identico.

Sostituire la bulloneria con bulloneria dello stesso grado o di grado superiore. Se viene usata bulloneria di grado superiore, stringerla soltanto con la coppia di serraggio impiegata per la bulloneria originale. Accertarsi che le filettature della bulloneria siano pulite e che i bulloni vengano innestati correttamente. Se possibile, lubrificare la bulloneria nuda o zincata, ad eccezione dei dadi di bloccaggio, bulloni o dadi delle ruote, a meno che non siano state fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

^aIl grado 2 vale per viti esagonali (non bulloni esagonali) fino a 152 mm (6 in.) di lunghezza. Il grado 1 vale per viti esagonali di lunghezza superiore a 152 mm (6 in.) e per tutti gli altri tipi di viti e bulloni di qualsiasi lunghezza.

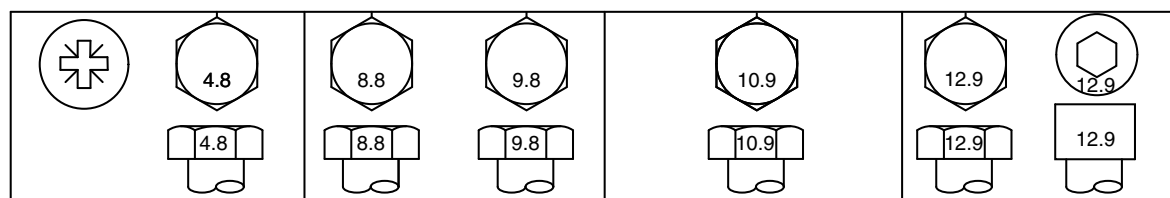
^b"Lubrificato/a" significa che è stato applicato su di esso/a un lubrificante tipo olio per motori, oppure bulloneria lubrificata con fosfati e strati di olio, oppure bulloneria da 7/8 in. o maggiore con rivestimento di zinco lamellare JDM F13C, F13F o F13J.

^c"A secco" significa normale o zincato senza lubrificazione, o bulloneria da 1/4 - 3/4 in. con rivestimento in zinco JDM F13B, F13E o F13H.

DX.TORQ1 -39-12JAN11-1/1

Copie di serraggio per bulloneria e viteria metrica

TS1670 —UN—01MAY03



Dimensione bullone o vite	Classe 4.8				Classe 8.8 o 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Lubrificato/a ^a		A secco ^b		Lubrificato/a ^a		A secco ^b		Lubrificato/a ^a		A secco ^b		Lubrificato/a ^a		A secco ^b	
	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.	Nm	lb.-in.
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									Nm	lb.-ft.	Nm	lb.-ft.	Nm	lb.-ft.	Nm	lb.-ft.
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			Nm	lb.-ft.	Nm	lb.-ft.	Nm	lb.-ft.								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	Nm	lb.-ft.														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Le coppie elencate sono soltanto di ordine generale, a seconda della resistenza del bullone o della vite. Non adottare questi valori nelle applicazioni particolari per le quali sono indicati un diverso valore di coppia o una diversa procedura di serraggio. Per bulloneria o dadi in acciaio inossidabile sui cavallotti, vedere le istruzioni di serraggio per l'applicazione specifica. Stringere gli inserti di plastica o i dadi di bloccaggio per acciaio con aggraffatura girando il dado fino alla coppia di serraggio a secco indicata nella tabella. Questo, in caso non siano state fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

Le spine di sicurezza sono studiate in modo tale da cedere se soggette a determinati carichi. Sostituire sempre le spine di sicurezza con spine della stessa classe. Sostituire la bulloneria con bulloneria della stessa classe o di classe superiore. Se viene usata bulloneria di classe superiore, stringerla soltanto con la coppia di serraggio impiegata per la bulloneria originale. Accertarsi che le filettature della bulloneria siano pulite e che i bulloni vengano innestati correttamente. Se possibile, lubrificare la bulloneria nuda o zincata, ad eccezione dei dadi di bloccaggio, bulloni o dadi delle ruote, a meno che non siano state fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

^a"Lubrificato/a" significa che è stato applicato su di esso/a un lubrificante tipo olio per motori, oppure bulloneria lubrificata con fosfati e strati di olio, oppure bulloneria M20 o più grande con rivestimento di zinco lamellare JDM F13C, F13F o F13J.

^b"A secco" significa normale o zincato senza lubrificazione, o bulloneria M6 - M18 con rivestimento in zinco JDM F13B, F13E o F13H.

DX,TORQ2 -39-12JAN11-1/1

Indice alfabetico

	Pagina		Pagina
A			
Accoppiamento della catena	45-9	Collo alimentatore	
Aggancio collo alimentatore	25-8	Con variatore di velocità	
Altezza testata		Mietitrebbie Serie 50, 60 e 70	35-7
Descrizione sistema automatico	35-4	Regolazione velocità di discesa e sensibilità	30-8
Attacco multiplo vite di sicurezza a taglio	25-9	Mietitrebbia serie 70	30-7
AutoTrac RowSense	40-4	Mietitrebbia serie S	30-7
B		Stop di sicurezza	65-1
Bracciolo		Trasmissione a catena fissa	35-7
Codici di errore	30-1	Trasmissione variabile	
Funzioni	35-2	Mietitrebbie Serie 00 e 10	35-7
Interruttori	35-2	Collo alimentatore a catena fissa	35-7
Comandi piastre di copertura	35-6	Regolazione ruote dentate	
Pulsanti	35-2	Mietitrebbie	45-6
C		Scartocciatrici	45-6
Cabina		Trince semoventi	45-6
Montante d'angolo		Collo alimentatore a trasmissione variabile	
Codici di errore	30-1	Mietitrebbie Serie 00 e 10	35-7
Descrizione dei sistemi di controllo		Collo alimentatore con variatore	
altezza della testata automatico	35-4	Mietitrebbie Serie 50, 60 e 70	35-7
Display di comando testata attiva	35-3	Coltelli antirifiuti	
Calibrazione		Regolazione	45-1
Calibrazione testata		Comandi	
Mietitrebbie serie 50/60	30-2	Funzioni del bracciolo	35-2
Mietitrebbie Serie S	30-1	Comando della testata attiva (AHC)	
Quando effettuare la calibrazione	30-1	Risoluzione dei problemi	60-4
Testata, calibrazione		Conservazione dei lubrificanti	
Mietitrebbia Serie 70	30-2	Conservazione, lubrificanti	50-1
Caratteristiche di sicurezza della testata	05-1	Coppa dell'olio	
Catena		Rimozione e installazione	65-7
Accoppiamento della catena	45-9	Coppie di serraggio per bulloneria e viteria	
Inversione catena e ruota dentata	65-5	A pollici unificata	75-6
Manutenzione della catena della coclea	55-1	Metrica	75-7
Manutenzione della catena di comando		Coppie di serraggio per bulloneria e viteria a	
dell'unità fila	55-1	pollici unificata	75-6
Manutenzione della catena raccoglitrice	55-1	Coppie di serraggio per bulloneria e viteria metrica ...	75-7
Regolazione deflettori catena raccoglitrice	45-2	Coppie di serraggio viteria	
Regolazione della catena di comando del		A pollici unificata	75-6
gruppo punta	45-4	Metrica	75-7
Regolazione della catena di comando		D	
della coclea	45-9	Dichiarazione di conformità	75-4
Regolazione tensione catena raccoglitrice	45-2	Dimensioni	75-1
Sostituzione della catena raccoglitrice	65-6	Disinserimento comando testata mais	35-5
Coclea	35-9	Display	
Regolazione dell'altezza	45-7	Montante d'angolo	
Codici di errore	30-1	Comando della testata di tipo attivo	35-3
Codici errore calibrazione	30-1	Descrizione dei sistemi di controllo	
Collegamento		altezza della testata automatico	35-4
Mietitrebbia	25-1	Display di comando testata attiva	35-3
Mietitrebbia precedente alla Serie 60	25-4	Distacco della testata mais dal collo alimentatore	25-5
Scartocciatrice	25-4	F	
Trincia semovente	25-4	Funzionamento della piattaforma	
		Fermo di sicurezza del collo alimentatore	65-1

Continua alla pagina seguente

	Pagina		Pagina
Regolazione velocità di discesa e sensibilità del collo alimentatore	30-8	Lubrificanti, sicurezza	
Mietitrebbia serie 70	30-7	Sicurezza, lubrificanti	50-1
Mietitrebbia serie S	30-7	Lubrificazione	
Funzionamento e uso della testata mais		Ogni 1000 ore	55-6
Guida e uso in sicurezza	35-1	Olio scatole ingranaggi gruppo punta	55-6
Informazioni generali	35-1	Olio scatole ingranaggi trinciatori	55-7
Raccolta del mais quando gli stocchi sono indeboliti o spezzati	35-8	Ogni 200 ore	55-1
Raccolta mais per pop-corn	35-8	Catena trasmissione coclea	55-3
		Giunti di sicurezza	55-4
G		Giunto di sicurezza a slittamento comando coclea	55-4
Giunti di sicurezza		Livello d'olio della scatola ingranaggi StalkMaster	55-5
Lubrificazione	55-4	Livello di grasso scatola ingranaggi gruppo punta	55-3
Comando coclea	55-4	Olio catena di comando gruppo punta	55-2
Gruppo fila		Ogni 50 ore	
Accoppiamento della catena	45-9	Ingrassatore dell'albero comando di ingresso	55-5
Olio catena di comando	55-2	per alte pressioni e universale	50-1
Regolazione della catena di comando del gruppo punta	45-4	Tabella degli intervalli	55-1
Regolazione delle piastre di copertura	45-3	Lubrificazione catena di comando coclea	55-3
Sostituire l'olio della scatola ingranaggi	55-6	Lubrificazione giunto di sicurezza a slittamento comando coclea	55-4
Sostituzione della catena raccoglitrice	65-6	Luce di avvertimento	
Gruppo punta	35-9	Sostituzione lampadina	65-10
Inversione catena e ruota dentate	65-5	Luce di avvertimento testata	
Regolazione dei deflettori della catena raccoglitrice	45-2	Sostituzione lampadina	65-10
Regolazione della tensione della catena raccoglitrice	45-2	Luci sulle stoppie	40-4
Guida GPS		Sostituzione di una lampadina	65-10
AutoTrac RowSense	40-4		
Guida RowSense	40-4	M	
I		Manutenzione	
Impostazioni		Inversione catena e ruota dentate	65-5
Funzioni del bracciolo	35-2	Lubrificazione	
Ingrassatore dell'albero comando di ingresso	55-5	Ogni 1000 ore	55-6
Inserimento comando testata mais	35-5	Olio scatole ingranaggi gruppo punta	55-6
Installare le piastre antiusura	65-9	Olio scatole ingranaggi trinciatori	55-7
Installazione della coppa dell'olio	65-7	Ogni 200 ore	55-1
Interruttore di sicurezza per la guida su strada	10-5	Catena trasmissione coclea	55-3
Interruttori		Giunti di sicurezza	55-4
Bracciolo	35-2	Giunto di sicurezza a slittamento comando coclea	55-4
Interruttore di sicurezza per la guida su strada	10-5	Ispezionare e regolare le catene	55-1
Inversione catena e ruota dentata per prolungarne la durata	65-5	Livello d'olio della scatola ingranaggi StalkMaster	55-5
Ispezionare le catene	55-1	Livello di grasso scatola ingranaggi gruppo punta	55-3
		Olio catena di comando gruppo punta	55-2
L		Ogni 50 ore	
Leva multifunzione		Ingrassatore dell'albero comando di ingresso	55-5
Piastre di copertura regolabili	35-9	Tabella degli intervalli	55-1
Livellamento delle punte del raccoglitore	45-1	Rimozione e installazione dei rulli mungitori	65-1
Livello di grasso scatola ingranaggi gruppo punta	55-3	Rimozione ed installazione della coppa dell'olio	65-7
		Rimozione ed installazione delle punte raccoglitrici interne	35-10
		Rimozione ed installazione delle schermature dei raccoglitori interni	35-10

Continua alla pagina seguente

	Pagina		Pagina
Rimuovere e installare le piastre antiusura	65-9		
Sollevamento e inclinazione delle schermature dei raccoglitori esterni	35-12		
Sostituzione della lampadina dei proiettori per stoppie	65-10		
Sostituzione lampadina Luce di avvertimento	65-10		
Sportello per la pulizia della base della coclea	35-12		
Stop di sicurezza	65-1		
Manutenzione di fine stagione	70-1		
Manutenzione di inizio stagione	70-1		
Mietitrebbia			
Bracciolo	35-2		
Interruttori			
Interruttore di sicurezza per la guida su strada	10-5		
Cabina			
Interruttori			
Interruttore di sicurezza per la guida su strada	10-5		
Interruttori			
Interruttore di sicurezza per la guida su strada	10-5		
Miscelazione dei lubrificanti	50-2		
Montante d'angolo			
Display			
Comando della testata di tipo attivo	35-3		
Descrizione dei sistemi di controllo altezza della testata automatico	35-4		
N			
Numero di identificazione prodotto	75-3		
Numero di identificazione testata	75-3		
O			
Ogni 1000 ore di funzionamento			
Lubrificazione	55-6		
Olio scatole ingranaggi gruppo punta	55-6		
Olio scatole ingranaggi trinciatori	55-7		
Ogni 200 ore di funzionamento			
Ispezione			
Catene	55-1		
Lubrificazione	55-1		
Catena trasmissione coclea	55-3		
Giunti di sicurezza	55-4		
Giunto di sicurezza a slittamento comando coclea	55-4		
Livello d'olio della scatola ingranaggi StalkMaster	55-5		
Livello di grasso scatola ingranaggi gruppo punta	55-3		
Olio catena di comando gruppo punta	55-2		
Ogni 50 ore di funzionamento			
Lubrificazione			
Ingrassatore dell'albero comando di ingresso	55-5		
		P	
		Perni collo alimentatore (pulizia)	25-8
		Perni collo alimentatore regolazione attacco multiplo	25-8
		Pesi	75-1
		Piastra di copertura regolabile	35-9
		Piastre antiusura	
		Rimozione e installazione	65-9
		Piastre di copertura	
		Comandi sul bracciolo	35-6
		Regolazione	35-9, 45-3
		Ripristino	35-6
		Posizione dell'etichetta di conformità all'Unione doganale-EAC	75-3
		Prolunghe delle protezioni raccoglitrice esterne	35-10
		Pulsante	
		Pulsanti sul bracciolo	35-2
		Scollegamento per trasporto su strada	10-5
		R	
		Raccoglitori	35-8
		Inclinazione delle schermature dei raccoglitori esterni	35-12
		Punti di livellamento	45-1
		Regolazione dei deflettori della catena raccoglitrice	45-2
		Regolazione della tensione della catena raccoglitrice	45-2
		Rimozione delle schermature dei raccoglitori interni	35-10
		Rimozione salvapannocchia	40-1
		Sollevamento delle schermature dei raccoglitori esterni	35-12
		Sollevamento delle schermature dei raccoglitori interni	35-10
		Regolazione	
		Velocità di discesa piattaforma	
		Mietitrebbia serie 70	30-7
		Mietitrebbia serie S	30-7
		STS serie 50 e 60 e mietitrebbie serie 9000/10	30-8
		Regolazione dei deflettori della catena raccoglitrice	45-2
		Regolazione del giunto multiplo	25-6
		Regolazione dell'aggancio a punto unico	25-6
		Regolazione dell'altezza della coclea	45-7
		Regolazione della catena di comando del gruppo punta	45-4
		Regolazione della catena di comando della coclea	45-9
		Regolazione della tensione della catena raccoglitrice	45-2
		Regolazione delle piastre di copertura	45-3
		Regolazione delle punte del raccoglitore	45-1
		Regolazione perno attacco a punto singolo	25-8
		Regolazione ruote dentate conduttrici	45-6
		Mietitrebbie	45-6
		Scartocciatrici	45-6
		Trince semoventi	45-6

Continua alla pagina seguente

	Pagina		Pagina
Regolazione spogliatore inferiore	45-8	Sostituzione della lampadina dei proiettori per stoppie	65-10
Regolazioni		Sostituzione di una lampadina	
Bracciolo	35-2	Luce di taglio	65-10
Rimessaggio	70-1	Sostituzione lampadina	
Rimozione e installazione		Luce di avvertimento testata	65-10
Lame trincianti StalkMaster	65-9	Specifiche	75-1
Rimozione e installazione dei rulli mungitori	65-1	Dichiarazione di conformità	75-4
Rimozione ed installazione della coppa dell'olio	65-7	Spie luminose	
Rimozione ed installazione delle punte		Stoppie	40-4
raccogliatrici interne	35-10	Spogliatore	
Rimozione ed installazione delle		Regolazione spogliatore inferiore	45-8
schermature dei raccoglitori interni	35-10	Sportello per la pulizia	35-12
Rimuovere e installare la catena raccoglitrice	65-6	Sportello per la pulizia della base della coclea	35-12
Rimuovere e installare le piastre antiusura	65-9	StalkMaster	
Risoluzione dei problemi		Controllare il livello d'olio della scatola ingranaggi ..	55-5
Comando della testata attiva (AHC)	60-4	Lubrificazione giunti di sicurezza a slittamento	55-4
Testata mais	60-1	Ribaltare le lame trincianti	65-9
Rulli mungitori	40-2	Rimuovere ed installare le lame trincianti	65-9
Lame contrapposte	40-2	Stop di sicurezza	
Lame intrecciate	40-2	Collo alimentatore	65-1
Rimozione ed installazione	65-1		
Scanalature diritte	40-2		
Ruote dentate			
Regolazione delle trince semoventi	45-6		
Regolazione per mietitrebbie	45-6		
Regolazione per scartocciatrici	45-6		
S		T	
Salvapannocchia	40-1	Tabella degli intervalli	
Scarico dell'olio	65-7	Lubrificazione	55-1
Scartocciatrice		Tabelle coppie di serraggio	
Montaggio sulla testata mais	25-4	A pollici unificata	75-6
Scatole ingranaggi gruppo punta		Metrica	75-7
Cambio dell'olio	55-6	Targhetta del numero di serie	75-3
Scatole ingranaggi trinciatori		Targhetta di identificazione della macchina	
Cambio dell'olio	55-7	Posizione dell'etichetta di conformità	
Controllo del livello dell'olio	55-5	all'Unione doganale-EAC	75-3
Lubrificazione giunti di sicurezza a slittamento	55-4	Targhetta identificativa	75-3
Rimuovere ed installare le lame del coltello	65-9	Targhetta identificazione testata	75-3
StalkMaster	40-3	Testata	
Sensori		Calibrazione	
Comando della testata di tipo attivo	40-3	Mietitrebbia Serie 70	30-2
Sensori di avanzamento comando testata attiva	40-3	Mietitrebbie serie 50/60	30-2
Sgancio manuale del collo alimentatore	25-8	Mietitrebbie Serie S	30-1
Sicurezza		Display di comando testata attiva	35-3
Caratteristiche	05-1	Inserire e disinserire	35-5
Guida e uso in sicurezza	35-1	Regolazione perno attacco a punto singolo	25-8
Interruttore di sicurezza per la guida su strada	10-5	Regolazione punto unico	25-6
Simboli per la sicurezza	15-1	Testata mais	
Sicurezza, pericoli connessi ai fluidi ad alta		Aggancio del collo alimentatore	25-1
pressione		Albero di trasmissione	25-1
Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione	10-8	Attacco al collo alimentatore	25-1
Sistema di controllo altezza della testata automatico ..	35-4	Attacco al collo alimentatore precedente	
Sollevamento e inclinazione delle		alla Serie 60	25-4
schermature dei raccoglitori esterni	35-12	Guida e uso in sicurezza	35-1
Sostituire la lampadina della luce di avvertimento	65-10	Informazioni generali	35-1
		Inserimento/disinserimento comando	35-5
		Risoluzione dei problemi	60-1
		Stacco dal collo alimentatore	25-5
		Trasporto su rimorchio	20-1
		Velocità di spostamento	35-1
		Trasporto	20-2

Continua alla pagina seguente

	Pagina
Interruttore di sicurezza per la guida su strada.....	10-5
Rimorchio.....	20-1
Trasporto piattaforma	20-2
Trattori cabinati	
Interruttori	
Comandi piastre di copertura	35-6
Trincia semovente	
Montaggio sulla testata mais	25-4
Trinciatore opzionale StalkMaster	40-3

U

Unione doganale–EAC	75-5
Unità della fila	
Comandi piastre di copertura.....	35-6
Regolazione dell'altezza delle punte del raccogliore.....	45-1
Regolazione ruote dentate conduttrici su sistema di azionamento a velocità costante.....	45-6
Mietitrebbie	45-6
Scartocciatrici.....	45-6
Trince semoventi	45-6
Ripristino della posizione dei pianali	35-6
Rulli mungitori	40-2

V

Velocità di discesa piattaforma	
Regolazione	30-8
Mietitrebbia serie 70	30-7
Mietitrebbia serie S.....	30-7
Velocità di spostamento.....	35-1

La nostra assistenza per la vostra efficienza

Parti di ricambio John Deere

La pronta consegna di parti originali John Deere contribuisce a minimizzare i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete anticipano le vostre esigenze.



DX,IBC,A -39-04JUN90-1/1

TS100 —UN—23AUG88

Attrezzi adeguati

Attrezzi di precisione ed apparecchiatura di prova consentono al nostro Servizio di Assistenza di identificare e risolvere rapidamente i problemi . . per farvi risparmiare tempo e denaro.



DX,IBC,B -39-04JUN90-1/1

TS101 —UN—23AUG88

Tecnici ben addestrati

L'addestramento non è mai finito per i tecnici di assistenza John Deere.

Affinchè il nostro personale conosca bene le macchine e la loro manutenzione, vengono tenuti corsi di addestramento su base regolare.

Il risultato?

Un'esperienza sulla quale fare affidamento.



DX,IBC,C -39-04JUN90-1/1

TS102 —UN—23AUG88

Servizio rapido

Il nostro obiettivo è di fornire un servizio rapido ed efficiente quando occorre e dove desiderato.

Possiamo effettuare le riparazioni presso di voi o nella nostra officina, a seconda delle circostanze.

SUPERIORITA' DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE:
Sempre vicino quando vi serve.



DX,IBC,D -39-04JUN90-1/1

TS103 —UN—23AUG88

